



Catalogue No. 63-016-XIB

Services Indicators

1st Quarter 2000

- ▶ Information and Cultural Industries
- ▶ Finance and Insurance Industries
- ▶ Professional, Scientific and Technical Services Industries
- ▶ Accommodation and Food Services Industries
- ▶ Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

Indicateurs des services

1^{er} trimestre 2000

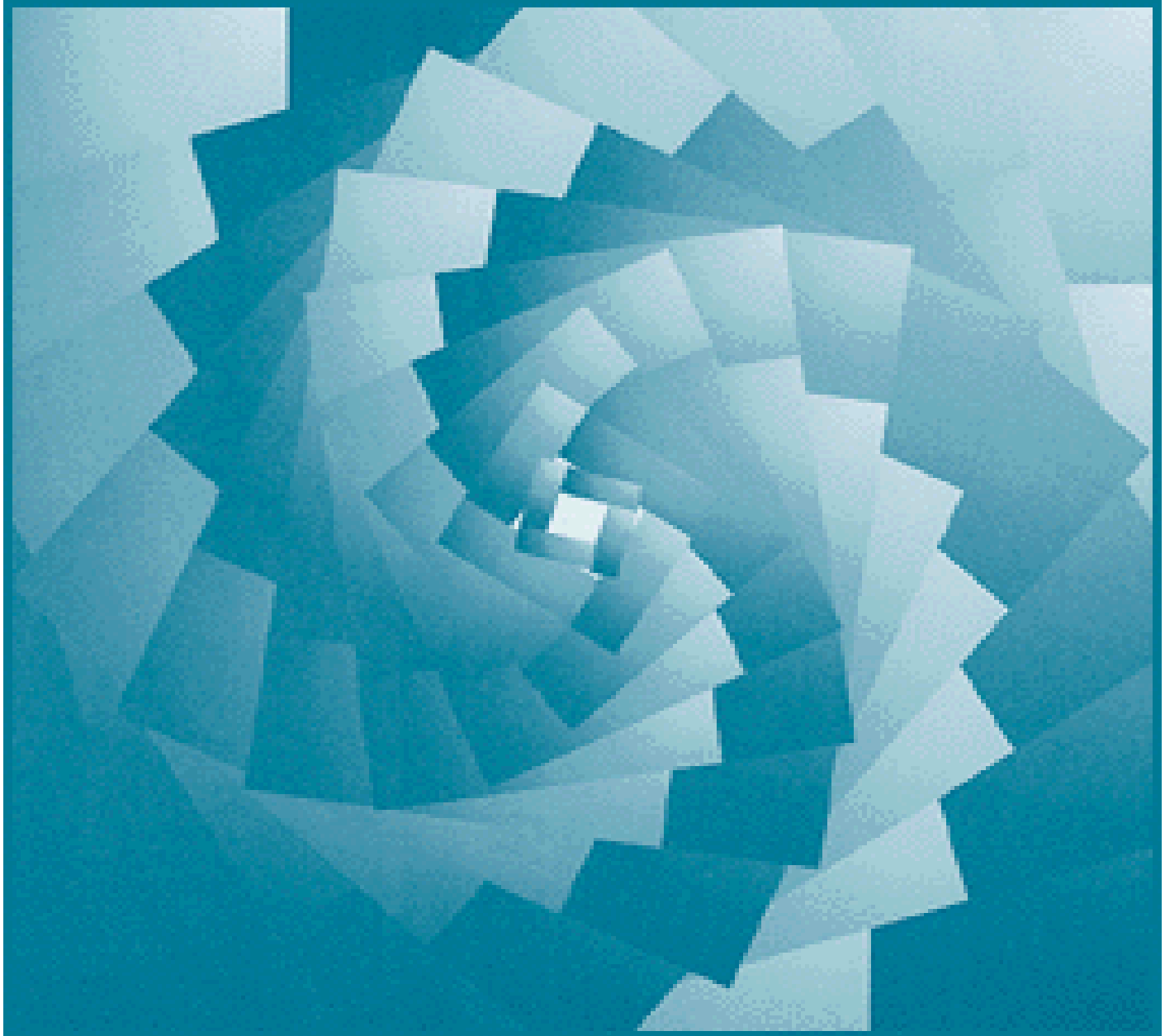
- ▶ Industrie de l'information et industrie culturelle
- ▶ Finance et assurances
- ▶ Services professionnels, scientifiques et techniques
- ▶ Hébergement et services de restauration
- ▶ Arts, spectacles et loisirs

Feature article:

- ▶ **Characteristics and performance of hotels and motor hotels**

Étude spéciale :

- ▶ **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XIB, is published quarterly in electronic format on the Statistics Canada Internet site at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

This product is also available in print through a Print-on-Demand service, at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XIB au catalogue est publié trimestriellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'impression sur demande, au prix de 35,00 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XIB

Services Indicators

1st Quarter 2000

- ▶ Information and Cultural Industries
- ▶ Finance and Insurance Industries
- ▶ Professional, Scientific and Technical Services Industries
- ▶ Accommodation and Food Services Industries
- ▶ Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

Indicateurs des services

1^{er} trimestre 2000

- ▶ Industrie de l'information et industrie culturelle
- ▶ Finance et assurances
- ▶ Services professionnels, scientifiques et techniques
- ▶ Hébergement et services de restauration
- ▶ Arts, spectacles et loisirs

Feature article:

- ▶ **Characteristics and performance of hotels and motor hotels**

Étude spéciale :

- ▶ **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2000

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 2000

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 7, No. 1
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 7, No. 1
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2000

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2000

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 7, n° 1
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 7, n° 1
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^e estimate.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^e estimation.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



Table of contents

Table des matières

	Page		Page
Preface	5	Préface	5
Services overview	12	Aperçu général des services	12
Feature article:		Étude spéciale :	
Characteristics and performance of hotels and motor hotels	19	Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels	19
Information and cultural industries	33	Industrie de l'information et industrie culturelle	33
Highlights	37	Faits saillants	37
Analytical Indicators	39	Indicateurs analytiques	39
Finance and insurance industries	43	Finance et assurances	43
Highlights	48	Faits saillants	48
Analytical Indicators	50	Indicateurs analytiques	50
Professional, scientific and technical services industries	55	Services professionnels, scientifiques et techniques	55
Highlights	60	Faits saillants	60
Analytical Indicators	62	Indicateurs analytiques	62
Accommodation and food services industries	67	Hébergement et services de restauration	67
Highlights	71	Faits saillants	71
Analytical Indicators	73	Indicateurs analytique	73
Arts, entertainment and recreation services industries	77	Arts, spectacles et loisirs	77
Highlights	82	Faits saillants	82
Analytical Indicators	84	Indicateurs analytiques	84
Other services industries	89	Autres services	89
Definitions and concepts	92	Définitions et concepts	92

Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Janice McMechan**, Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin and Lucie Lussier**, Marketing

Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Leslie Bennett
- Bill Birbeck
- Roland Boudreau
- Jamie Carson
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- John Heimbecker
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bob Moreau
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac

Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Janice McMechan**, Directrice, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin et Lucie Lussier**, Marketing

Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Leslie Bennett
- Bill Birbeck
- Roland Boudreau
- Jamie Carson
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- John Heimbecker
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bob Moreau
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac

Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

Preface

Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries, and the arts, entertainment and recreation services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business. To do this, it draws upon a number of sources and provides information at a level of detail never before produced.

This publication: Data and Analysis

The publication includes one or two feature articles per issue, and some issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP by industry data that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

Préface

Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration et les arts, spectacles et loisirs.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises. Pour cela, elle exploite un certain nombre de sources de données et fournit des renseignements à un niveau de détail sans précédent.

Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un ou deux articles de fond par numéro, et plusieurs éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.

Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Force Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of the Labour Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. GDP by industry data are produced monthly at the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as quarterly annualized series and are seasonally adjusted. The salary and GDP data are broken down according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E).

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the National Accounts and Environment Division (NAED). They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.*

* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées. Les données de la rémunération et du PIB sont décomposées selon la classification type des industries pour établissements de 1980 (CTI-E).

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes nationaux et de l'environnement (DCNE). Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres*.

* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest additions or changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des ajouts ou des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

Thank-you

Thank you for your interest in Services Indicators. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

Merci

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à Indicateurs des services. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.

Recent Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**
(2nd Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**
(3rd Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**
(4th Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**
(1st Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**
(2nd Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**
(3rd Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**
(4th Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**
(1st Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**
(2nd Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**
(3rd Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**
(4th Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**
(1st Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**
(2nd Quarter 1997)

Études spéciales récemment parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**
(2^e trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**
(3^e trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**
(4^e trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**
(1^{er} trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**
(2^e trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**
(3^e trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**
(4^e trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**
(1^{er} trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**
(2^e trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**
(3^e trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**
(4^e trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**
(1^{er} trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**
(2^e trimestre 1997)

- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**
(3rd Quarter 1997)
- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**
(3rd Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**
(4th Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**
(4th Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**
(1st Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**
(1st Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**
(2nd Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**
(2nd Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**
(3rd Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**
(3rd Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**
(4th Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**
(4th Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**
(1st Quarter 1999)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**
(3^e trimestre 1997)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**
(3^e trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**
(4^e trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**
(4^e trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**
(1^{er} trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**
(1^{er} trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**
(2^e trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**
(2^e trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**
(3^e trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**
(3^e trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**
(4^e trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**
(4^e trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**
(1^{er} trimestre 1999)

- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**
(1st Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**
(2nd Quarter 1999)
- **Innovation in the Engineering Services Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**
(4th Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**
(1st Quarter 2000)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**
(2^e trimestre 1999)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**
(3^e trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**
(3^e trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**
(4^e trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**
(1^{er} trimestre 2000)

Services Overview

Aperçu général des services

This section presents information that refers to the activity of the services industries. The industries covered under this aggregation, for GDP purposes, are:

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Transportation and Storage (45, 46, 47)

Communications (48)

Wholesale Trade (50-59)

Retail Trade (60-69)

Finance, Insurance and Real Estate (70-76)

Business Services (77)

Government Services (81-84)

Educational Services (85)

Health and Social Services (86)

Accommodation, Food and Beverage Services (91, 92)

Amusement and Recreation (96)

Personal and Household Services (97)

Other Services (98-99)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de services. Les branches qui auront été agrégées ici pour les renseignements concernant le PIB sont :

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Transport et entreposage (45, 46, 47)

Communications (48)

Commerce de gros (50-59)

Commerce de détail (60-69)

Finances, assurances et services immobiliers (70-76)

Services aux entreprises (77)

Services gouvernementaux (81-84)

Enseignement (85)

Soins de santé et services sociaux (86)

Hébergement et restauration (91, 92)

Services de divertissements et loisirs (96)

Services personnels et domestiques (97)

Autres services (98-99)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

Services overview

Highlights — 1st Quarter 2000

Compared to the 4th quarter of 1999:

- The service sector's output grew in real terms by a healthy 0.9% this quarter. By comparison, the rest of the economy expanded at an even more rapid rate of 1.3%. This marked the sixth consecutive quarter in which the goods sector grew more rapidly than the services sector.
- Among services industries, the deposit-accepting intermediaries industry expanded its' output by 4.7% this quarter due, in part, to record levels of stock market activities. The insurance and real estate agents industry grew 4.4% in response to robust housing market conditions. Also expanding rapidly this quarter was the advertising services industry (+4.4%).
- Meanwhile, output contracted this quarter in the accommodation services (-2.3%), postal and courier services (-1.9%) and radio and television broadcasting (-1.8%) industries.
- One reason services output grew less rapidly than goods output is that consumer spending on services grew less rapidly (by 0.8%) than spending on goods (1.4%). Among services, personal expenditures rose most rapidly on communications services (2.3%) and financial and legal services (2.2%).

Aperçu général des services

Faits saillants — 1^{er} trimestre 2000

Comparaison avec le 4^e trimestre de 1999 :

- Au premier trimestre, la production dans le secteur des services a connu une solide croissance de 0,9 %, en termes réels. Quant au reste de l'économie, il a fait encore mieux, affichant un taux de 1,3 %. Il s'agit du sixième trimestre consécutif caractérisé par une croissance plus forte dans le secteur des biens que dans le secteur des services.
- Parmi les services, le secteur des intermédiaires financiers de dépôt a enregistré une hausse de 4,7 % de sa production au premier trimestre, en partie grâce à une activité record du marché boursier. Le secteur des agents d'assurance et agents immobiliers a connu une croissance de 4,4 %, tirant avantage d'une conjoncture favorable dans le marché de l'habitation. Le secteur des services de publicité a également enregistré une forte progression au premier trimestre (+4,4 %).
- À l'opposé, les services d'hébergement (-2,3 %), les services postaux et de messagerie (-1,9 %) et le secteur de la radiodiffusion et télédiffusion (-1,8%) ont enregistré une baisse de leurs activités au premier trimestre.
- Une des raisons pour lesquelles la production de services a connu une croissance moins forte que la production de biens est que les dépenses à la consommation au titre des services ont augmenté moins rapidement (de 0,8 %) que les dépenses consacrées aux biens (1,4%). À l'intérieur du secteur des services, les dépenses personnelles qui ont augmenté le plus sont celles destinées aux services de communications (2,3 %) ainsi qu'aux services financiers et juridiques (2,2 %).

Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.9%	↑ 3.8%
Cons. Spending	↑ 0.8%	↑ 4.7%
Prices	↑ 0.2%	↑ 2.1%
Exports	↑ 2.8%	↑ 8.5%
Imports	↑ 1.4%	↑ 6.3%
Employment	...	↑ 2.7%

Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,9 %	↑ 3,8 %
Dép. des consom.	↑ 0,8 %	↑ 4,7 %
Prix	↑ 0,2 %	↑ 2,1 %
Exportations	↑ 2,8 %	↑ 8,5 %
Importations	↑ 1,4 %	↑ 6,3 %
Emploi	...	↑ 2,7 %

- Although Canada's overall trade surplus soared 47% this quarter from \$7.3 billion to \$10.8 billion, less than 5% of this \$3.5 billion improvement came from trade in services. The service sector did, however, manage to shave \$163 million from its' trade deficit, largely due to improvements in the travel account arising from a slowdown in Canadians' spending abroad.
- The services industries shed 28,900 jobs this quarter, the equivalent of 0.3% of the sector's workforce. On the other hand, services employment normally declines by a higher rate in the first quarter due to seasonal factors. Given that the *average* decline in services employment during the first quarters of 1995 through 1999 was 0.7%, employment losses this quarter were relatively mild.
- While 15,400 part-time jobs were added in services this quarter, 44,200 full-time positions were lost. A greater service sector reliance on part-time workers is also the norm in the first quarter of most years. In the first quarter of nine of the last ten years, there has been an increase in the proportion of services workers employed part-time.
- Despite this quarter's job losses, self-employment in the service sector rose by 41,000, an increase of 2.4% from last quarter. The proportion of the services workforce that is self-employed has risen gradually for several years, and the 16.5% proportion recorded this quarter was the highest in recent memory.
- Bien que l'excédent commercial du Canada ait fait un bond de 47 % au premier trimestre et soit passé de 7,3 milliards de dollars à 10,8 milliards de dollars, moins de 5 % de cette hausse de 3,5 milliards de dollars sont attribuables au commerce de services. En revanche, le secteur des services a réussi à réduire de 163 millions de dollars son déficit commercial, principalement grâce à des améliorations enregistrées au chapitre des voyages, qui découlent d'un ralentissement des dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger.
- Le secteur des services a perdu 28 900 emplois au premier trimestre, soit l'équivalent de 0,3 % de l'ensemble de sa main-d'œuvre. Cependant, ce secteur perd normalement davantage d'emplois au premier trimestre, en raison de facteurs saisonniers. Étant donné que la diminution *moyenne* du nombre d'emplois dans le secteur des services au cours du premier trimestre des années 1995 à 1999 a été de 0,7 %, les pertes enregistrées à ce chapitre au premier trimestre de l'année en cours ont été relativement légères.
- Le secteur des services a créé 15 400 emplois à temps partiel au premier trimestre, mais il a perdu 44 200 postes à temps plein au cours de la même période. La plupart des années, il est également normal que ce secteur ait davantage recours à des travailleurs à temps partiel durant le premier trimestre. Ainsi, au premier trimestre de neuf des dix dernières années, on a enregistré une augmentation de la proportion de personnes travaillant à temps partiel dans le secteur des services.
- Malgré les pertes d'emplois enregistrées au premier trimestre, le secteur des services compte 41 000 travailleurs autonomes de plus que lors du trimestre précédent, ce qui correspond à une augmentation de 2,4 %. La proportion de ces travailleurs au sein de la main-d'œuvre du secteur des services augmente graduellement depuis plusieurs années, et le taux de 16,5 % qui a été enregistré au premier trimestre est le plus élevé depuis un certain temps.

Highlights — 1st Quarter 2000

Compared to the 1st quarter of 1999:

- While service sector output was 3.8% higher this quarter than it was four quarters ago, this fell short of the 6.2% growth recorded in the goods sector. Services are less sensitive than goods to changes in the business cycle, hence the more rapid growth of the goods sector during the current period of economic expansion. For example, in 21 of 30 quarters since the end of the recession of the early 1990s, the goods sector has grown more rapidly than the services sector. During that period the goods sector's GDP rose in real terms by 34% while that for the services sector expanded 25%.
- Compared to the first quarter of 1999, output in the telecommunication carriers and other telecommunication services industry has risen 17.8%. This may be due to an upsurge in demand for wireless telecommunication services, calling feature services and data communications. The computer and related services industry category continued to expand, growing 17.6% over the last four quarters. Although the industry's output growth tapered off in the first quarter of 2000, demand for computer services in the preceding quarters was particularly high due to concerns about potential Y2K-related complications. These GDP increases were partly offset by small contractions in the accommodation services industry (-3.4%) and in health and social services (-0.4%).
- Although consumer spending on services is up 4.7% from four quarters ago, this was exceeded by a 6.6% rise in personal expenditures on goods. Among services, spending grew most rapidly on communications services (+11.1%) and recreational services (+7.5%). In contrast, personal expenditures on domestic and child care services rose by only 2.6%.
- Canada's trade deficit in services has fallen 13% from four quarters ago to \$1.25 billion - the lowest services trade deficit in recent memory. Much of the improvement stemmed from a 9.4% increase in commercial services exports which contributed to a \$253 million decline in the Canada's trade deficit for commercial services.

Faits saillants — 1^{er} trimestre 2000

Comparaison avec le 1^{er} trimestre de 1999 :

- Même si la production au premier trimestre dans le secteur des services a été de 3,8 % supérieure au résultat enregistré il y a un an, cette hausse a été inférieure à la croissance de 6,2 % affichée par le secteur des biens. Les services sont moins sensibles que les biens aux fluctuations du cycle économique, d'où la croissance plus forte observée dans le secteur des biens au cours de l'actuelle période d'expansion économique. Ainsi, durant 21 des 30 trimestres qui se sont écoulés depuis la fin de la récession qui a caractérisé le début des années 1990, le secteur des biens a connu une croissance plus forte que le secteur des services. Au cours de cette période, le PIB du secteur des biens a augmenté de 34 %, en termes réels, tandis que, dans le cas du secteur des biens, la croissance du PIB a été de 25 %.
- Comparativement au premier trimestre de 1999, la production dans les secteurs des télécommunications et autres services de télécommunications a augmenté de 17,8 %. Cette hausse pourrait être attribuable à une augmentation marquée de la demande de services de télécommunications sans fil, de services téléphoniques et de services de transmission de données. Le secteur des services informatiques et services connexes a continué son expansion, affichant une croissance de 17,6 % pour les quatre derniers trimestres. Bien que la croissance dans ce secteur ait ralenti au cours du premier trimestre de 2000, la demande de services informatiques a été particulièrement forte durant les trimestres précédents, en raison des inquiétudes au sujet d'éventuelles pannes associées au passage à l'an 2000. Ces augmentations du PIB ont été partiellement neutralisées par de légers reculs observés dans les secteurs des services d'hébergement (-3,4 %) et des services de santé et services sociaux (-0,4 %).
- Bien que les dépenses à la consommation au titre des services aient augmenté de 4,7 % par rapport à il y a un an, cette hausse a été dépassée par une augmentation de 6,6 % des dépenses personnelles consacrées à l'achat de biens. Les hausses les plus importantes ont été observées dans les dépenses destinées à des services de communications (+11,1 %) et à des services de loisirs (+7,5 %); en revanche, les dépenses personnelles consacrées aux services domestiques et aux services de garde d'enfants n'ont augmenté que de 2,6 %.
- Le déficit commercial du Canada au poste des services a chuté de 13 % depuis un an pour s'établir à 1,25 milliard de dollars, ce qui constitue le niveau le plus faible observé ces dernières années. La majeure partie de cette amélioration est attribuable à une augmentation de 9,4 % des exportations de services commerciaux, qui a contribué à réduire de 253 millions de dollars le déficit commercial du Canada pour ce genre de services.

- The service sector added 286,500 new jobs since the first quarter of 1999, an increase of 2.7%. Of these new jobs, 95.8% were full-time positions. Nevertheless, the proportion of services workers that are employed part-time remains more than triple the proportion in the goods sector.
- Over one-third of the services jobs added in the past year were in health care and social assistance. In addition, each of the following industries created about one-tenth of the new jobs: transportation services; administrative and support services; wholesale trade; retail trade; and educational services. All told, the above-mentioned industries have created 245,000 jobs in the past year.
- Offsetting these gains only somewhat were job losses in the repair, maintenance, personal, laundry and other services category (-39,000), depository credit intermediation services (-21,100) and telecommunications services (-32,500).
- Le secteur des services a créé 286 500 nouveaux emplois depuis le premier trimestre de 1999, ce qui correspond à une augmentation de 2,7 %, et 95,8 % de ces emplois sont à temps plein. Cependant, la proportion de travailleurs du secteur des services qui occupent un poste à temps partiel demeure plus de trois fois supérieure au pourcentage observé dans le secteur des biens.
- Plus d'un tiers des emplois qui ont été créés au cours de l'année passée dans le secteur des services l'ont été dans le domaine des soins de santé et de l'aide sociale. En outre, chacun des secteurs suivants a créé environ un dixième des nouveaux emplois : services de transport, services administratifs et de soutien, commerce de gros, et services éducatifs. Ensemble, ces secteurs ont créé 245 000 emplois au cours de l'année écoulée.
- Ces augmentations n'ont été que partiellement neutralisées par des pertes d'emplois enregistrées dans le groupe des services de réparation et d'entretien, des services personnels, de blanchissage et autres services (-39 000), ainsi que dans les secteurs des services d'intermédiation financière par le biais de dépôts (-21 100) et des services de télécommunications (-32 500).

Services sector overview

Aperçu général dans le secteur des services

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

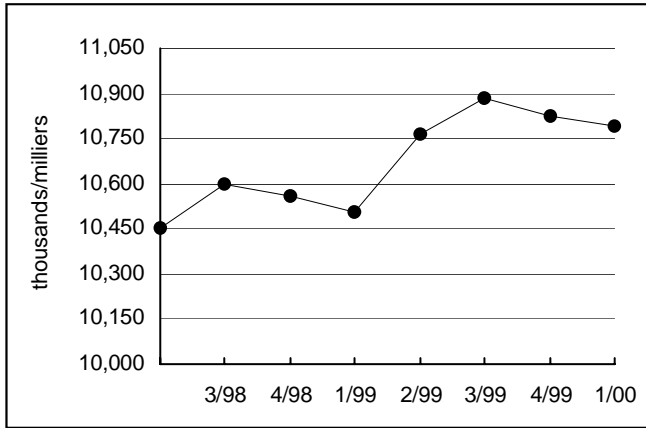


Chart 2. Services GDP

Graphique 2. PIB dans le secteur des services

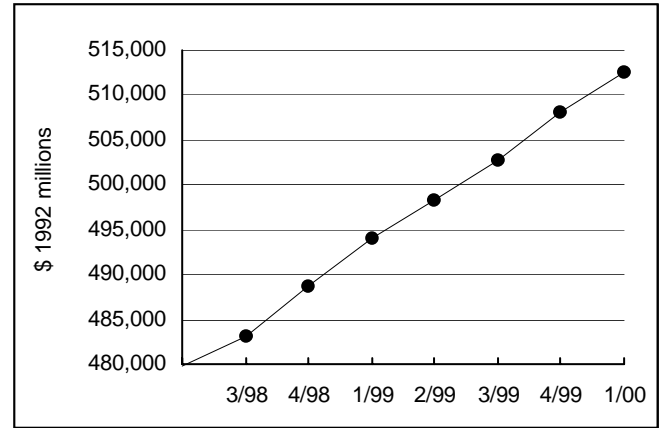


Chart 3. Consumer spending on services

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services

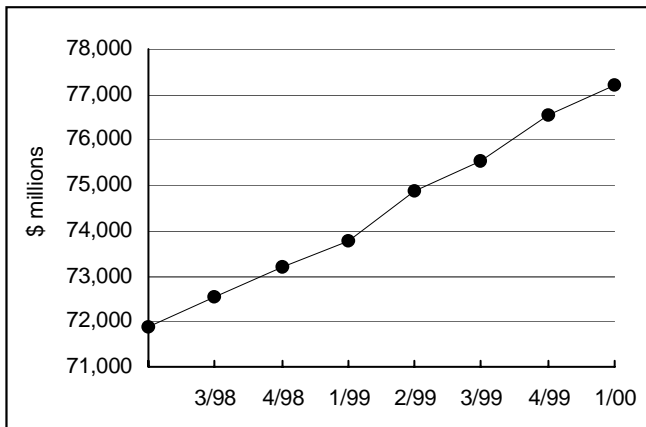


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

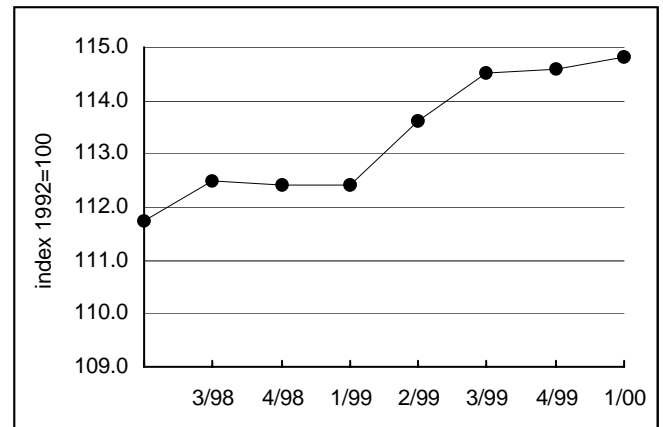


Chart 5. Services exports and imports

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services

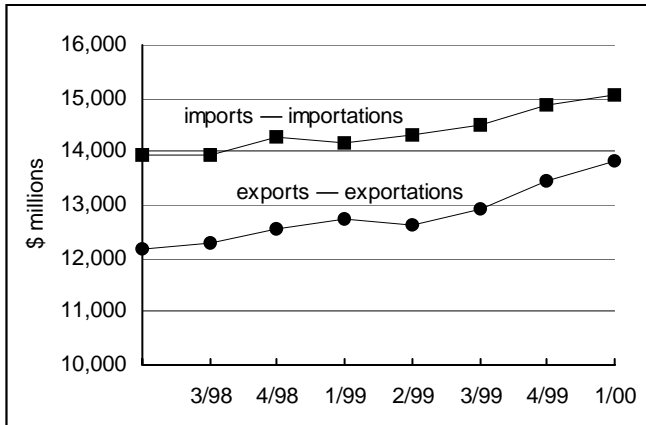


Chart 6. Services trade balance

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services

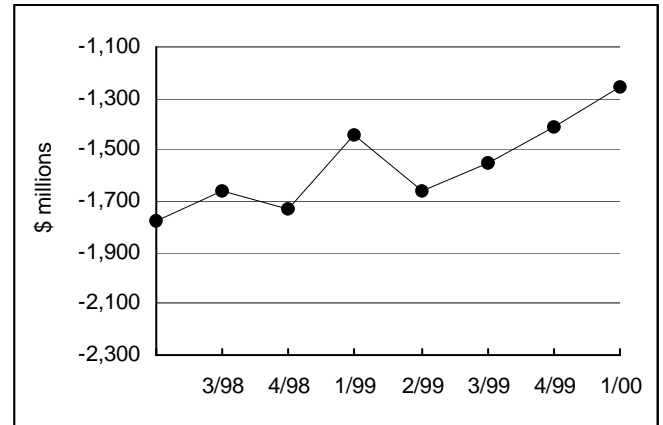


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
Employment	thousands — milliers								Emploi
Overall economy	14,150	14,485	14,278	14,052	14,550	14,855	14,668	14,486	Économie globale
Services	10,454	10,600	10,556	10,507	10,766	10,885	10,823	10,794	Services
Full-time	8,056	8,358	8,004	7,979	8,358	8,618	8,297	8,253	Plein temps
Part-time	2,398	2,242	2,552	2,529	2,408	2,267	2,525	2,541	Temps partiel
Self-employment*	1,679	1,701	1,717	1,721	1,771	1,749	1,743	1,784	Travail autonome*
GDP (s.a. and annualized)	millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992								PIB (dés. et annualisé)
All industries	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Toutes les industries
Services	479,839	483,214	488,696	494,003	498,332	502,819	508,093	512,633	Services
Consumer spending (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants								Dépenses de consommation (dés.)
Overall economy	133,152	134,170	134,706	136,488	138,588	140,930	142,561	144,103	Économie globale
Services	71,871	72,523	73,194	73,752	74,855	75,544	76,554	77,196	Services
Prices	CPI 1992=100 — IPC 1992=100								Prix
All items	108.6	108.7	108.9	109.2	110.3	111.1	111.5	112.1	Ensemble
Services	111.7	112.5	112.4	112.4	113.6	114.5	114.6	114.8	Services
International Trade (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants								Commerce international (dés.)
Merchandise									Marchandises
Exports	78,729	81,057	84,926	86,554	87,294	92,296	94,465	99,133	Exportations
Imports	74,676	75,620	79,585	79,084	79,606	82,401	85,729	87,090	Importations
Balance	4,053	5,437	5,341	7,470	7,688	9,895	8,736	12,043	Solde
Services									Services
Exports	12,162	12,284	12,559	12,738	12,637	12,930	13,450	13,824	Exportations
Imports	13,943	13,946	14,289	14,177	14,297	14,484	14,865	15,076	Importations
Balance	-1,781	-1,662	-1,730	-1,439	-1,660	-1,554	-1,415	-1,252	Solde

Analytical table — Tableau analytique

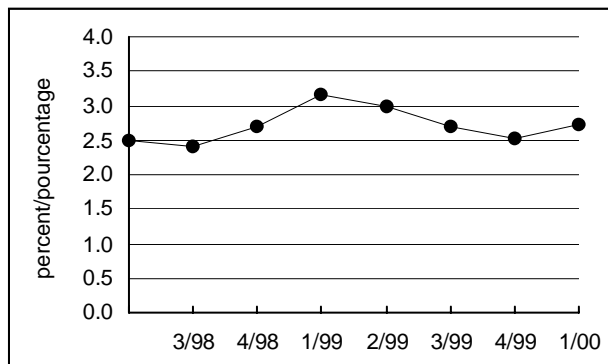
Services	from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Employment	2.5	2.4	2.7	3.2	3.0	2.7	2.5	2.7	Emploi
Full-time	2.7	2.5	2.3	3.3	3.8	3.1	3.7	3.4	Plein temps
Part-time	1.9	1.7	3.9	2.6	0.4	1.1	-1.0	0.5	Temps partiel
Self-employment*	2.8	2.5	4.5	3.7	5.5	2.9	1.5	3.7	Travail autonome*
Services	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
GDP (real)	0.6	0.7	1.1	1.1	0.9	0.9	1.0	0.9	PIB (réel)
Consumer spending	1.2	0.9	0.9	0.8	1.5	0.9	1.3	0.8	Dépenses de consommation
Prices	0.7	0.7	-0.1	0.0	1.0	0.8	0.1	0.2	Prix
Exports	2.7	1.0	2.2	1.4	-0.8	2.3	4.0	2.8	Exportations
Imports	2.3	0.0	2.5	-0.8	0.8	1.3	2.6	1.4	Importations

* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate¹

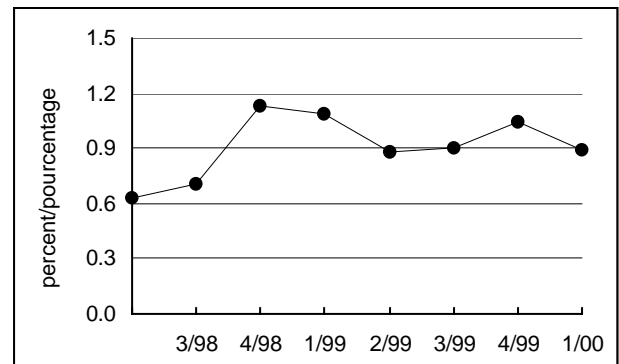
Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi¹



¹ Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB



Feature Article

Étude spéciale

Characteristics and performance of hotels and motor hotels

Gaston Levesque and Don Little
Service Industries Division
Telephone: (613) 951-6739
Fax: (613) 951-6696
E-mail: littdon@statcan.ca

The annual Traveller Accommodation Survey generates important supply-side data for research, analysis and policy-making by government agencies, trade associations and business operators. Based on preliminary¹ 1997 results from the 1997-98 edition of the survey, this article profiles Canada's hotels and motor hotels industry.² The 1997 results were drawn from a panel of the 970 hotel and motor hotel establishments that fully completed their Traveller Accommodation Survey questionnaires.³ The objective of this article is to present relative measures of the characteristics, performance and workforce of hotels and motor hotels with some information specific to small-, medium- and large-sized establishments.

Characteristics

In 1997 the preliminary panel of 970 surveyed hotels and motor hotels offered 129,500 accommodation guest units, an average of 134 units per establishment.

¹ Following the completion of this article, final 1997 results were released in "Traveller Accommodation Statistics, 1997-98", Catalogue No. 63-204, Statistics Canada.

² Hotels and motor hotels were formerly categorized under Standard Industrial Classification 9111. Under the new North American Industrial Classification System, hotels and motor hotels include: hotels (NAICS 721111); motor hotels (721112); resorts (721113); and casino hotels (721120). The hotels and motor hotels category excludes other types of accommodation establishments such as motels, tourist cabins, and guest houses.

³ Although the Survey is not a full census, significant coverage is achieved. Nevertheless, because the data are from a panel of firms, this article emphasizes *relative* rather than *absolute* measures when panel data are presented. Regarding year-to-year comparisons, Statistics Canada conducts thorough edits (with respondent follow-ups) for reported data but does not impute for non-responding survey units. Due to this, and a change in sample design, year-to-year comparisons are based on survey panels that may not be statistically identical.

Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels

Gaston Levesque et Don Little
Division des industries de service
Téléphone : (613) 951-6739
Télécopieur : (613) 951-6696
Courriel : littdon@statcan.ca

L'Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs génère d'importantes données reliées à l'offre, pouvant étayer les recherches, les analyses et les politiques des organismes gouvernementaux, des associations professionnelles et des exploitants d'entreprises. S'appuyant sur les résultats provisoires¹ pour 1997 de l'enquête de 1997-1998, on présente ici un portrait du secteur canadien des hôtels et des hôtels-motels². Les résultats pour 1997 portent sur un panel de 970 hôtels et hôtels-motels qui ont répondu intégralement au questionnaire de l'Enquête sur l'hébergement des voyageurs³. Cet article présente des mesures relatives sur les caractéristiques, la performance et les effectifs des hôtels et des hôtels-motels, en établissant des distinctions propres aux petits, moyens et grands établissements.

Caractéristiques

En 1997, le panel préliminaire formé des 970 hôtels et hôtels-motels interrogés a offert 129 500 unités d'hébergement, soit une moyenne de 134 unités par établissement.

¹ Les résultats définitifs pour 1997 ont été publiés après la rédaction du présent article, dans « Statistique de l'hébergement de voyageurs, 1997-1998 », n° 63-204 au catalogue, Statistique Canada.

² Les hôtels et hôtels-motels étaient auparavant classés sous le code 9111, dans la Classification type des industries. Selon le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), les hôtels et hôtels-motels incluent : les hôtels (SCIAN 721111); les hôtels-motels (721112); les centres de villégiature (721113) et les hôtels-casinos (721120). La catégorie des hôtels et hôtels-motels exclut d'autres types d'établissements d'hébergement comme les motels, les cabines et les hôtels privés.

³ Même si l'enquête ne consiste pas en un recensement complet, elle assure néanmoins une couverture significative. Cependant, comme les données portent sur un panel d'entreprises, nous parlons ici de mesures *relatives* plutôt que de mesures *absolues* lorsqu'on fait référence aux données recueillies auprès du panel. En ce qui a trait aux comparaisons d'une année à l'autre, Statistique Canada procède à des vérifications exhaustives (incluant un suivi auprès des répondants) des données déclarées, sans toutefois qu'il y ait imputation pour les unités d'enquête non répondantes. Pour cette raison et à cause d'une modification du plan d'échantillonnage, il est possible que les comparaisons d'une année à l'autre soient basées sur des panels qui ne soient pas identiques sur le plan statistique.

Table 1. Characteristics of hotels and motor hotels in 1997, by establishment size**Tableau 1. Caractéristiques des hôtels et des hôtels-motels en 1997, selon la taille de l'établissement**

Mesure	Industry Taille	Small Petite	Medium Moyenne	Large Grand	Mesure
Size distribution of industry's 970 establishments	100%	25%	56%	19%	Répartition des 970 établissements selon la taille
Average number of guest units	134	27	106	352	Nombre moyen d'unités d'hébergement
Occupancy rate	66%	55%	62%	71%	Taux d'occupation
Average number of employees	97	26	71	263	Nombre moyen d'employés
Gross margin	15%	9%	13%	16%	Marge brute
Operating margin	21%	13%	19%	21%	Marge d'exploitation
Average revenues ('000 \$)	5,315	1,385	3,303	16,283	Recettes moyennes (milliers \$)
From accommodations	56%	23%	55%	61%	Provenant de l'hébergement
Average daily room rate	\$93	\$58	\$75	\$109	Tarif quotidien moyen
Daily revenues per available room	\$62	\$32	\$47	\$78	Recettes quotidiennes par chambre disponible
Average expenses ('000 \$)	4,542	1,256	2,861	13,705	Dépenses moyennes (milliers \$)
For labour costs	33%	24%	31%	35%	Main d'oeuvre
For cost of goods	14%	38%	16%	10%	Coût des marchandises
Average capital expenditure ('000 \$)	457.8	74.9	293.0	1,189.3	Dépenses en capital (milliers \$)
Client base:					Clientèle :
Personal	28%	50%	33%	22%	Agrément
Business	39%	31%	40%	38%	Affaires
Government	8%	9%	10%	8%	Gouvernement
International	<u>25%</u>	<u>10%</u>	<u>17%</u>	<u>32%</u>	Voyages internationaux
	100%	100%	100%	100%	
Location:					Emplacement :
Central	47%	41%	43%	66%	Zone centrale
Suburban	17%	15%	20%	9%	Banlieue
Highway	16%	15%	20%	7%	Autoroute
Airport	6%	3%	5%	11%	Aéroport
Rural	<u>14%</u>	<u>26%</u>	<u>12%</u>	<u>7%</u>	Région rurale
	100%	100%	100%	100%	
Market orientation:					Orientation commerciale :
Economy	20%	44%	15%	2%	Économique
Mid-scale	54%	42%	64%	38%	Intermédiaire
Up-scale	22%	13%	18%	44%	Supérieure
Luxury	<u>4%</u>	<u>1%</u>	<u>3%</u>	<u>16%</u>	De luxe
	100%	100%	100%	100%	
Proportion of establishments offering:					Proportion d'établissements offrant :
Restaurants	88%	79%	89%	98%	Restaurants
Bars/lounges	71%	66%	68%	86%	Bars/salons
Meeting facilities	74%	46%	80%	95%	Salles de réunions
Affiliation/chain	45%	8%	52%	70%	Affiliation à une chaîne
Access to reservation system	57%	17%	63%	90%	Accès à un système de réservation
Rating system	59%	27%	66%	77%	Système de points
Package vacations	38%	21%	39%	56%	Forfaits-vacances

These hotels and motor hotels had a collective occupancy rate of 66% in 1997, which was unchanged from 1996. They also had a gross margin⁴ of 15% — a marked improvement in profitability from the 12% registered a year earlier. Large size establishments fared better than average, with an occupancy rate of 71% and a gross margin of 16%. In contrast, smaller establishments posted figures of 55% and 9%, respectively.⁵

The average hotel and motor hotel employed 97 people in 1997 with large establishments employing roughly ten times as many people as small ones. Large establishments also allocated a higher proportion of their expenses to labour costs⁶ (35%) than did small establishments (24%) in 1997. In contrast, small hotels and motor hotels directed a higher than average share of their expenses to paying for supply costs (costs of goods sold).

Hotels and motor hotels derived 56% of their revenues from accommodations. Large- and medium-sized establishments earned a far higher proportion of their revenues from accommodations than did small establishments, which only derived 23% of their revenues from this source. Consistent with this relationship was a positive correlation between average daily rates and hotel size. Average daily rates for large hotels and motor hotels (\$109) were nearly twice those for small establishments (\$58). As a result, substantially higher revenues per available room were earned for large establishments (\$78) than for small ones (\$32).

Business and government travellers comprised 47% of the clientele of Canadian hotels and motor hotels. Meanwhile, personal leisure travellers accounted for 28% and international visitors the remaining 25%. Compared to small hotels and motor hotels, medium- and large-sized establishments receive more business travellers and visitors from abroad.

Nearly half of all hotels and motor hotels were in central locations, with most of the remaining establishments located in suburban or rural areas or along highways. Only 6% of all establishments were in the vicinity of airports. Large hotels and motor hotels were at least twice as likely as their counterparts to be located near airports, and were over 50% more likely to be centrally located.

⁴ Gross margin equals the difference between total revenues and total expenses, divided by total revenues.

⁵ Large establishments are those offering 200 or more accommodation units, while small establishments have fewer than 50 units. Establishments with 50-199 units are categorised as medium-sized.

⁶ Labour costs include salaries, wages and benefits.

Ces hôtels et hôtels-motels ont affiché un taux d'occupation global de 66 % en 1997, soit un taux inchangé par rapport à 1996. La marge bénéficiaire brute⁴ de ces établissements s'est nettement améliorée de 1996 à 1997, passant de 12 % à 15 %. Les gros établissements ont obtenu des résultats supérieurs à la moyenne, avec un taux d'occupation de 71 % et une marge brute de 16 %. Par contre, les petits établissements ont affiché des résultats respectifs de 55 % et 9 %⁵.

L'hôtel et l'hôtel-motel moyen comptait 97 employés en 1997, le nombre d'employés étant près de dix fois plus élevé dans les grands établissements que les petits. Les coûts de la main-d'oeuvre⁶ ont également représenté une plus grande proportion des dépenses des grands établissements (35 %) que des petits (24 %), en 1997. Par contre, les coûts d'approvisionnement (coûts des marchandises vendues) ont formé une part supérieure à la moyenne des dépenses des petits hôtels et hôtels-motels.

Les services d'hébergement génèrent 56 % des recettes des hôtels et hôtels-motels. Cette proportion varie toutefois selon la taille de l'établissement, l'hébergement représentant une proportion nettement plus élevée des recettes des moyens et grands établissements que des petits (dont seulement 23 % des recettes provient de cette source). De même, on observe une corrélation positive entre le tarif quotidien moyen et la taille de l'hôtel, le tarif quotidien moyen des grands hôtels et hôtels-motels (109 \$) étant près de deux fois supérieur à celui des petits établissements (58 \$). En conséquence, les recettes par chambre disponible ont été beaucoup plus élevées dans les grands établissements (78 \$) que les petits (32 \$).

Les voyageurs d'affaires et du gouvernement représentent 47 % de la clientèle des hôtels et hôtels-motels du Canada; les voyageurs d'agrément forment quant à eux 28 % de la clientèle et les voyageurs internationaux représentent les 25 % qui restent. Les moyens et grands établissements accueillent davantage de voyageurs d'affaires et de voyageurs de l'étranger que les petits hôtels et hôtels-motels.

Près de la moitié des hôtels et hôtels-motels sont situés dans des zones centrales, le reste étant réparti principalement entre les banlieues, les régions rurales ou le long des autoroutes. Seulement 6 % de tous les établissements se trouvent à proximité d'un aéroport et la plupart sont des grands hôtels et hôtels-motels (ceux-ci y étant proportionnellement au moins deux fois plus nombreux); les grands hôtels et hôtels-motels sont également plus de 50 % plus susceptibles d'être situés dans une zone centrale.

⁴ La marge bénéficiaire brute équivaut à la différence entre les recettes totales et les dépenses totales, divisée par les recettes totales.

⁵ Les grands établissements sont ceux qui comptent 200 unités d'hébergement et plus, alors que les petits en comptent moins de 50. Les établissements de 50 à 199 unités sont classés comme des établissements de taille moyenne.

⁶ Les coûts de la main-d'oeuvre incluent les salaires, traitements et avantages.

Medium-sized establishments had a greater presence in the suburbs and along highways than did smaller and larger hotels and motor hotels. Small establishments, in turn, were far more likely than other establishments to be found in rural areas — with about one in four small establishments found in rural locations. Nevertheless, nearly half of all small hotels and motor hotels were situated in central locations.

Market orientation figures show that 60% of large hotels and motor hotels were up-scale or luxury class establishments. In contrast, the vast majority of small- and medium-sized establishments instead catered to travellers seeking economy or mid-scale accommodations.

Close to nine of every ten hotels and motor hotels operated restaurants, and nearly three-quarters offered bars/lounges or meeting facilities. Over half of all establishments utilised a reservation system, and some 45% were affiliated with a chain. Affiliated hotels and motor hotels were typically larger and employed more persons — on average — than did the industry as a whole. As well, although their occupancy rate was the same as the industry average, affiliated hotels and motor hotels had a higher average daily rate (\$99). However, affiliated establishments' gross margins and operating margins were similar to those in the industry as a whole. Affiliation with chains may become more common. Because of an already adequate supply of accommodations in many Canadian markets, much chain and franchise growth might occur via acquisitions and mergers of existing properties, rather than through new construction.

Financial performance

This section compares key performance indicators for the 1997 panel of hotels and motor hotels to results that were recorded in 1996. Although the occupancy rate remained stable at 66% from 1996 to 1997, average total revenue per room increased by 12% primarily due to an 11% improvement in average daily rates (Table 2). This noticeably improved the financial performance of hotels and motor hotels from 1996 to 1997. The industry's gross margin climbed from 12% to 15% in 1997, and its' operating margin⁷ increased from 18% to 21%. Some industry observers believe that increased corporate and convention travel has led to the higher daily rates.⁸ As well, 1997 was a buoyant year for the overall economy with GDP rising in real terms by 4.0%.

⁷ Starting with the 1996 questionnaire, respondents excluded interest payments on long-term mortgages, and other such debt, from operating expenditures to allow the calculation of operating margins. In previous surveys, some of these payments were included.

⁸ Colliers International Hotel Realty INNvestment Report, Winter 1998.

On retrouve davantage d'établissements de taille moyenne que de petits et grands hôtels et hôtels-motels en banlieue et le long des autoroutes, tandis que les petits établissements sont beaucoup plus susceptibles d'être en régions rurales (la proportion de ces établissements en région rurale étant d'environ un sur quatre). Pourtant, près de la moitié de tous les petits hôtels et hôtels-motels se trouvent dans une zone centrale.

Les chiffres sur l'orientation du marché indiquent que 60 % des grands hôtels et hôtels-motels sont des établissements de catégorie supérieure ou de luxe. À l'opposé, la grande majorité des petits et moyens établissements s'adresse aux voyageurs qui cherchent un hébergement de catégorie économique ou intermédiaire.

Près de neuf hôtels et hôtels-motels sur dix exploitent un restaurant et près des trois quarts offrent des bars-salons ou des salles de réunion. Plus de la moitié de tous les établissements utilisent un système de réservation et environ 45 % sont affiliés à une chaîne. Les hôtels et hôtels-motels affiliés sont généralement plus gros et ils emploient en moyenne plus de personnel que l'ensemble de l'industrie. De plus, bien que le taux d'occupation se compare à la moyenne sectorielle, le tarif moyen quotidien est plus élevé dans les hôtels et hôtels-motels affiliés (99 \$); leur marge bénéficiaire et leur marge d'exploitation se comparent toutefois à celles de l'ensemble du secteur. Ce phénomène d'affiliation à une chaîne pourrait se répandre; en effet, comme l'offre de services d'hébergement est déjà adéquate sur bon nombre de marchés canadiens, il est possible que la croissance future des chaînes et des franchises résulte essentiellement de l'acquisition d'établissements déjà existants et de fusions plutôt que de nouvelles constructions.

Rendement financier

Dans cette section, nous comparons les principaux indicateurs de rendement pour le panel d'hôtels et d'hôtels-motels de 1997 aux résultats enregistrés en 1996. Bien que le taux d'occupation soit demeuré inchangé entre 1996 et 1997 (66 %), les recettes globales moyennes par chambre ont augmenté de 12 %, à la suite principalement de la hausse de 11 % du tarif quotidien moyen (tableau 2); ceci s'est traduit en retour par une nette amélioration du rendement financier des hôtels et hôtels-motels, de 1996 à 1997. La marge bénéficiaire brute du secteur est ainsi passée en un an de 12 % à 15 % et la marge d'exploitation⁷ a augmenté de 18 % à 21 %. Selon certains observateurs, cet accroissement du tarif quotidien est imputable à l'augmentation des voyages d'affaires et des congrès⁸. Cependant, il convient également de préciser que 1997 a été une année de forte croissance pour l'ensemble de l'économie, le PIB faisant un bond de 4,0 % (en chiffres réels).

⁷ Depuis l'enquête de 1996, les paiements d'intérêt sur les prêts hypothécaires à long terme et autres dettes similaires sont exclus des dépenses d'exploitation pour le calcul de la marge d'exploitation. Lors des enquêtes précédentes, quelques-uns de ces paiements avaient été inclus.

⁸ Colliers International Hotel Realty INNvestment Report, Hiver 1998.

Table 2. Performance indicators

	1996	1997	Change Variation	
Occupancy rate	66%	66%	..	Taux d'occupation
Operating margin [†]	18%	21%	..	Marge d'exploitation [†]
Gross margin	12%	15%	..	Marge brute
Average daily rate	\$84	\$93	11%	Tarif moyen quotidien
Daily revenue per available room	\$54	\$62	15%	Recettes quotidiennes par chambre disponible
Average total revenue per room	\$35,444	\$39,796	12%	Recettes totales moyennes par chambre
Accommodation revenue per room	\$19,810	\$22,476	13%	Recettes d'hébergement par chambre
Meals & alcohol revenues per room	\$10,624	\$11,607	9%	Recettes provenant des repas et de l'alcool, par chambre
Labour costs per room [‡]	\$11,901	\$13,009	9%	Coût de la main d'oeuvre par chambre [‡]
Total revenue per salary dollar	\$2.98	\$3.06	3%	Recettes totales par dollar versé en salaires

.. Not applicable. — Ne s'applique pas.

[†] Excludes interest expenses and depreciation from total expenses. — Fraits d'intérêt et amortissement exclus des dépenses totales.

[‡] Includes wages, salaries and benefits. — Inclut les salaires, traitements et avantages.

From 1996 to 1997 there was little change in the proportions of operating revenues that hotels and motor hotels derived from various revenue sources. In both 1996 and 1997, the establishments' rooms generated 56% of all operating revenues (Table 3). This category was followed by revenues from meals (20%) and in-premises alcohol sales (10%).

La répartition des recettes d'exploitation provenant des diverses sources a peu changé entre 1996 et 1997 pour les hôtels et hôtels-motels. Durant ces deux années, l'hébergement a généré 56 % de l'ensemble des recettes d'exploitation (tableau 3), suivi des repas (20 %) et de la vente d'alcool sur place (10 %).

Table 3. Sources of revenues and expenses little changed from 1996 to 1997

	1996	1997	
Proportion of operating revenues from:			Proportion des recettes d'exploitation provenant de :
Accommodation	56%	56%	Hébergement
Meals	20%	20%	Repas
In-premises alcohol	10%	10%	Vente d'alcool sur place
Off-premises alcohol	3%	3%	Vente d'alcool en dehors des lieux
Services	5%	5%	Services
Merchandise	1%	1%	Marchandises
Facility rental	2%	2%	Location d'installations
Other rental	1%	1%	Autres locations
Commissions & fees	1%	1%	Commissions et droits
Other operating	1%	1%	Autres recettes d'exploitation
Total	100%	100%	Total
Expenses as a proportion of operating revenues:			Dépenses en proportion des recettes d'exploitation
Salaries, wages & benefits	34%	33%	Salaires, traitements et avantages
Cost of sales	14%	14%	Coût des ventes
Occupancy costs [†]	13%	12%	Coût d'occupation [†]
Office supplies	3%	3%	Fourniture de bureau
Management & franchise fees	2%	2%	Frais de gestion et redevances de franchise
Interest & depreciation [‡]	6%	6%	Intérêts et amortissement [‡]
Advertising	3%	3%	Publicité
Repairs	3%	3%	Réparations
Other costs	10%	9%	Autres coûts
Total	88%	85%	Total
Gross margin	12%	15%	Marge brute

[†] Includes rent/lease of land and buildings, heat, light, power, water, insurance, taxes, permits and licenses. — Inclut la location ou la location à bail de terrains et d'immeubles, les frais de chauffage, d'éclairage, d'électricité, d'eau, les assurances, les taxes, les permis et licences.

[‡] Excludes interest payments on long term debts in 1996. — Exclut les paiements d'intérêt sur les dettes à long terme, en 1996.

Similarly, there was little change in the composition of expenses as a proportion of operating revenues. Salaries, wages and benefits constituted the largest expenditure category, comprising 33% of hotel and motor hotel operating revenues.

Advertising and Marketing

Hotels and motor hotels use a variety of advertising methods, ranging from guide listings, brochures and newspapers to magazines, trade shows, and radio and television. Chart 1 ranks the advertising methods used by Canadian hotels and motor hotels. The chart shows that while these initiatives remained important in 1997, the proportion of establishments reporting the use of advertising to attract clientele was down from 1996 for virtually every advertising method that was measured.

As well, the numbers indicate that the rankings were very similar for both years. Guide listings were the most common advertising method, with about 85% of hotels and motor hotels using this mode of advertising in 1997. Almost 80% of establishments used brochures as a promotional tool, followed by newspaper advertisements. Radio advertising, used by 46% of establishments in 1997, was about twice as common as television promotions (23%).

To link advertising with business performance, Table 4 examines hotel occupancy rates and gross margins in 1997 by levels of advertising intensity, as measured by the number of different advertising techniques employed in

On remarque également peu de changement quant à la répartition des dépenses en proportion des recettes d'exploitation, les salaires, traitements et avantages formant toujours le principal poste de dépenses, avec 33 % des recettes d'exploitation des hôtels et hôtels-motels.

Publicité et marketing

Les hôtels et hôtels-motels utilisent une variété de méthodes de publicité, qui vont de l'inscription dans les guides touristiques, à la publication de dépliant, ainsi qu'à la publicité dans les journaux, lors de foires commerciales, à la radio et à la télévision. Le graphique 1 classe les différentes méthodes de publicité utilisées par les hôtels et hôtels-motels du Canada. Ce graphique montre que, bien que ces initiatives soient demeurées importantes en 1997, la proportion des établissements déclarant avoir fait de la publicité en vue d'attirer des clients a diminué par rapport à 1996, et ce pour presque toutes les méthodes de publicité mesurées.

Les chiffres indiquent également que les classements sont demeurés pratiquement inchangés entre 1996 et 1997. Ainsi, l'inscription dans un guide touristique est demeurée la méthode de publicité la plus répandue, près de 85 % des hôtels et des hôtels-motels y ayant recours en 1997. Les dépliants ont été utilisés par près de 80 % des établissements comme outil de promotion, suivis de la publicité dans les journaux. Enfin, 46 % des établissements ont eu recours à la publicité à la radio, ce moyen publicitaire étant par ailleurs près de deux fois plus répandu que la publicité à la télévision (23 %).

Afin d'établir un lien entre la publicité et le rendement de l'entreprise, le tableau 4 examine les taux d'occupation et les marges bénéficiaires brutes des hôtels en 1997, en fonction du niveau d'intensité publicitaire, lui-même déterminé par le nombre de techniques

Chart 1. Proportion of hotels and motor hotels using various advertising methods

Graphique 1. Proportion des hôtels et hôtels-motels utilisant les diverses méthodes publicitaires

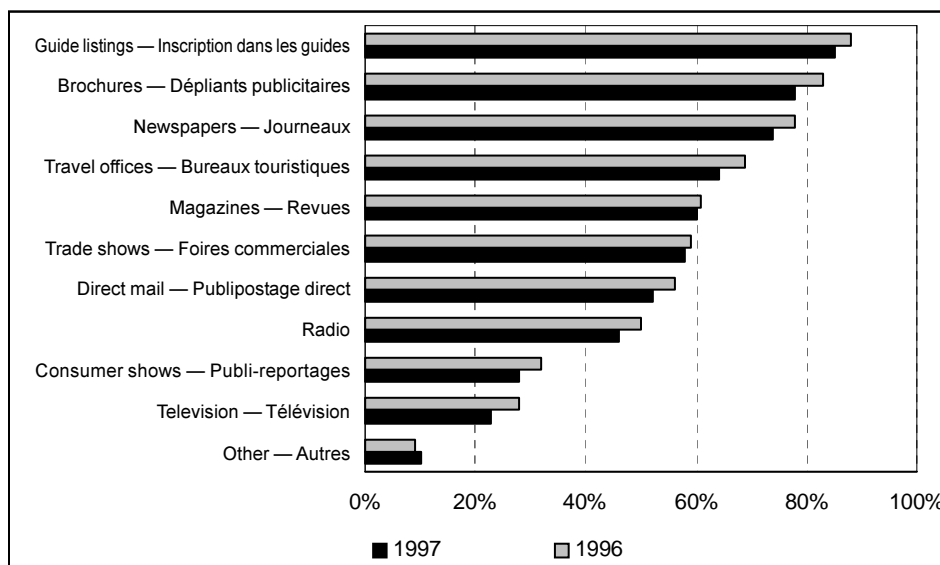


Table 4. Advertising Intensity and Performance

	Number of advertising methods used — Nombre de méthodes publicitaires utilisées				
	1	2-4	5-7	7+	
Occupancy Rate	52%	61%	67%	68%	Taux d'occupation
Gross Margin	10%	13%	15%	15%	Marge brute

1997. The use of two to four advertising methods was associated with higher occupancy rates and gross margins. Establishments that used five or more advertising methods fared even better. However, it is difficult to pinpoint the extent to which advertising improved hotel performance because the same hotels and motor hotels that advertise heavily may also possess other attributes associated with better performance such as larger size, better locations, reservation systems, and name brand recognition.

Employment

Although the Labour Force Survey (LFS) does not yield figures specific to hotels and motor hotels, LFS data are indeed available for the broader traveller accommodations industry category.⁹ Because hotels and motor hotels generate over three-quarters of the traveller accommodations industry's revenues¹⁰, one can reasonably assume that data for traveller accommodation employment approximate those for the hotel and motor hotel workforce.

The LFS figures indicate that the traveller accommodations industry employed 186,700 people in 1997, down 2.4% from 1990. While the industry's workforce shrank from 1990 to 1997, employment in the rest of the economy grew by 5.4% (Chart 2).

The recession of the early 1990s adversely affected the accommodations industry, resulting in a significant number of layoffs. Moreover, certain types of work and services (e.g. cleaning and laundry, leasing of restaurants) may have been increasingly contracted out in the early 1990s.¹¹ As the recession intensified in 1991, accommodations employment plummeted by 11.1%, and remained relatively flat before rebounding somewhat in 1997. As was

⁹ The traveller accommodations industry is denoted by NAICS category 7211, which also includes accommodations other than those offered by hotels and motor hotels. For example, this broad category also includes motels and campgrounds.

¹⁰ Source: "Traveller Accommodation Statistics, 1997-98", Catalogue No. 63-204, Table 1, page 14, Statistics Canada, published in April 2000.

¹¹ KPMG and Human Resources Development Canada Study of the Canadian Accommodation Industry.

Tableau 4. Intensité publicitaire et rendement

publicitaires différentes utilisées en 1997. L'utilisation de deux à quatre méthodes publicitaires a été associée à un taux d'occupation et une marge brute plus élevés, les établissements utilisant cinq méthodes publicitaires et plus obtenant des résultats encore meilleurs. Il est difficile toutefois de déterminer avec précision dans quelle mesure la publicité améliore le rendement de l'hôtel, car il est possible que les hôtels et hôtels-motels qui font beaucoup de publicité présentent également d'autres caractéristiques susceptibles de générer un meilleur rendement, par exemple être de grande taille, bénéficier d'un meilleur emplacement, offrir un système de réservation et être affiliés à une chaîne connue.

Emploi

Bien que l'Enquête sur la population active (EPA) ne produise pas de données propres aux hôtels et hôtels-motels, on possède toujours des données pour la vaste catégorie de l'industrie des services d'hébergement des voyageurs⁹. Or comme les hôtels et hôtels-motels génèrent plus des trois quarts des recettes de ce secteur¹⁰, on peut présumer à juste titre que les données sur l'emploi dans l'ensemble du secteur se rapprochent des effectifs des hôtels et des hôtels-motels.

Selon les données de l'EPA, les services d'hébergement des voyageurs employaient 186 700 personnes en 1997, en baisse de 2,4 % par rapport à 1990. Durant cette même période, l'emploi dans le reste de l'économie s'est accru de 5,4 % (graphique 2).

La récession du début des années 90 a durement touché les services d'hébergement des voyageurs et entraîné un nombre important de mises à pied. À cela s'ajoute la possibilité qu'un nombre croissant de contractuels aient été embauchés pour certains types d'emplois et de services (p. ex. services de nettoyage et de blanchisserie, location des restaurants) au début de cette décennie¹¹. Avec l'intensification de la récession en 1991, l'emploi dans les services d'hébergement a chuté de 11,1 % et est demeuré relativement inchangé, avant de

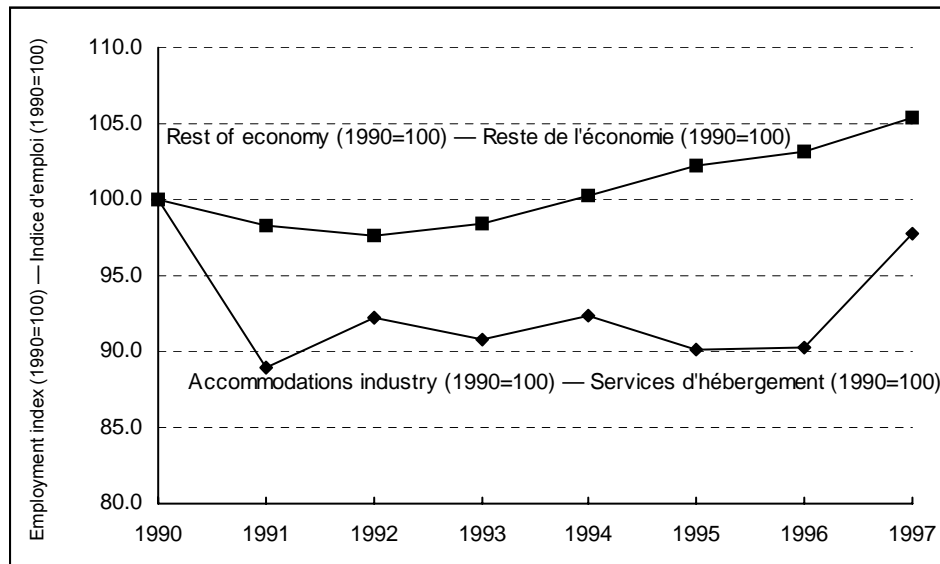
⁹ Les services d'hébergement des voyageurs tombent dans la catégorie 7211 du SCIAN, laquelle inclut également des services d'hébergement autres que ceux offerts par les hôtels et hôtels-motels; cette catégorie générale inclut par exemple les motels et les campings.

¹⁰ Source : « Statistique de l'hébergement de voyageurs, 1997-1998 », n° 63-204 au catalogue, tableau 1, page 14, publiée en avril 2000.

¹¹ Étude menée par KPMG et Développement des ressources humaines Canada sur le secteur canadien des services d'hébergement des voyageurs.

Chart 2. Accommodations employment has not kept up with the rest of the economy

Graphique 2. La croissance de l'emploi dans l'industrie des services d'hébergement n'a pas suivi la hausse observée dans le reste de l'économie



mentioned earlier, data from the panel of hotels and motor hotels indicate that the industry thrived in 1997, which may have prompted the 1997 boost in employment. Nonetheless, even in 1997, industry employment still remained below 1990 levels. In contrast, employment in the rest of the economy had recovered to pre-recession levels by 1994.

Although the industry employed 4,500 fewer people in 1997 than it did in 1990, its' part-time workforce expanded from 42,600 to 47,000 during this period. As a result, whereas 22.6% of the traveller accommodations workforce was employed part-time in 1990, this rose to 25.4% by 1997. In contrast, only 19.1% of workers in the rest of the economy had part-time hours in 1997.

Since part-time workers are relatively more likely to be multiple job-holders,¹² job turnover in the accommodations industry may be high relative to most other industries.¹³ The industry also has a relatively high proportion of women and young people, seasonal workers, as well as people with relatively low levels of formal education, and for whom English or French is a second language.¹⁴

remonter quelque peu en 1997. Comme nous l'avons indiqué précédemment, les données recueillies auprès du panel d'hôtels et d'hôtels-motels indiquent que le secteur a été florissant en 1997, ce qui peut expliquer la hausse de l'emploi en 1997. Malgré tout, l'emploi en 1997 est demeuré inférieur aux niveaux de 1990. Par contre, l'emploi dans le reste de l'économie était revenu aux niveaux d'avant la récession dès 1994.

Alors que le secteur employait 4 500 employés de moins en 1997 qu'en 1990, ses effectifs à temps partiel se sont accrus durant la même période, passant de 42 600 à 47 000. En conséquence, la proportion des effectifs des services d'hébergement des voyageurs travaillant à temps partiel est passée de 22,6 % en 1990 à 25,4 % en 1997. Par comparaison, seulement 19,1 % des effectifs dans le reste de l'économie avaient un emploi à temps partiel, en 1997.

Comme les travailleurs à temps partiel sont relativement plus susceptibles d'occuper plus d'un emploi¹², le roulement de la main-d'oeuvre dans les services d'hébergement peut être élevé par rapport à la plupart des autres secteurs¹³. Ce secteur compte également une proportion relativement élevée de femmes et de jeunes, de travailleurs saisonniers, de personnes de niveau de scolarité relativement faible, ainsi que de personnes pour qui l'anglais ou le français est une langue seconde¹⁴.

¹² Source: "Measuring and Monitoring the Quality of Jobs and the Work Environment in Canada" by Andrew Jackson, proceedings from the Centre for the Study of Living Standards Conference, Ottawa, October 1998.

¹³ Indeed, results from the panel of hotels and motor hotels indicate that less than 60% of the industry's employees worked full-time throughout the entire year in 1997.

¹⁴ KPMG and Human Resources Development Canada Study of the Canadian Accommodation Industry.

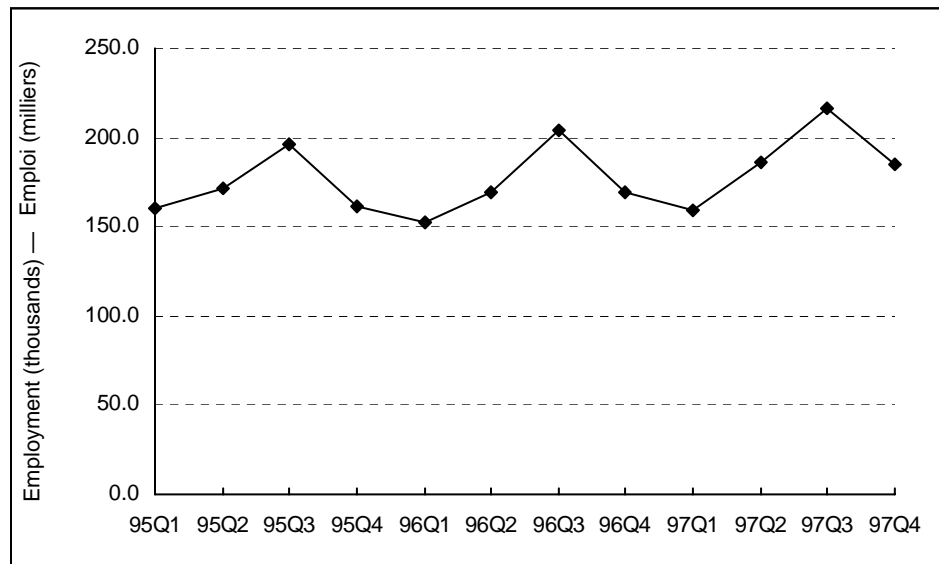
¹² Source : « Measuring and Monitoring the Quality of Jobs and the Work Environment in Canada », par Andrew Jackson, actes de la Conférence du Centre d'étude du niveau de vie, tenue à Ottawa, octobre 1998.

¹³ De fait, les résultats du panel d'hôtels et d'hôtels-motels indiquent que moins de 60 % des effectifs ont travaillé à temps plein durant toute l'année, en 1997.

¹⁴ Étude menée par KPMG et Développement des ressources humaines Canada sur le secteur canadien des services d'hébergement des voyageurs.

Chart 3. Accommodations employment peaks every year during the third quarter

Graphique 3. L'emploi dans les services d'hébergement culmine chaque année au troisième trimestre



The hotels and motor hotels industry experiences marked seasonal fluctuations. These seasonal patterns also affect the traveller accommodation industry's employment levels. Chart 3 demonstrates that employment peaks every year in the third quarter because this quarter includes July and August — months in which room occupancy rates typically rise in response to more vacation travel.

Seasonal Trends

The Traveller Accommodation Survey recently began collecting occupancy rates by month so that the industry's seasonal patterns could be better understood. Not surprisingly, occupancy rates in 1997 were found to be highest from June to September, while the winter months were less busy (Table 5). Occupancy rates in 1997 peaked at 83% in August, a month with much personal vacation travel, before falling to a low of 47% in December. However, the 47% occupancy rate for December 1997 represented an improvement from the 43% recorded in December 1996. Colder weather in December usually dampens vacation travel to Canadian destinations, and business travel declines during the holiday season.

Although monthly trends in occupancy rates were similar across establishment sizes, during *each* month large establishments had markedly higher occupancy rates than their small- and medium-sized counterparts. Moreover, also in each month, small-sized establishments consistently had the lowest occupancy rates.

Les hôtels et hôtels-motels affichent de fortes fluctuations saisonnières, lesquelles se répercutent sur les taux d'emploi dans la branche. Le graphique 3 indique que l'emploi culmine chaque année au troisième trimestre, un trimestre qui inclut les mois de juillet et d'août où l'on observe généralement une hausse des taux d'occupation avec l'augmentation des voyages d'agrément.

Tendances saisonnières

L'Enquête sur l'hébergement des voyageurs recueille depuis peu des données sur le taux d'occupation par mois, afin de permettre de mieux comprendre les fluctuations saisonnières de l'industrie. Fait peu étonnant, c'est entre juin et septembre 1997 que les taux d'occupation ont été les plus élevés et durant les mois d'hiver qu'ils ont été les plus faibles (tableau 5). En 1997, le taux d'occupation a atteint un sommet de 83 % en août (un mois au cours duquel on observe beaucoup de voyages d'agrément) et un creux de 47 %, en décembre. Ce taux d'occupation en décembre (47 %) constitue cependant une amélioration par rapport au taux enregistré en décembre 1996 (43 %). Le recul en décembre s'explique du fait que le temps froid réduit habituellement les voyages d'agrément vers les destinations canadiennes et que les voyages d'affaires diminuent durant la saison des Fêtes.

Bien que les tendances mensuelles relatives au taux d'occupation ne diffèrent pas selon la taille de l'établissement, les taux d'occupation des grands établissements sont, *chaque* mois, nettement supérieurs à ceux des petits et moyens établissements. C'est également dans les petits établissements que l'on observe, chaque mois, les plus faibles taux d'occupation.

Table 5. Hotels and motor hotel occupancy rates by month in 1997

	Industry	Small	Medium	Large	
	Taille	Petit	Moyen	Grand	
January	49	43	45	52	Janvier
February	60	48	55	64	Février
March	60	51	57	63	Mars
April	63	48	58	68	Avril
May	69	55	63	74	Mai
June	76	64	71	82	Juin
July	79	72	77	80	Juillet
August	83	72	81	85	Août
September	80	65	73	86	Septembre
October	71	57	64	77	Octobre
November	60	47	53	66	Novembre
December	47	43	44	50	Décembre

Tableau 5. Taux d'occupation des hôtels et hôtels-motels par mois, en 1997

Nevertheless, the magnitude of the difference in occupancy rates between small- and large-sized establishments did fluctuate by month. For example, large hotels and motor hotels fared *much* better than smaller ones in the April-June and September-November periods. However, gaps in occupancy rates between small- and large-sized establishments narrowed considerably in January, July and December.

One indicator of the extent of seasonal variation in the industry is “seasonal amplitude” which equals the percentage point difference in occupancy rates between the busiest month versus the quietest one. Based on this measure, small hotels and motor hotels experienced the least seasonality with a 29 percentage-point difference between their lowest occupancy rate (43% in December) and their highest rate (72% in August). By comparison, the seasonal amplitudes for medium- and large-sized establishments were 37 and 36 percentage points, respectively.

Facilities offered and vacation packages

The Traveller Accommodation Survey also gathers information on the facilities offered by hotels and motor hotels. The proportions of establishments offering such facilities in 1996 and 1997 are shown in Chart 4. Restaurants, meeting facilities as well as bars and lounges were found to be present in most hotels and motor hotels. The data also indicate that from 1996 to 1997 there was a noteworthy increase in the proportion of establishments offering business service centres and a concurrent decline in the proportion of hotels and motor hotels that had a bar or a lounge.

On constate cependant une variation quant à l'ampleur de l'écart mensuel entre les taux d'occupation des petits et grands établissements. Durant les périodes d'avril à juin et de septembre à novembre, par exemple, les grands hôtels et hôtels-motels ont un *bien* meilleur rendement que les petits, mais l'écart entre les deux diminue considérablement en janvier, en juillet et en décembre.

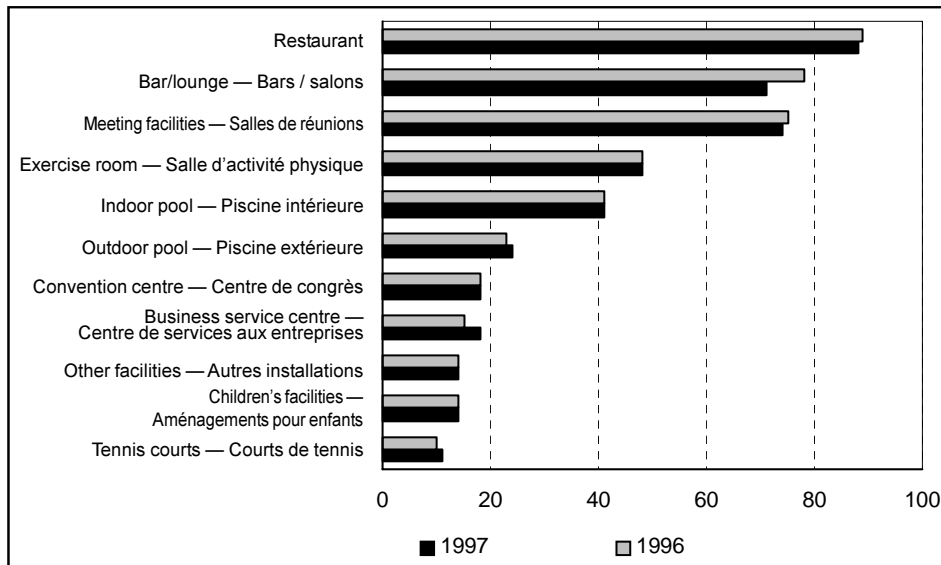
L'amplitude saisonnière, qui correspond à la différence (en pourcentage) entre les taux d'occupation durant le mois le plus achalandé et le mois le moins achalandé, fournit un indicateur de la variation saisonnière dans l'industrie. Sur la base de cette mesure, on constate que les petits hôtels et hôtels-motels sont ceux qui affichent le moins de saisonnalité, l'écart entre le taux d'occupation le plus faible (43 % en décembre) et le plus élevé (72 % en août) étant de 29 points; par comparaison, les amplitudes saisonnières pour les moyens et grands établissements sont respectivement de 37 et 36 points.

Installations et forfaits-vacances offerts

L'Enquête sur l'hébergement des voyageurs recueille également de l'information sur les installations proposées par les hôtels et les hôtels-motels. Le graphique 4 illustre la proportion des établissements qui offraient les différents types d'installations, en 1996 et 1997. Les résultats indiquent que l'on retrouvait dans la plupart des hôtels et des hôtels-motels des restaurants, des salles de réunion, des bars et des bars-salons. Les données indiquent également que la proportion des établissements offrant des centres de services aux entreprises a considérablement augmenté, tandis que la proportion des hôtels et hôtels-motels ayant un bar ou un bar-salon a diminué, de 1996 à 1997.

Chart 4. Proportions of hotels and motor hotels offering various facilities

Graphique 4. Proportions des hôtels et hôtels-motels offrant diverses installations



In 1997, 38% of hotels and motor hotels offered vacation packages – almost the same proportion as in 1996 (Table 6). Behind these vacation packages are strategic alliances that bring together complementary tourist partners including hotels, car rental agencies, credit card companies and major entertainment attractions.¹⁵ Part of the impetus for offering holiday packages is the desire to generate more business in off-season periods.

En 1997, 38 % des hôtels et des hôtels-motels ont offert des forfaits-vacances, une proportion presque identique à 1996 (tableau 6). Ces forfaits-vacances sont le résultat d'alliances stratégiques entre différentes entreprises touristiques complémentaires, parmi lesquelles figurent des hôtels, des agences de location de voitures, des sociétés émettrices de cartes de crédit et des organisateurs de grands divertissements et spectacles¹⁵. L'offre de forfaits-vacances vise entre autres à stimuler les affaires durant la baisse saison.

Table 6. Vacation packages offered by hotels and motor hotels

Tableau 6. Forfaits-vacances offerts par les hôtels et hôtels-motels

	1996	1997	
Proportion of establishments offering vacation packages	39%	38%	Proportion des établissements offrant des forfaits-vacances
Proportion of revenue derived from vacation packages	11%	13%	Proportion des recettes provenant de forfaits-vacances
Proportion of vacation packages that included:			Proportion des forfaits-vacances qui incluent :
Meals	93%	92%	Repas
Transportation	16%	18%	Transport
Guided tours	34%	25%	Visites guidées
Sports equipment	24%	19%	Manifestations sportives
Entertainment	37%	38%	Divertissements
Attractions & events	46%	36%	Attractions touristiques et activités spéciales
Other services	29%	34%	Autres services

¹⁵ KPMG and Human Resources Development Canada Study of the Canadian Accommodation Industry, 1995.

¹⁵ Étude menée par KPMG et Développement des ressources humaines Canada sur le secteur des services d'hébergement des voyageurs au Canada, 1995.

Of the vacation packages offered, almost all (92%) included meals. The second most common offering was entertainment, included in 38% of all packages. Fewer than one in five packages offered transportation.

There were a couple of variations from 1996 to 1997 in what was included in vacation packages that were offered. Guided tours were scaled back from being offered in one in three packages in 1996 to one in four in 1997. As well, access to attractions (such as museums or sports events) was also less likely to be offered in vacation packages in 1997. Despite such declines in package incentives, the proportion of hotel and motor hotel revenues generated by vacation packages rose from 11% to 13% from 1996 to 1997. This would suggest some degree of success for the industry in restructuring the vacation packages that they offered in 1997.

Summary

The higher occupancy rates and profit margins of large-sized hotels and motor hotels indicate that they tend to outperform other establishments in the industry. They are more likely to offer upscale and luxury accommodations, and a higher proportion of their clientele are visitors from abroad. Large-sized establishments are also relatively more likely to have a reservation system, offer vacation packages and various facilities, be affiliated with a chain and be centrally located. Due to these factors, large hotels and motor hotels charge higher daily rates and earn substantially higher revenues per available room than do their smaller counterparts.

Advertising by hotels and motor hotels appears to pay off. Those firms using several advertising methods had higher occupancy rates and profit margins, although this could also be due to other factors. The most common forms of advertising in the industry are listings in guides, brochures and newspaper advertisements.

Most hotels and motor hotels offer on-premise restaurants, meeting facilities, plus bars and lounges. Nearly four in ten establishments also offer vacation packages to generate additional business. 1997 saw an increase in the proportion of hotel revenues derived from sales of vacation packages, even though there was no growth in the number of establishments offering them.

After remaining stagnant in the mid-1990s, employment in the traveller accommodations industry rose sharply in 1997, likely due to improved demand that year. Hotels and motor hotels continue to experience sharp seasonal fluctuations, which affect not only their occupancy rates, but also the size of their workforce.

La presque totalité (92 %) des forfaits-vacances offerts incluent les repas. Au deuxième rang, nous retrouvons les divertissements, compris dans 38 % des forfaits; le transport est inclus dans moins d'un forfait sur cinq.

Quelques variations ont été observées entre 1996 et 1997, quant au contenu des forfaits-vacances. Les visites guidées, qui figuraient dans un forfait sur trois en 1996, ne l'étaient plus que dans un sur quatre en 1997. Les forfaits-vacances offerts en 1997 étaient également moins susceptibles de comprendre l'accès à des attractions touristiques (comme des musées ou des manifestations sportives). Malgré ces réductions, la proportion des recettes des hôtels et des hôtels-motels générées par les forfaits-vacances a augmenté de 11 % à 13 %, de 1996 à 1997. Ces résultats laissent croire que les modifications apportées aux forfaits-vacances en 1997 ont connu un certain succès.

Sommaire

Les taux d'occupation et les marges bénéficiaires plus élevés des grands hôtels et hôtels-motels indiquent que ceux-ci ont tendance à afficher de meilleurs résultats que les autres établissements de ce secteur. Les grands établissements sont en outre plus susceptibles d'offrir des services d'hébergement de catégorie supérieure et de luxe, et une plus forte proportion de leur clientèle vient de l'étranger. Ils sont également relativement plus nombreux à avoir un système de réservation, à offrir des forfaits-vacances et des installations de types divers, à être affiliés à une chaîne et à être situés dans une zone centrale. Pour ces raisons, les grands hôtels et hôtels-motels demandent un tarif quotidien plus élevé et réalisent des recettes nettement plus élevées par chambre disponible que les établissements plus petits.

La publicité faite par les hôtels et les hôtels-motels semble porter fruit. De fait, les entreprises qui utilisent plusieurs méthodes publicitaires affichent des taux d'occupation et des marges bénéficiaires plus élevés, bien que d'autres facteurs puissent également être en cause. Les formes de publicité les plus répandues sont l'inscription dans les guides touristiques, les dépliants publicitaires et la publicité dans les journaux.

La plupart des hôtels et des hôtels-motels offrent des restaurants, des salles de réunion, des bars et des salons. Près de quatre établissements sur dix proposent également des forfaits-vacances dans le but d'accroître les affaires. En 1997, la proportion des recettes des hôtels provenant de la vente de forfaits-vacances s'est accrue, même si le nombre d'établissements offrant ce type de forfaits n'a pas augmenté.

Après une période de stagnation au milieu des années 90, l'emploi dans les services d'hébergement des voyageurs a fortement progressé en 1997, sans doute sous l'effet de l'accroissement de la demande cette année-là. Enfin, les hôtels et hôtels-motels continuent d'afficher de fortes fluctuations saisonnières qui ont une conséquence, non seulement sur leur taux d'occupation, mais également sur leurs effectifs.

**Service Industry
Indicators**

**Indicateurs pour
les services**

NOW AVAILABLE

Annual Estimates of Employment, Earnings and Hours, 1984 - 1996

You can now get *the historical labour market information* needed to complete your research project, accomplish long-term company planning or successfully resolve contract escalation questions.

This product will help you...

Identify, retrieve and process essential information for over 200 industry groups available at national, provincial and territorial levels. Also included are total number of employees (including estimates of those paid by the hour); average weekly and hourly earnings; average weekly hours worked and payrolls data.

This indispensable reference source is presented in two easy-to-load, **user friendly electronic formats** that makes accessing the data you need easier than ever before. With Adobe Acrobat software, you can easily view or print your own paper copy, while the ASCII file format lets you import the data to your preferred spreadsheet.

PLUS, also included in this issue is the "**Help-Wanted Index, 1981- 1996**" supplement. This index gives you reliable information on changes in the demand for labour for Canada, provinces, territories, regions and metropolitan areas. In fact, it is the only indicator of labour demand compiled by Statistics Canada on a regular basis.

"Annual Estimates of Employment, Earnings and Hours, 1984 - 1996" plus the "Help-Wanted Index, 1981 - 1996", a goldmine of information at your fingertips.

Order today! **Diskette** (catalogue # 72F0002XDDE) or **Internet** version (catalogue # 72F0002XIE) for only \$120 Cdn. + GST and applicable PST or HST. **Diskette version plus paper copy** (catalogue # 10-3000XKB) for \$150 Cdn. + GST and applicable PST or HST. Prices for clients outside Canada are in US dollars and should be paid in US funds.

PF # 4007

PHONE / COMPOSEZ:



1-(800)-263-1136
1-(613)-951-4090

INTERNET:



order@statcan.ca
labour@statcan.ca

FAX TO / TÉLÉCOPIEZ AU:



1-(613)-951-4087

MAIL TO / ENVOYEZ À:



Statistics Canada,
Labour Division du travail,
Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6

MAINTENANT DISPONIBLE

Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1984 - 1996

Vous pouvez maintenant obtenir de *l'information historique sur le marché du travail* qui vous permettra de compléter votre projet de recherche, faire de la planification à long terme pour votre entreprise ou résoudre efficacement les questions touchant les clauses d'indexation de contrats.

Ce produit vous aidera à...

Identifier, recueillir et transformer des renseignements indispensables pour plus de 200 groupes d'industries, tant sur les plans national, provincial et territorial. On y retrouve de l'information sur le nombre total de salariés et de salariés rémunérés à l'heure; la rémunération hebdomadaire et horaire; les heures hebdomadaires moyennes travaillées ainsi que la rémunération brute.

Cette ressource est un outil de travail important. Elle est présentée dans deux **formats facile à télécharger et à utiliser** rendant l'accès aux données plus facile que jamais. À l'aide du logiciel Adobe Acrobat, vous pouvez facilement visualiser ou imprimer votre propre publication. Les fichiers ASCII vous permettent d'importer les données dans un chiffrier de votre choix.

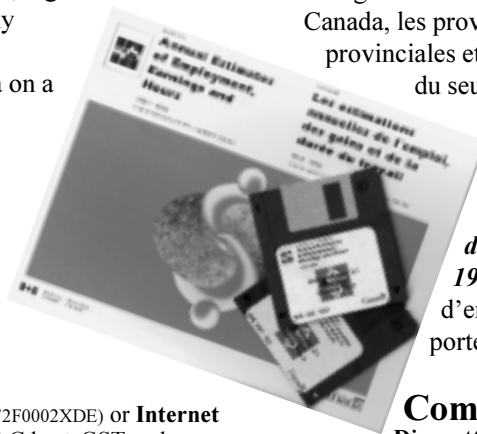
De plus, cette édition contient le supplément de «**L'indice de l'offre d'emploi, 1981 - 1996**». Cet indice vous fournit des renseignements fiables permettant de suivre les changements sur la demande de main-d'oeuvre, au niveau du Canada, les provinces et territoires, les grandes régions provinciales et les régions métropolitaines. Il s'agit en fait du seul indicateur de la demande de main-d'oeuvre produit de façon régulière par Statistique Canada.

«*Les estimations annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail, 1984 - 1996*» ainsi que «*L'indice de l'offre d'emploi, 1981 - 1996*», sont une mine d'or à la portée de la main.

Commandez dès aujourd'hui!

Disquette (72F0002XDF au catalogue) ou version **Internet** (72F0002XIF au catalogue) pour seulement 120 \$ Cdn. + TPS et TVQ ou TVH selon le cas. Version **disquette et papier** (10-3000XKB au catalogue) pour 150 \$ Cdn. + TPS et TVQ ou TVH selon le cas. Les prix pour les clients de l'extérieur du Canada sont en dollars américains et doivent être payés en dollars US.

PF # 4007



**Information and Cultural
Industries**

**Industrie de l'information
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

A. Information and cultural industries

A. Industrie de l'information et industrie culturelle

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):

E2831 Book Publishing Industry

E2839* Other Publishing Industries

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839* Autres industries d'édition

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals
 E2849 Other Combined Publishing and Printing
 M7721* Computer Services
 M7799* Other Business Services n.e.c.

Software Publishers (NAICS 5112):

M7721* Computer Services

Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):

R9611* Motion Picture & Video Production
 R9612* Motion Picture & Video Distribution
 R9613* Motion Picture Labs & Video Prod. Facilities
 R9619 Other Motion Picture, Audio & Video services

 R9621 Regular Motion Picture Theatres
 R9622 Outdoor Motion Picture Theatres
 R9629 Other Motion Picture Exhibition

Sound Recording Industries (NAICS 5122):

E2839* Other Publishing Industries
 E2849* Other Combined Publishing and Printing
 E3994* Musical Instruments and Sound Recording

 I5952* Musical Instruments & Accessories, Wholesale
 R9614 Sound Recording Services

Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):

H4811 Radio Broadcasting Industry
 H4812 Television Broadcasting Industry
 H4813 Combined Radio & Television Broadcasting
 H4814 Cable Television Industry
 H4839* Other Telecommunication Industries

Telecommunications (NAICS 5133):

H4821 Telecommunication Carriers Industry
 H4839* Other Telecommunication Industries

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques
 E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées
 M7721* Services d'informatiques
 M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :

M7721* Services d'informatique

Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :

R9611* Production de films et de matériel visuel
 R9612* Distribution de films et de matériel visuel
 R9613* Laboratoires de films et de matériel visuel
 R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel
 R9621 Salles de cinéma ordinaires
 R9622 Projection de film en extérieur
 R9629 Autres salles de cinéma

Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :

E2839* Autres industries de l'édition
 E2849* Autres industries d'impression et d'édition combinées
 E3994* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique
 I5952* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros
 R9614 Services d'enregistrement du son

Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :

H4811 Industrie de la radiodiffusion
 H4812 Industrie de la télédiffusion
 H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées
 H4814 Industrie de la télédistribution
 H4839* Autres industries des télécommunications

Télécommunications (SCIAN 5133) :

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications
 H4839* Autres industries de télécommunications

Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):

M7721* Computer Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

O8551* Museums & Archives

R9999* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Telecommunication Broadcasting (481)

Telecommunication Carriers and Other Telecommunication Industries (482, 483)

Postal and Courier Service Industries (484)

Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :

M7721* Services d'informatique

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

O8551* Musées et archives

R9999* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Diffusion des télécommunications (481)

Transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications (482, 483)

Services postaux et de messagerie (484)

Information and Cultural Industries

Highlights — 1st Quarter 2000

- Output in the communications sector rose in real terms by 2.8% this quarter. Although this was the sector's lowest growth rate since early 1998, this quarter's rate was nearly three times as rapid as that for the overall economy which expanded by 1.0%.
- As has frequently been the case, the engine behind the sector's growth was the telecommunication carriers and other telecommunications industry, where GDP rose by a sharp 4.5% this quarter. This growth more than offset contractions in broadcasting (-0.7%) and in the postal and courier services industry (-1.9%).
- In recent years growth has been relatively slow for the latter two industries. Since the first quarter of 1995, the broadcasting industry's GDP has expanded by 11.8%, while postal and courier services output has risen 7.6%. These increases failed to keep pace with the 16.6% growth rate posted for the entire economy.
- In contrast, the telecommunication carriers and other telecommunications industry's output has soared by 57.7% since the first quarter of 1995, making it one of Canada's fastest growing industries over the last five years. This growth has been due to an upsurge in demand for many newer telecommunication services, such as wireless telecommunication services, calling features (for example, call display and other call management services), and data communications.

Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓	2.2%
Salaries	↑	0.2%
GDP	↑	2.8%

* From same quarter last year.

Industrie de l'information et industrie culturelle

Faits saillants — 1^{er} trimestre 2000

- Au premier trimestre, la production du secteur des communications a augmenté de 2,8 % (en termes réels). Bien que ce soit le taux de croissance le plus faible observé dans ce secteur depuis le début de 1998, il est néanmoins près de trois fois supérieur à celui de l'ensemble de l'économie, qui a connu une progression de 1,0 %.
- Comme c'est souvent le cas, la branche des télécommunications et autres services de télécommunications a été le moteur de la croissance du secteur des communications, dont le PIB a connu une forte progression de 4,5 % au premier trimestre. Cette croissance a plus que neutralisé des reculs enregistrés dans les secteurs de la radiotélévision (-0,7 %) et des services postaux et de messagerie (-1,9%).
- Ces dernières années, les deux secteurs précités ont connu une croissance relativement lente. Depuis le premier trimestre de 1995, le PIB du secteur de la radiotélévision a augmenté de 11,8 %, tandis que la production du secteur des services postaux et de messagerie a progressé de 7,6 %. Ces augmentations sont inférieures au taux de croissance de 16,6 % enregistré pour l'ensemble de l'économie.
- En revanche, la production du secteur des télécommunications et autres services de télécommunications a fait un bond de 57,7 % depuis le premier trimestre de 1995, situant ainsi ce secteur parmi ceux dont la croissance a été la plus forte au Canada au cours des cinq dernières années. Cette croissance est attribuable à la hausse très marquée de la demande de services de télécommunications modernes, tels les services de télécommunications sans fil, les services téléphoniques (p. ex., l'affichage et d'autres services de gestion des appels) et la transmission de données.

Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓	2,2 %
Rémunération	↑	0,2 %
PIB	↑	2,8 %

* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Average remuneration in the communication sector rose 0.2% this quarter, primarily due to growth in the postal and courier services industry. Nevertheless, this was far exceeded by the 1.2% average remuneration growth rate in the whole economy.
- After taking inflation into account, average remuneration in the communication sector declined by 0.3% this quarter. This marked the fourth consecutive quarter in which remuneration declined in real terms.
- Employment in the information and cultural industries fell by 11,000 this quarter, with all of the lost jobs being full-time positions. Job gains in the newspaper, periodical, book, database and software publishing industries (+7,100) were negated by sizeable job losses in telecommunications services (-19,200). In recent years, some telecommunications services job losses have come from downsizing. Moreover, outsourcing in the industry has resulted in a transfer of some telecommunications services employment to other industries. For example, many telephone operators are now employed by call centres and some inside wiring and repairs and maintenance workers are categorized as being employed in construction.
- The workforce of the radio and television broadcasting industry has steadily expanded over the last three quarters and now totals 63,000. All of the 10,000 broadcasting jobs added over the last three quarters were full time. Meanwhile, after growing considerably in early 1999, employment in the motion picture and video industries appears to have leveled off at just over 40,000 people.
- Dans le groupe des communications, la rémunération moyenne a augmenté de 0,2 % au premier trimestre, surtout grâce à la croissance enregistrée dans le secteur des services postaux et de messagerie. Cette hausse a néanmoins été surpassée de beaucoup par l'augmentation de 1,2 % enregistrée dans le cas de la rémunération moyenne pour l'ensemble de l'économie.
- Si l'on tient compte de l'inflation, la rémunération moyenne dans le secteur des communications a diminué de 0,3 % au premier trimestre. Ce recul correspond à un quatrième trimestre consécutif au cours duquel la rémunération a diminué en chiffres réels.
- Au premier trimestre, l'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont perdu 11 000 emplois, tous des postes à temps plein. Les emplois créés dans le secteur de l'édition de journaux, de périodiques, de livres, de bases de données et de logiciels (+7 100) ont été neutralisés par d'importantes pertes d'emplois dans le secteur des services de télécommunications (-19 200). Ces dernières années, certaines des pertes d'emplois enregistrées dans le secteur des services de télécommunications sont attribuables à une réduction des effectifs. De plus, le recours à l'impartition dans le secteur a donné lieu à un transfert d'emplois vers d'autres branches d'activité. Ainsi, de nombreux postes de téléphonistes se retrouvent maintenant dans des centres d'appels, tandis que certains travailleurs spécialisés dans le câblage interne et dans la réparation et l'entretien sont maintenant considérés comme faisant partie du secteur de la construction.
- Les effectifs du secteur de la radiotélévision ont augmenté régulièrement au cours des trois derniers trimestres et totalisent maintenant 63 000 personnes. Tous les 10 000 emplois créés dans ce secteur au cours de cette période sont des postes à temps plein. En revanche, après avoir connu une croissance considérable au début de 1999, la création d'emplois dans le secteur du film et de la vidéo semble s'être arrêtée à un peu plus de 40 000 postes.

Information and Cultural Industries

Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

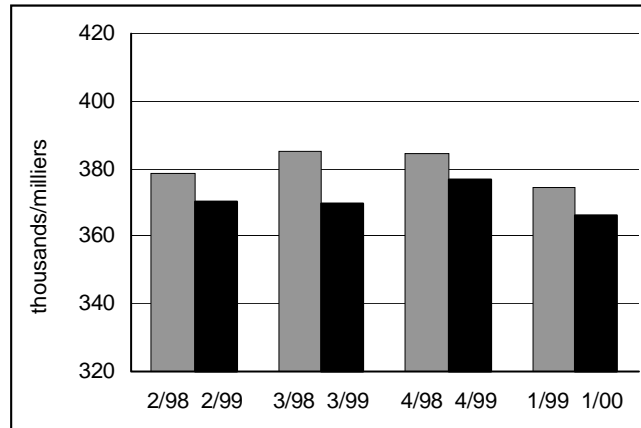


Chart A2. Average wages and salaries

Graphique A2. Rémunération et salaires

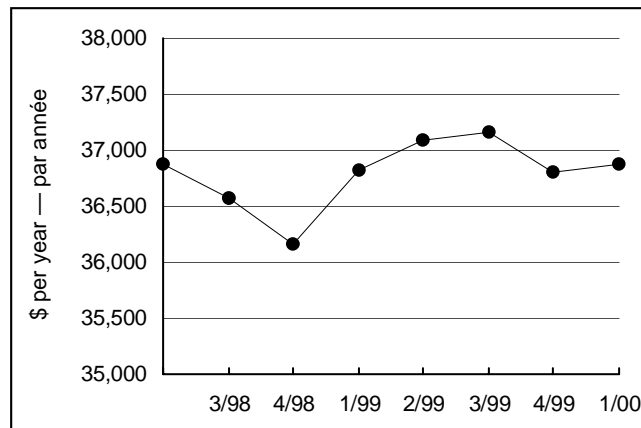


Chart A3. GDP

Graphique A3. PIB

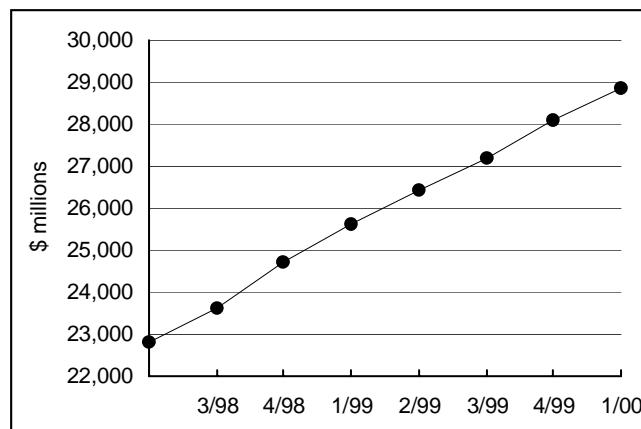


Table A1. Communications, annualized GDP at factor cost

Tableau A1. Communications, PIB annualisé au coût des facteurs

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Broadcasting	3,614	3,660	3,767	3,816	3,801	3,862	3,923	3,897	Diffusion
Carriers/other telecom.	15,189	15,900	16,849	17,757	18,691	19,398	20,019	20,918	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	4,008	4,064	4,090	4,032	3,949	3,948	4,132	4,053	Services postaux/messagerie
Total communications	22,811	23,624	24,706	25,605	26,440	27,207	28,074	28,868	Total des communications
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	Rates of change (%)								
Broadcasting	0.4	1.3	2.9	1.3	-0.4	1.6	1.6	-0.7	Diffusion
Carriers/other telecom.	2.6	4.7	6.0	5.4	5.3	3.8	3.2	4.5	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	-0.5	1.4	0.6	-1.4	-2.1	0.0	4.7	-1.9	Services postaux/messagerie
Total communications	1.7	3.6	4.6	3.6	3.3	2.9	3.2	2.8	Total des communications
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Broadcasting	0.50	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	0.51	0.50	Diffusion
Carriers/other telecom.	2.11	2.21	2.31	2.41	2.51	2.57	2.62	2.71	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	0.56	0.56	0.56	0.55	0.53	0.52	0.54	0.53	Services postaux/messagerie
Total communications	3.18	3.28	3.39	3.47	3.55	3.60	3.68	3.74	Total des communications

Chart A4. GDP nominal growth rates

Graphique A4. Taux nominaux de croissance du PIB

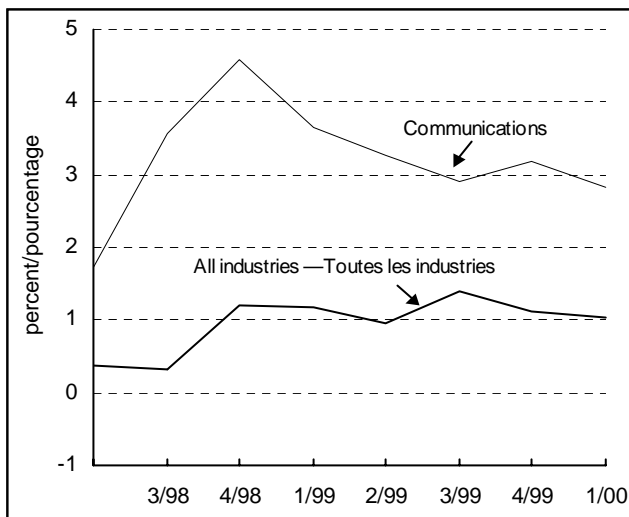


Chart A5. Output of communications group of industries

Graphique A5. Production du groupe des communications

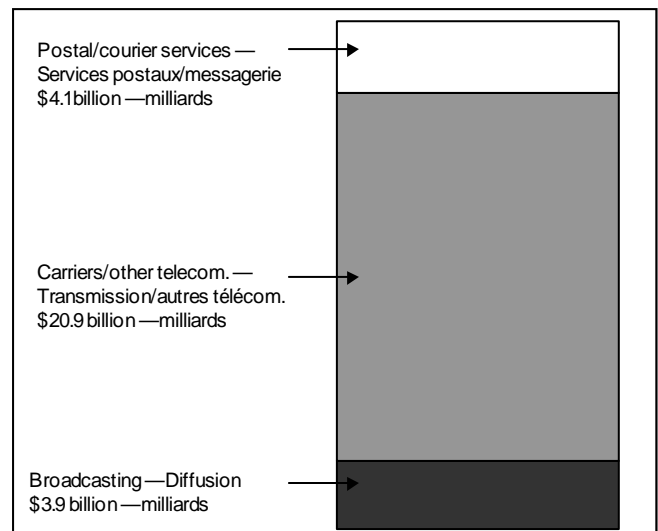


Table A2. Information and cultural industries, employment

Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers									
Employment								Emploi	
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	77	73	71	77	80	81	81	88	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	29	27	30	42	42	41	44	43	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	3	3	4	4	4	5	4	5	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	60	56	56	57	53	55	61	63	Radiotélévision
Telecommunications services	178	187	180	160	155	150	147	128	Services de télécommunications
Information/data processing	32	39	43	34	37	37	39	40	Information/traitement des données
Total	378	385	384	375	370	370	377	366	Total
Full-time	324	325	322	318	314	317	323	308	Plein temps
Part-time	55	60	63	57	56	53	54	58	Temps partiel

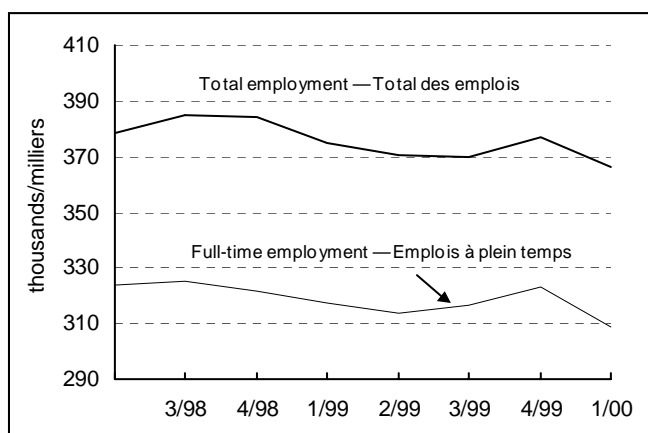
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)							Taux de variation (%)	
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-9.1	-13.0	-14.5	-3.0	4.3	11.6	14.4	14.6	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	-20.9	-27.0	15.2	47.5	43.0	51.9	46.1	1.9	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	-24.4	-17.1	53.6	21.2	23.5	55.9	0.0	32.5	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	22.5	12.4	-6.7	-11.3	-11.5	-1.6	9.5	9.8	Radiotélévision
Telecommunications services	11.9	18.9	16.8	1.4	-12.7	-19.9	-18.2	-20.3	Services de télécommunications
Information/data processing	11.2	24.1	25.1	-2.8	15.4	-4.1	-10.9	15.4	Information/traitement des données
Total	4.6	6.0	6.7	1.5	-2.1	-4.0	-2.0	-2.2	Total
Full-time	5.8	3.5	5.3	1.4	-3.1	-2.6	0.3	-2.9	Plein temps
Part-time	-2.2	22.7	14.2	2.3	3.5	-11.5	-14.2	1.6	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)								Taux de croissance de l'économie totale (%)	
Total	2.7	2.4	2.7	3.0	2.8	2.6	2.7	3.1	Total
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	Plein temps
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	Temps partiel

Chart A6. Employment¹

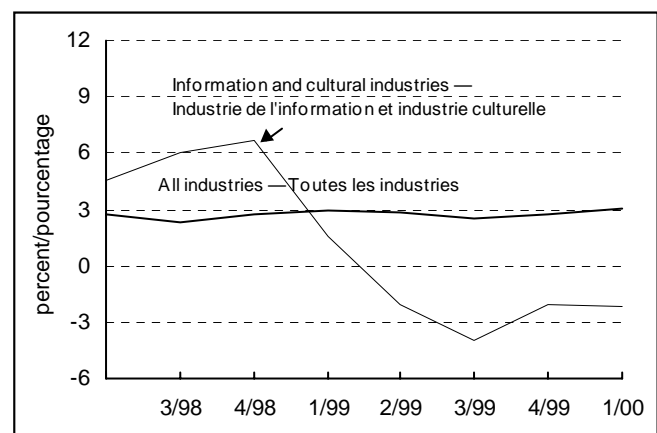
Graphique A6. Emploi¹



¹ The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart A7. Employment growth rates²

Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi²



² Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A3. Communications, average wages and salaries

Tableau A3. Communications, rémunération

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Broadcasting	43,268	42,936	42,710	43,101	43,614	43,427	43,235	43,260	Diffusion
Carriers/other telecom.	44,782	44,279	43,629	44,240	43,340	43,440	43,015	42,951	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	27,349	27,232	27,084	27,797	29,000	28,971	28,671	28,854	Services postaux/messagerie
Total communications	36,874	36,571	36,167	36,824	37,090	37,153	36,797	36,872	Total communications
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre

	1998				1999				2000	
Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Broadcasting	-0.6	-0.8	-0.5	0.9	1.2	-0.4	-0.4	0.1	Diffusion	
Carriers/other telecom.	-0.2	-1.1	-1.5	1.4	-2.0	0.2	-1.0	-0.1	Transmission/autres télécom.	
Postal/courier services	1.1	-0.4	-0.5	2.6	4.3	-0.1	-1.0	0.6	Services postaux/messagerie	
Total communications	0.0	-0.8	-1.1	1.8	0.7	0.2	-1.0	0.2	Total communications	
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)	
Broadcasting	-0.9	-0.9	-0.7	0.6	0.1	-1.1	-0.7	-0.5	Diffusion	
Carriers/other telecom.	-0.5	-1.2	-1.6	1.1	-3.1	-0.5	-1.3	-0.7	Transmission/autres télécom.	
Postal/courier services	0.8	-0.5	-0.7	2.4	3.2	-0.8	-1.3	0.1	Services postaux/messagerie	
Total communications	-0.3	-0.9	-1.3	1.6	-0.3	-0.5	-1.3	-0.3	Total communications	
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)	
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2	Économie totale	

Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in communications

Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les communications

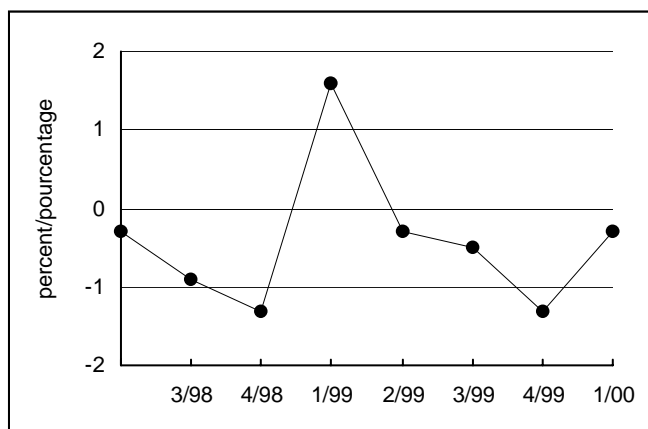
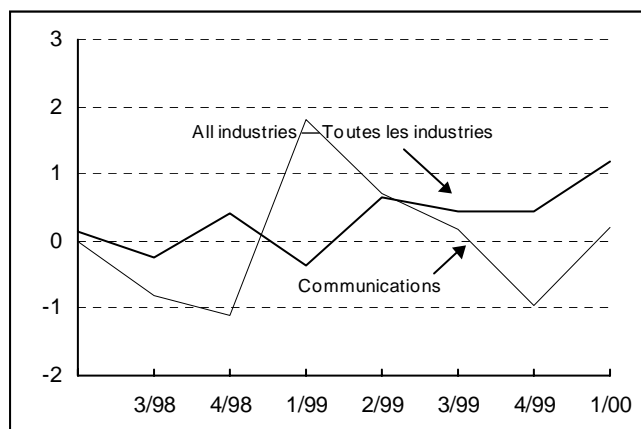


Chart A9. Wage and salary growth rates¹

Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération¹



¹ Nominal rates of change, not adjusted for inflation.
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Finance and Insurance
Industries**

Finance et assurances

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

B. Finance and Insurance Industries

B. Finance et assurances

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Please note that, compared to previous issues of *Services Indicators*, a major difference in coverage for this section is that it now excludes data for the real estate services industry. These data can instead be located in the Other Services Industries section.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Il convient de souligner que, par rapport aux numéros précédents d'*Indicateurs des services*, on a modifié considérablement la couverture de la présente section, puisque celle-ci ne contient plus les données sur les services immobiliers, qui figurent maintenant dans la section consacrée aux autres industries de services.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)

K7011 Central Bank

Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

K7031* Trust Companies

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7051 Local Credit Unions

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

Non-Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5222)

K7111 Consumer Loan Companies

K7121 Sales Finance Companies

K7122 Credit Card Companies

K7123 Factoring Companies

K7124* Financial Leasing Companies

K7129 Other Business Financing Companies

K7221 Mortgage Investment Companies

K7229 Other Mortgage Companies

J6591* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c. (pawnshops)

Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers (NAICS 5223)

K7052 Central Credit Unions

K7421 Mortgage Brokers

K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.

R9999* Other Services n.e.c.

Securities, Commodity Contracts, and Other Financial Investment Activities (NAICS 523)

K7031* Trust Companies

K7125 Venture Capital Companies

K7211* Investment (Mutual) Funds

K7212* Retirement Savings Funds

K7214 Investment Companies

K7222* Real Estate Investment Trusts

Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)

K7011 Banque centrale

Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031* Sociétés de fiducie

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts (SCIAN 5222)

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124* Sociétés de crédit-bail

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs sur gage)

Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire (SCIAN 52231)

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999* Autres services n.c.a.

Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)

K7031* Sociétés de fiducie

K7125 Société de capital à risque

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Sociétés d'investissement

K7222* Fiducies de placement immobilier

K7291* Trusteed Pension Funds
 K7292* Estate, Trust & Agency Funds
 K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.
 K7411 Investment Dealers
 K7412 Stock Brokers
 K7413 Commodity Brokers
 K7431 Stock Exchanges
 K7432 Commodity Exchanges
 K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.
 M7799* Other Business Services n.e.c.

Insurance Carriers (NAICS 5241)

K7311 Life Insurers
 K7321 Deposit Insurers
 K7331* Health Insurers
 K7339* Other Property & Casualty Insurers

Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)

L7611* Insurance & Real Estate Agencies
 M7799* Other Business Services n.e.c.

Pension Funds (NAICS 5261)

K7213* Segregated Funds
 K7291* Trusteed Pension Funds
 K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)

K7211* Investment (Mutual) Funds
 K7212* Retirement Savings Funds
 K7213* Segregated Funds
 K7222* Real Estate Investment Trusts
 K7292* Estate, Trust & Agency Funds
 K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

K7291* Caisses de retraite en fiducie
 K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence
 K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
 K7411 Négociations de titres
 K7412 Courtiers boursiers
 K7413 Courtiers en marchandises
 K7431 Bourses des valeurs
 K7432 Bourses des marchandises
 K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.
 M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)

K7311 Sociétés d'assurance-vie
 K7321 Sociétés d'assurance-dépôt
 K7331* Sociétés d'assurance-santé
 K7339* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)

L7611* Agences d'assurances et agences immobilières
 M7799* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Caisses de retraite (SCIAN 5261)

K7213* Sociétés de placement (fonds mutuels)
 K7291* Fonds d'épargne-retraite
 K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)
 K7212* Fonds d'épargne-retraite
 K7213* Caisses séparées
 K7222* Fiducies de placement immobilier
 K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence
 K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

For more general information on the NAICS, please refer to “A Glance at the new North American Industrial Classification System”, which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada’s website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Chartered Banks and Other Deposit-Accepting Institutions (701, 702, 709)

Trust Companies and Deposit-Accepting Mortgage Companies (703, 704)

Credit Unions (705)

Insurance (73)

Other Financial Intermediaries (71, 72, 74)

Real Estate Operators (except Developers) (75)

Insurance and Real Estate Agents (76)

Pour d’autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l’article intitulé « Coup d’œil sur le nouveau Système de classification des industries de l’Amérique du Nord », qui est apparu dans l’édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l’adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts (701, 702, 709)

Sociétés de fiducie et sociétés de prêt hypothécaire des dépôts (703, 704)

Caisses d’épargne et de crédit (705)

Assurances (73)

Autres intermédiaires financiers (71, 72, 74)

Services immobiliers (sauf les lotisseurs) (75)

Agences d’assurances et agences immobilières (76)

Finance and Insurance

Highlights — 1st Quarter 2000

- Following five quarters of relatively weak growth, output in the finance, insurance and real estate services group of industries rose sharply this quarter. The group's 3.7% growth rate far exceeded the 1.0% rate recorded for the economy as a whole. Over two-thirds of the group's added output this quarter was generated by banks and other deposit accepting institutions, an industry in which GDP rose 5.0%.
- Output for the real estate and insurance agents industry also increased by a rapid 4.4% rate this quarter. As a result, the industry has rebounded to the output level it had attained prior to contractions in the second half of 1999. The category encompassing other financial intermediaries also enjoyed sizeable output growth (+3.8%) in its' fifth straight quarter of rapid expansion. During these five quarters, the other financial intermediaries industry's output expanded by 19.8%, over three times more rapidly than the overall economy's GDP growth rate of 5.8% in the same period.
- Meanwhile, the insurance industry continued to experience weak GDP growth. For six straight quarters, the industry's growth rates have lagged far behind those of the overall economy. Indeed, output levels continue to remain lower than levels recorded in mid-1997.
- After steadily adding to their workforce in each quarter of 1999, the finance and insurance industries shed 19,300 jobs this quarter, of which 15,900 were full-time positions. Nonetheless, the 12.5% proportion

Finance et assurances

Faits saillants — 1^{er} trimestre 2000

- Après cinq trimestres de croissance relativement faible, la production du groupe de la finance, des assurances et de l'immobilier a augmenté de façon marquée au premier trimestre de l'année en cours. Le taux de croissance de 3,7 % affiché par ce groupe a été nettement supérieur au taux de 1 % enregistré pour l'ensemble de l'économie. Plus de deux tiers du gain de production réalisé par ce groupe au premier trimestre a été le fait des banques et autres institutions de dépôt, un secteur où le PIB a augmenté de 5 %.
- La production du groupe des agents immobiliers et d'assurances a également connu une hausse marquée de 4,4 % au premier trimestre. Ce groupe retrouve ainsi le niveau de production qu'il avait atteint avant de connaître des reculs au cours de la deuxième moitié de 1999. Le groupe des autres intermédiaires financiers a également affiché une croissance assez importante de sa production (+3,8 %), dans un cinquième trimestre consécutif de forte progression. Au cours de ces cinq trimestres, la production des autres intermédiaires financiers a augmenté de 19,8 %, ce qui représente un résultat plus de trois fois supérieur au taux de croissance de 5,8 % enregistré pour l'ensemble de l'économie au cours de la même période.
- À l'opposé, la croissance du PIB du secteur des assurances est demeurée faible. Depuis six trimestres d'affilée, les taux de croissance de ce secteur sont inférieurs à ceux affichés par l'ensemble de l'économie. Qui plus est, les niveaux de production demeurent au-dessous des niveaux enregistrés au milieu de 1997.
- Après avoir augmenté régulièrement ses effectifs au cours de chaque trimestre de 1999, le groupe de la finance et des assurances a perdu 19 300 emplois au premier trimestre de 2000, et de ce nombre, 15 900 étaient des postes à temps

Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↓ 0.5%
Salaries	↑ 2.3%
GDP	↑ 3.7%

* From same quarter last year.

Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↓ 0,5 %
Rémunération	↑ 2,3 %
PIB	↑ 3,7 %

* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

of the industry's workforce now employed part-time remains low compared to the overall economy figure of 19.3%. Moreover, it is also lower than the 13.3% proportion that the industry recorded three years ago.

- For the second straight quarter, employment fell in the depository credit intermediation industry – this time by 14,700. The industry's peak employment level in the 1990s was 327,900 in the first quarter of 1997. Since then the depository credit intermediation industry has trimmed its' workforce by 14.8%. The current level of employment is the industry's lowest since the second quarter of 1992, a point when the economy was in recession.
- Average remuneration in the finance, insurance and real estate industries increased by 2.3% this quarter, about double the growth rate for the economy as a whole. Employees in the category encompassing other financial intermediaries earned the largest increase, yet their 5.6% rate of remuneration growth this quarter failed to entirely negate the 6.8% decline they experienced during the course of 1999. Nevertheless, on average, employees in this industry still earn 50% more (\$48,621 per year) than the overall economy average (\$32,341).
- Remuneration also rose rapidly this quarter for employees of insurance companies (+2.6%) and credit unions (+2.5%). However, a 2.2% decline was recorded in the real estate operators industry.
- Chartered banks' average remuneration rose 1.5% this quarter - the fourth consecutive quarter of strong growth – to reach \$37,880. Since the first quarter of 1999 chartered bank employees have seen their average wage and salary increase by 5.3%, nearly double the growth rate in wages and salaries for the entire economy.
- plein. Cependant, la proportion de 12,5 % de postes à temps partiel que compte maintenant ce groupe demeure faible par rapport au taux de 19,3 % qu'affiche l'ensemble de l'économie. De plus, cette proportion est également inférieure au taux de 13,3 % que présentait ce groupe il y a trois ans.
- Pour un deuxième trimestre consécutif, le nombre d'emplois a chuté dans le secteur des services d'intermédiation par le biais de dépôts, et cette fois, la baisse a été de 14 700 postes. Dans les années 1990, le nombre d'emplois dans ce secteur avait culminé à 327 900 au cours du premier trimestre de 1997. Depuis lors, les effectifs de ce secteur ont été réduits de 14,8 %. Le niveau d'emploi actuel est le plus bas que l'on ait enregistré depuis le deuxième trimestre de 1992, époque à laquelle l'économie était en récession.
- La rémunération moyenne dans le groupe de la finance, des assurances et de l'immobilier a augmenté de 2,3 % au premier trimestre, ce qui correspond au double du taux de croissance enregistré pour l'ensemble de l'économie. Les employés du groupe des autres intermédiaires financiers ont bénéficié de l'augmentation la plus forte, mais la hausse de 5,6 % de leur rémunération n'a pas suffi à effacer la baisse de 6,8 % qu'ils avaient connue au cours de l'année 1999. Malgré cela, la rémunération moyenne des employés de ce secteur (48 621 dollars) est encore supérieure de 50 % à celle relative à l'ensemble de l'économie (32 341 dollars).
- La rémunération a également augmenté de façon marquée au premier trimestre pour les employés des compagnies d'assurances (+2,6 %) et des coopératives de crédit (+2,5 %). En revanche, on a enregistré une baisse de 2,2 % dans le secteur des exploitants immobiliers.
- La rémunération moyenne des employés des banques a augmenté de 1,5 % au premier trimestre, ce qui constitue une quatrième hausse trimestrielle consécutive importante, pour atteindre 37 880 dollars. Depuis le premier trimestre de 1999, les employés des banques ont vu leur salaire ou traitement augmenter de 5,3 %, ce qui représente un taux de croissance presque deux fois supérieur à celui enregistré pour l'ensemble de l'économie.

Finance and Insurance

Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

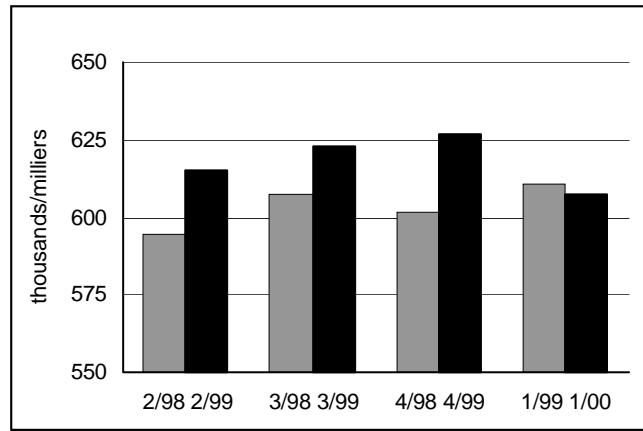


Chart B2. Salaries

Graphique B2. Rémunération

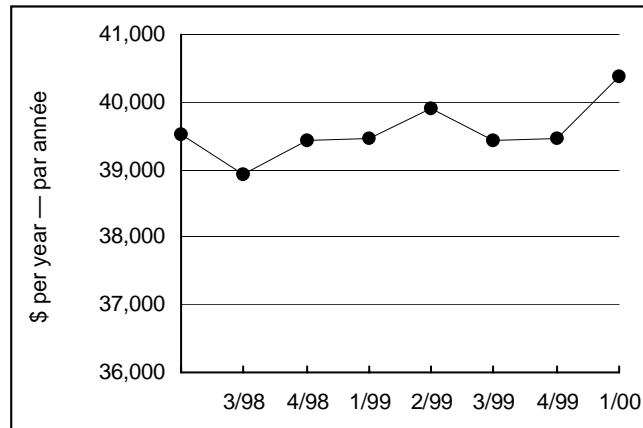
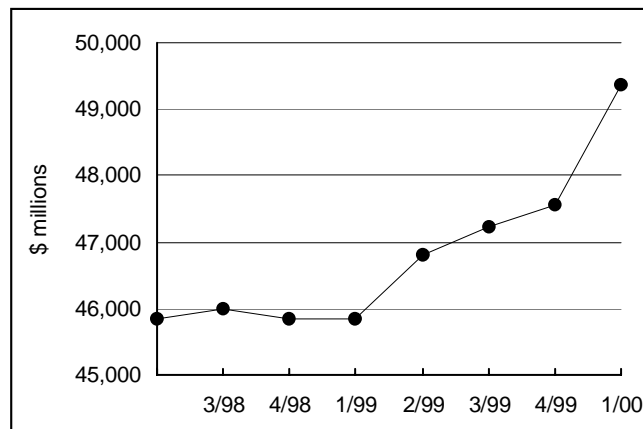


Chart B3. GDP

Graphique B3. PIB



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B1. Finance, insurance and real estate, annualized GDP at factor cost

Tableau B1. Finance, assurances et services immobiliers, PIB annualisé au coût des facteurs

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Banks*	24,120	24,241	24,223	23,876	24,182	24,288	24,668	25,902	Banques*
Credit unions	1,521	1,532	1,540	1,541	1,534	1,550	1,571	1,575	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	8,474	8,508	8,561	8,485	8,520	8,597	8,579	8,603	Assurances
Other finan. intermediaries	6,439	6,430	6,415	6,748	7,006	7,266	7,404	7,687	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	5,280	5,296	5,116	5,186	5,576	5,525	5,353	5,586	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	45,834	46,007	45,855	45,836	46,818	47,226	47,575	49,353	Total du groupe
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

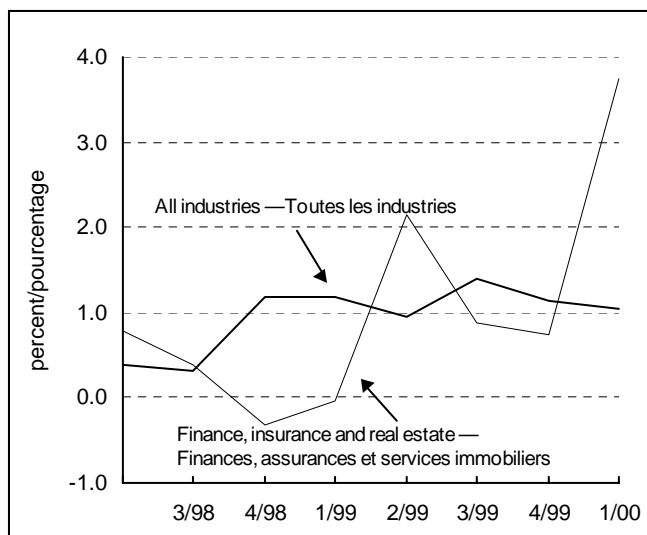
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Banks*	1.0	0.5	-0.1	-1.4	1.3	0.4	1.6	5.0	Banques*
Credit unions	-0.2	0.7	0.5	0.1	-0.5	1.0	1.4	0.3	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	-0.8	0.4	0.6	-0.9	0.4	0.9	-0.2	0.3	Assurances
Other finan. intermediaries	0.6	-0.1	-0.2	5.2	3.8	3.7	1.9	3.8	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	2.8	0.3	-3.4	1.4	7.5	-0.9	-3.1	4.4	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	0.8	0.4	-0.3	0.0	2.1	0.9	0.7	3.7	Total du groupe
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Banks*	3.36	3.36	3.32	3.24	3.25	3.22	3.23	3.36	Banques*
Credit unions	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.20	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	1.18	1.18	1.17	1.15	1.14	1.14	1.12	1.11	Assurances
Other finan. intermediaries	0.90	0.89	0.88	0.91	0.94	0.96	0.97	1.00	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	0.73	0.73	0.70	0.70	0.75	0.73	0.70	0.72	Serv. imm. et courtiers d'ass.
Total group	6.38	6.38	6.29	6.21	6.29	6.25	6.23	6.40	Total du groupe

* Includes the central bank, banks and other deposit accepting institutions.

* Inclut la banque centrale, les banques et les autres établissements de dépôts.

Chart B4. GDP nominal growth rates

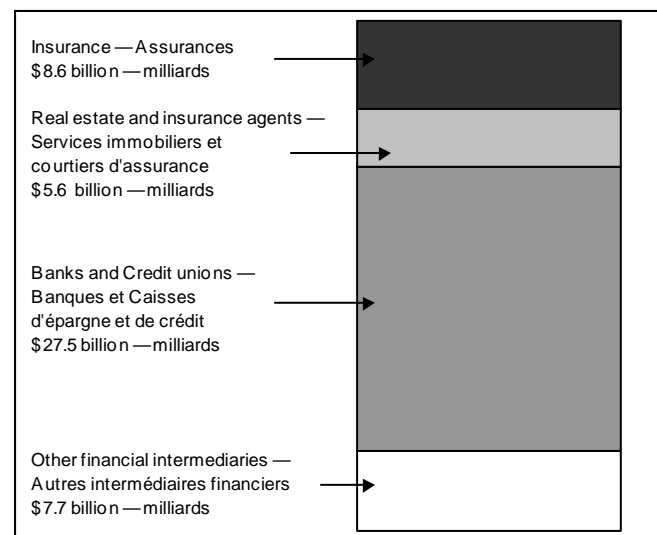
Graphique B4. Taux nominaux de croissance du PIB



See definitions and concepts at the end of publication

Chart B5. Output of finance, insurance and real estate group's industries

Graphique B5. Production du groupe de finance, assurances et services immobiliers



Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B2. Finance and insurance industries, employment

Tableau B2. Finance et assurances, emploi

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Depository credit intermediation	290	303	304	301	298	302	294	280	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	21	22	23	17	19	19	23	20	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	4	5	6	7	9	10	7	8	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	77	77	81	85	92	95	101	98	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	200	199	187	197	194	196	200	200	Assurances
Total	594	607	602	611	615	623	627	608	Total
Full-time	522	532	520	534	539	544	547	531	Plein temps
Part-time	72	75	82	76	76	79	80	76	Temps partiel
Self employment*	44	48	48	50	56	61	54	56	Travail autonome*

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year – par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Depository credit intermediation	-8.5	-3.4	-2.1	0.8	2.8	-0.3	-3.1	-7.0	Interm. fin. par le biais de dépôts	
Non-depository credit intermediation	4.6	7.0	22.2	-9.1	-10.2	-11.6	-1.7	20.1	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts	
Activities related to credit interm.	-12.5	-29.2	9.8	45.8	116.7	106.5	32.1	7.1	Activités liées à l'intermédiation fin.	
Securities/commodity contracts	11.4	-8.3	-2.8	1.6	19.1	24.0	25.0	15.6	Valeurs mobil./contrats de march.	
Insurance services	-7.1	-8.2	-13.7	-2.6	-3.0	-1.6	7.2	1.3	Assurances	
Total	-5.3	-5.5	-5.4	0.3	3.6	2.6	4.2	-0.5	Total	
Full-time	-5.2	-5.3	-6.2	-0.6	3.3	2.2	5.2	-0.5	Plein temps	
Part-time	-5.9	-7.3	0.1	7.2	5.7	5.6	-2.6	-0.3	Temps partiel	
Self employment*	-25.0	-21.8	-10.7	4.0	27.3	27.1	11.0	13.7	Travail autonome*	

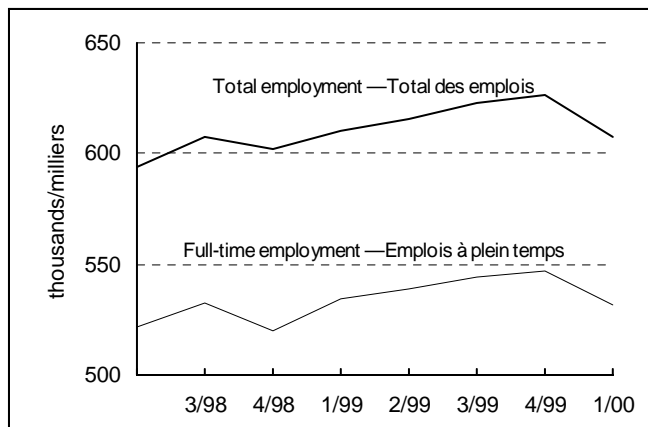
	Overall economy growth rates (%)								Taux de croissance de l'économie totale (%)	
Total	2.7	2.4	2.7	3.0	2.8	2.6	2.7	3.1	Total	
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	Plein temps	
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	Temps partiel	
Self-employment	2.3	1.8	4.2	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	Travail autonome	

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart B6. Employment¹

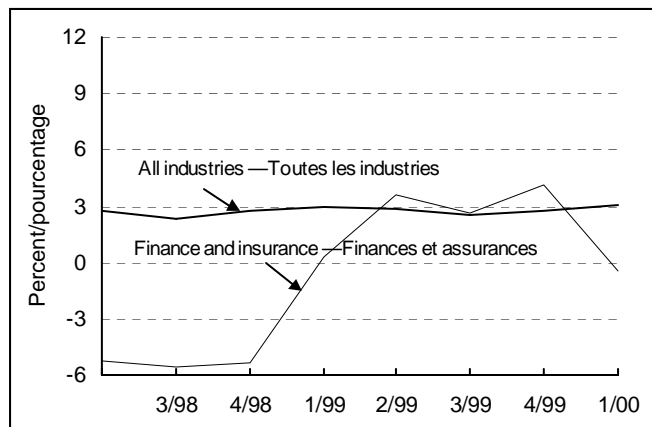
Graphique B6. Emploi¹



¹ The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart B7. Employment growth rates²

Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi²



² Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B3. Finance, insurance and real estate, average wages and salaries

Tableau B3. Finance, assurances et services immobiliers, rémunération

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
All employees	current dollars per year — dollars courants par année								Tous les employés
Chartered banks	35,480	35,542	35,984	35,965	36,609	36,948	37,325	37,880	Banques à charte
Trust/mortg. companies	36,068	35,898	36,382	36,187	36,507	36,761	37,130	37,704	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	35,407	35,841	36,114	35,477	36,313	35,996	36,089	36,982	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	47,091	46,164	46,383	47,610	47,858	46,950	47,049	48,294	Assurances
Other finan. intermediaries	51,993	49,557	49,398	48,071	48,234	46,816	46,026	48,621	Autres interm. financiers
Real estate operators	28,724	28,852	30,250	30,280	30,471	30,020	29,821	29,158	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	36,628	36,449	36,435	36,611	36,994	36,659	36,919	36,491	Agences (assur./immob.)
Total	39,528	38,935	39,434	39,449	39,911	39,419	39,447	40,367	Total
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
	Rates of change (%)								
Chartered banks	0.0	0.2	1.2	-0.1	1.8	0.9	1.0	1.5	Banques à charte
Trust/mortg. companies	0.9	-0.5	1.3	-0.5	0.9	0.7	1.0	1.5	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	0.9	1.2	0.8	-1.8	2.4	-0.9	0.3	2.5	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	3.7	-2.0	0.5	2.6	0.5	-1.9	0.2	2.6	Assurances
Other finan. intermediaries	2.0	-4.7	-0.3	-2.7	0.3	-2.9	-1.7	5.6	Autres interm. financiers
Real estate operators	-2.1	0.4	4.8	0.1	0.6	-1.5	-0.7	-2.2	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	1.3	-0.5	0.0	0.5	1.0	-0.9	0.7	-1.2	Agences (assur./immob.)
Total	1.2	-1.5	1.3	0.0	1.2	-1.2	0.1	2.3	Total
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Chartered banks	-0.2	0.1	1.1	-0.3	0.7	0.2	0.7	0.9	Banques à charte
Trust/mortg. companies	0.6	-0.6	1.2	-0.8	-0.2	0.0	0.7	1.0	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	0.7	1.1	0.6	-2.0	1.3	-1.6	0.0	1.9	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	3.5	-2.1	0.3	2.4	-0.5	-2.6	-0.1	2.1	Assurances
Other finan. intermediaries	1.7	-4.8	-0.5	-2.9	-0.7	-3.6	-2.0	5.0	Autres interm. financiers
Real estate operators	-2.3	0.3	4.7	-0.2	-0.4	-2.2	-1.0	-2.7	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	1.0	-0.6	-0.2	0.2	0.0	-1.6	0.4	-1.7	Agences (assur./immob.)
Total	0.9	-1.6	1.1	-0.2	0.1	-1.9	-0.2	1.8	Total
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nom. (%)
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2	Économie totale

Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)

Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)

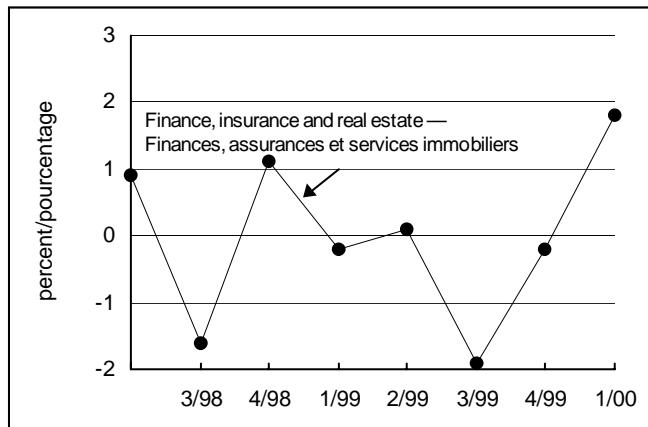
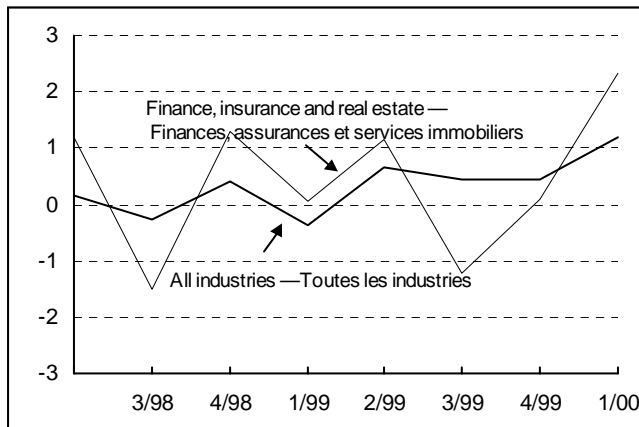


Chart B9. Wage and salary growth rates¹

Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération¹



¹ Nominal rates of change, not adjusted for inflation.
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



Custom Totalisations Tabulations spéciales

Available
upon request

Disponibles
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

**Professional, Scientific
and Technical Services
Industries**

**Services professionnels,
scientifiques et
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

C. Services professionnels, scientifiques et techniques

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important. Nevertheless, this section's industry coverage resembles that which was offered in the business services sections of previous issues of *Services Indicators*.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important. Néanmoins, la couverture de ce secteur est semblable à celle des sections sur les services aux entreprises des numéros antérieurs d'*Indicateurs des services*.

Vous trouverez la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Legal Services (NAICS 5411)

M7761* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9999* Other Services n.e.c.

Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)

M7731 Offices Of Chartered & Certified Accountants

M7739* Other Accounting & Bookkeeping

Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)

A0229* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

P8684* Public Health Laboratories

Specialized Design Services (NAICS 5414)

M7749* Other Advertising Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)

M7721* Computer Services

Services juridiques (SCIAN 5411)

M7761* Études d'avocats et de notaires

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999* Autres services n.c.a.

Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)

A0229* Autres services relatifs aux cultures

F4499* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684* Laboratoires de santé publique

Services spécialisés de design (SCIAN 5414)

M7749* Autres services de publicité

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)

M7721* Services d'informatique

Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)

A0231* Agricultural Management & Consulting Services
 M7711* Employment Agencies
 M7759* Other Scientific & Technical Services
 M7771* Management Consulting Services
 M7799* Other Business Services n.e.c.

Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)

A0239* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.
 B0321* Services Incidental to Fishing
 M7759* Other Scientific & Technical Services
 O8599* Other Educational Services
 P8693 Health Care Research Agencies
 P8694* Social Service Planning & Advocacy Agencies
 R9999* Other Services n.e.c.

Advertising and Related Services (NAICS 5418)

M7741 Advertising Agencies
 M7742 Media Representatives
 M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising
 M7749* Other Advertising Services
 M7771* Management Consulting Services
 M7799* Other Business Services n.e.c.

Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)

A0211 Veterinary Services
 M7749* Other Advertising Services

Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)

A0231* Services de gestion agricole d'experts-conseils
 M7711* Bureaux de placement
 M7759* Autres services scientifiques et techniques
 M7771* Bureaux de conseils en gestion
 M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)

A0239* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.
 B0321* Services relatifs à la pêche
 M7759* Autres services scientifiques et techniques
 O8599* Autres services d'enseignement
 P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé
 P8694* Organismes de planification et de soutien des services sociaux
 R9999* Autres services n.c.a.

Publicité et services connexes (SCIAN 5418)

M7741 Agences de publicité
 M7742 Représentants de médias
 M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur
 M7749* Autres services de publicité
 M7771* Bureaux de conseil en gestion
 M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)

A0211 Services vétérinaires
 M7749* Autres services de publicité

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Computer and Related Services (772)

Accounting and Bookkeeping Services (773)

Advertising Services (774)

Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services (775)

Offices of Lawyers and Notaries (776)

Miscellaneous Business Services (771, 777, 779)

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Services informatiques et services connexes (772)

Services de comptabilité (773)

Services de publicité (774)

Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques et techniques (775)

Cabinets d'avocats et de notaires (776)

Services divers fournis aux entreprises (771, 777, 779)

Professional, Scientific and Technical Services Industries

Highlights — 1st Quarter 2000

- GDP growth in the business services sector (+1.8%) continued to outpace that in the rest of the economy (+1.0%) this quarter. Most of the sector's added output came from the computer and related services industry and the miscellaneous business services industry. These two industries, respectively, had output growth rates of 2.8% and 2.6% this quarter. The fastest growing of all business services industries this quarter was the advertising services industry (+4.4%). This marked the industry's second straight quarter of expansion, following output contractions in each of the first three quarters of 1999.
- The computer and related services industry has long been growing at phenomenal rates. Paradoxically, this quarter's 2.8% GDP growth rate was the industry's *lowest* of the past nine quarters. This quarter's lower growth rate may have been due to the end of Y2K-related work in the first quarter. In the eight quarters prior to this one, the industry's average quarterly growth rate was 4.9% - over five times higher than the average for the entire economy (+0.9%) which, in itself, was also growing relatively rapidly. Moreover, in the five years since the first quarter of 1995 the computer services industry's output has more than doubled in real terms.
- The miscellaneous business services category, which includes such sub-industries as employment agencies and management consultants, has also grown very rapidly over the longer-term. Compared to five years ago, miscellaneous business services output is now 45.2% higher. The business services industries, however, are not homogenous. At the

Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 2.2%
Salaries	↑ 2.2%
GDP	↑ 1.8%

* From same quarter last year.

Services professionnels, scientifiques et techniques

Faits saillants — 1^{er} trimestre 2000

- Au premier trimestre, la croissance du PIB dans le groupe des services aux entreprises (+1,8 %) a continué d'être supérieure à celle affichée par le reste de l'économie (+1 %). La majeure partie du gain de production réalisé par ce groupe a été le fait du secteur des services informatiques et services connexes, ainsi que du secteur des services divers aux entreprises, dont les taux de croissance ont été respectivement de 2,8 % et de 2,6 % au premier trimestre. Le secteur qui a enregistré la croissance la plus forte au premier trimestre dans le groupe des services aux entreprises est celui des services de publicité (+4,4 %). Cette progression constitue la deuxième hausse trimestrielle consécutive, après les reculs de la production enregistrés au cours de chacun des trois premiers trimestres de 1999.
- Le secteur des services informatiques et des services connexes progresse depuis longtemps à un rythme phénoménal. Paradoxalement, le taux de croissance de 2,8 % enregistré au premier trimestre dans le PIB de ce secteur est le *plus faible* des neufs derniers trimestres. Ce taux de croissance plus bas pourrait être attribuable à la fin des activités liées au problème informatique de l'an 2000. Au cours des huit trimestres qui ont précédé celui-ci, le taux de croissance trimestriel moyen avait été de 4,9 %, soit plus de cinq fois supérieur à la moyenne affichée par l'ensemble de l'économie (+0,9 %), qui connaissait d'ailleurs aussi une croissance relativement forte. De plus, au cours des cinq années qui se sont écoulées depuis le premier trimestre de 1995, la production du secteur des services informatiques, en termes réels, a plus que doublé.
- Le groupe des services divers aux entreprises, qui comprend des sous-secteurs comme ceux des agences de placement et des consultants en gestion, a également connu une très forte croissance à long terme. Par rapport à il y a cinq ans, la production du groupe des services aux entreprises a augmenté de 45,2 %. Cependant, les secteurs du groupe des services aux entreprises divers

Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 2,2 %
Rémunération	↑ 2,2 %
PIB	↑ 1,8 %

* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

other end of the spectrum, the GDP of the accounting and legal services industry is about the same in real terms as it was in the mid-1990s.

- After growing rapidly throughout the 1990s, employment in the professional, scientific and technical services sector has more recently leveled off. Until the third quarter of 1999, the sector's average quarterly employment growth rate during the 1990s was 1.3%, nearly four times the average quarterly rate for the economy as a whole. In contrast, more recently, the sector's workforce expanded by only 0.2% this quarter after shrinking 1.5% the previous quarter.
 - The computer systems design industry added 23,300 jobs this quarter, augmenting gains in architectural and engineering services (+6,600) and accounting (+10,200). However, these increases were nearly negated by job losses in management, scientific and technical consulting (-14,400), advertising and related services (-12,800), legal services (-3,300) and other professional services (-6,100).
 - Although the broad professional, scientific and technical services sector added only 1,600 jobs this quarter, there were 12,400 more full-time positions. As a result, 87.5% of the sector's workforce is now employed full-time, up from 86.3% last quarter, and exceeding the 80.7% proportion recorded for the entire economy.
 - The average wage and salary in business services rose 2.2% this quarter, perhaps due to the replacement of some part-time jobs with full-time positions. Remuneration increases were particularly high in advertising services (+7.9%) and management consulting services (+5.5%).
 - After adjustments for inflation, average business services remuneration rose by 1.6% this quarter. This marked the first real increase in average wages and salaries since the fourth quarter of 1998.
- présentent des performances inégales. À l'autre bout de l'éventail, en effet, le PIB du secteur des services comptables et juridiques est à peu près le même, en termes réels, qu'il était au milieu des années 1990.
 - Après une forte croissance tout au long des années 1990, le nombre d'emplois dans le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a atteint un palier ces derniers temps. Jusqu'au troisième trimestre de 1999, le taux de croissance trimestriel moyen du secteur au cours des années 1990 avait été de 1,3 %, soit près de quatre fois le taux trimestriel moyen pour l'ensemble de l'économie, mais il n'a été que de 0,2 % au premier trimestre de 2000, après avoir reculé de 1,5 % au cours du trimestre précédent.
 - Au premier trimestre, le secteur de la conception de systèmes informatiques a enregistré une hausse de 23 300 postes au chapitre de l'emploi, renforçant ainsi les augmentations d'effectifs affichées dans les services d'architecture et de génie (+6 600) ainsi que dans les services de comptabilité (+10 200). Cependant, ces hausses ont été presque annulées par des pertes d'emplois dans le secteur des services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (-14 400), des services de publicité et services connexes (-12 800), des services juridiques (-3 300) et des autres services professionnels (-6 100).
 - Bien que l'ensemble du secteur des services professionnels, scientifiques et techniques n'ait créé que 1 600 emplois au premier trimestre, il comptait 12 400 postes à temps plein de plus. Les emplois à temps plein représentent maintenant 87,5 % des effectifs, en hausse par rapport à la proportion de 86,3 % enregistrée au trimestre précédent; cette proportion excède également le taux de 80,7 % affiché par l'ensemble de l'économie.
 - La rémunération moyenne dans le secteur des services aux entreprises a augmenté de 2,2 % au premier trimestre, peut-être en raison du remplacement de certains postes à temps partiel par des postes à temps plein. La hausse de la rémunération a été particulièrement forte dans les services de publicité (+7,9 %) et dans les services de conseils en gestion (+5,5 %).
 - Après avoir pris en compte l'inflation, la rémunération moyenne dans le secteur des services aux entreprises a augmenté de 1,6 % au premier trimestre. Il s'agit de la première hausse réelle des salaires et traitements moyens depuis le quatrième trimestre de 1998.

Professional, Scientific and Technical Services Industries

Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

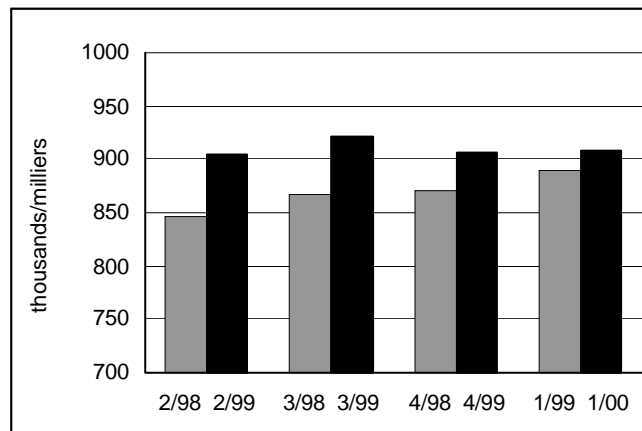


Chart C2. Salaries

Graphique C2. Rémunération

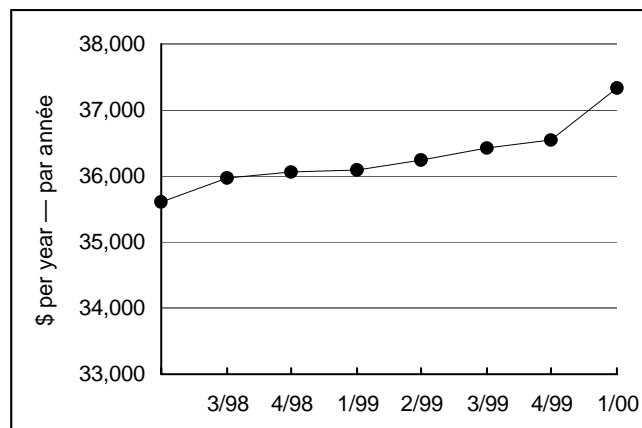
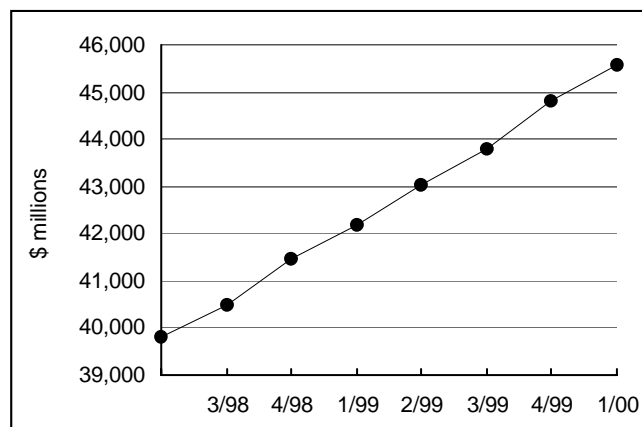


Chart C3. GDP

Graphique C3. PIB



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C1. Business services, annualized GDP at factor cost

Tableau C1. Services aux entreprises, PIB annualisé au coût des facteurs

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Computer services	9,258	9,715	10,367	11,016	11,579	12,089	12,597	12,951	Services informatiques
Advertising services	2,138	2,154	2,166	2,147	2,144	2,127	2,160	2,256	Services de publicité
Architectural and other scientific services	8,441	8,460	8,484	8,329	8,281	8,239	8,314	8,352	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	7,164	7,103	7,099	7,145	7,178	7,199	7,191	7,128	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	12,800	13,061	13,327	13,564	13,828	14,149	14,534	14,909	Services divers aux entreprises*
Total business services	39,801	40,493	41,443	42,201	43,010	43,803	44,796	45,596	Total serv. aux entreprises
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

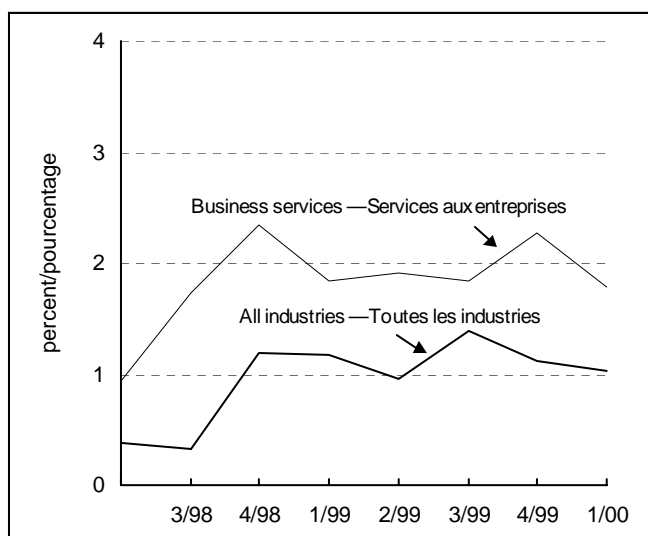
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	Rates of change (%)								
Computer services	2.9	4.9	6.7	6.3	5.1	4.4	4.2	2.8	Services informatiques
Advertising services	0.2	0.7	0.6	-0.9	-0.1	-0.8	1.6	4.4	Services de publicité
Architectural and other scientific services	-0.3	0.2	0.3	-1.8	-0.6	-0.5	0.9	0.5	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	0.1	-0.9	-0.1	0.6	0.5	0.3	-0.1	-0.9	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	0.9	2.0	2.0	1.8	1.9	2.3	2.7	2.6	Services divers aux entreprises*
Total business services	0.9	1.7	2.3	1.8	1.9	1.8	2.3	1.8	Total serv. aux entreprises
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Computer services	1.3	1.3	1.4	1.5	1.6	1.6	1.6	1.7	Services informatiques
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	Services de publicité
Architectural and other scientific services	1.2	1.2	1.2	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.9	0.9	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	1.8	1.8	1.8	1.8	1.9	1.9	1.9	1.9	Services divers aux entreprises*
Total business services	5.5	5.6	5.7	5.7	5.8	5.8	5.9	5.9	Total serv. aux entreprises

* Includes the following SIC-E's: 771, 777 and 779.

* Comprend les groupes suivants de CTI-E : 771, 777 et 779.

Chart C4. GDP nominal growth rates

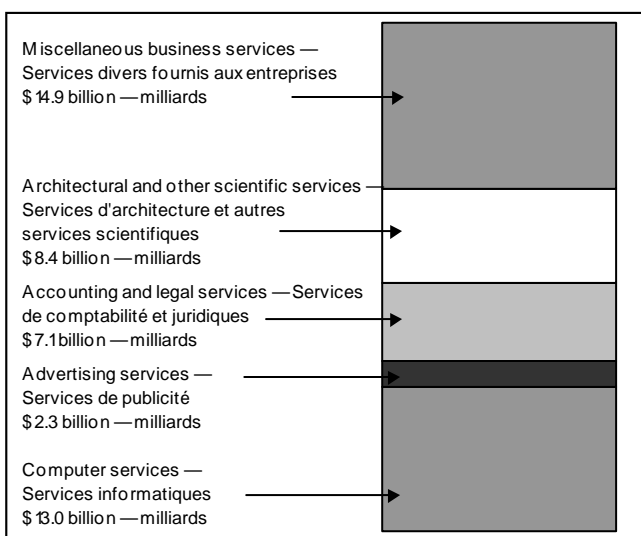
Graphique C4. Taux nominaux de croissance du PIB



See definitions and concepts at the end of publication

Chart C5. Output of business services group of industries

Graphique C5. Production des services aux entreprises



Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment

Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
Employment	thousands — milliers							Emploi
Legal services	117	126	113	110	113	124	118	115
Accounting-related services	109	104	111	125	114	116	111	121
Archit./engineering services	157	164	162	165	171	167	180	187
Specialized design services	44	40	41	34	45	51	40	40
Computer systems design	168	185	190	214	222	214	213	236
Mngt/sci/tech'l consulting	120	113	109	103	108	109	104	90
Scientific R&D services	16	16	16	25	19	19	20	19
Advertising services	62	64	70	61	60	61	64	51
Other prof'l/sci/tech'l services	55	55	59	51	51	59	57	51
Total	847	867	871	889	904	920	907	908
Full-time	717	746	746	775	797	812	783	795
Part-time	130	122	125	114	108	109	124	113
Self employment*	327	320	322	328	342	332	323	319

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)							Taux de variation (%)	
Legal services	6.8	14.5	7.4	3.4	-3.6	-1.6	4.7	3.9	Services juridiques
Accounting-related services	2.1	8.0	17.3	20.3	5.0	11.2	-0.4	-3.3	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	2.4	3.2	8.5	18.5	8.9	2.0	10.9	13.0	Architecture/génie
Specialized design services	13.5	-12.2	-5.3	-23.1	3.7	25.7	-2.2	15.5	Services spécialisés de design
Computer systems design	10.2	19.0	13.6	22.5	32.5	16.2	12.3	10.2	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	34.2	14.3	5.7	-8.2	-9.7	-3.7	-4.8	-13.0	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	-5.8	-15.5	-17.1	37.8	19.3	18.3	25.0	-25.4	Services de R&D scientifiques
Advertising services	10.5	1.6	9.6	-0.8	-3.2	-4.2	-8.0	-15.3	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	6.0	2.0	15.7	-1.5	-6.4	7.3	-3.2	-0.4	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	9.3	8.2	9.3	9.3	6.8	6.1	4.1	2.2	Total
Full-time	8.1	8.7	11.9	13.8	11.0	8.9	4.9	2.6	Plein temps
Part-time	16.7	5.3	-4.0	-13.9	-16.9	-10.5	-0.6	-0.3	Temps partiel
Self employment*	15.0	6.9	8.3	2.6	4.4	4.0	0.3	-2.7	Travail autonome*

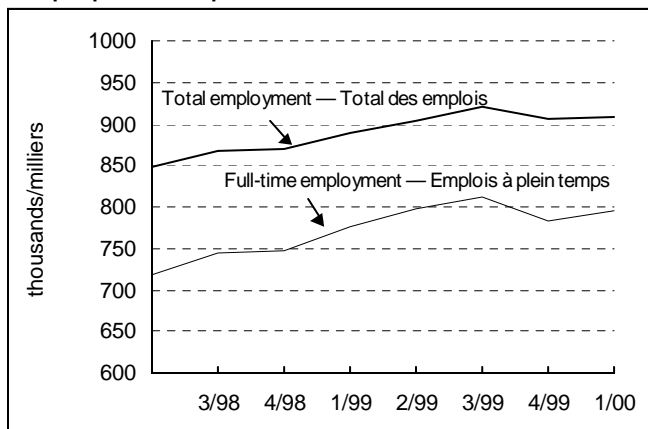
	Overall economy growth rates (%)							Taux de croissance de l'économie globale (%)	
Total	2.7	2.4	2.7	3.0	2.8	2.6	2.7	3.1	Total
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	Plein temps
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	Temps partiel
Self employment	2.3	1.8	4.2	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	Travail autonome

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart C6. Employment¹

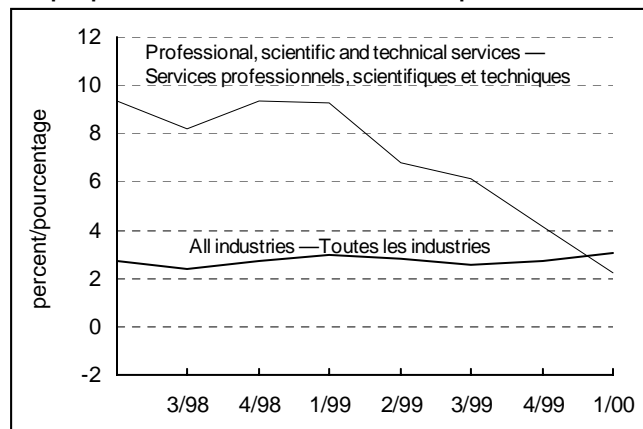
Graphique C6. Emploi¹



¹ The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart C7. Employment growth rates²

Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi²



² Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C3. Business services, average wages and salaries

Tableau C3. Services aux entreprises, rémunération

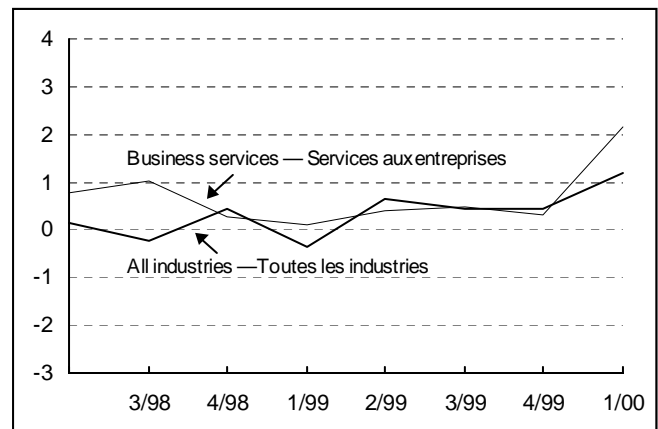
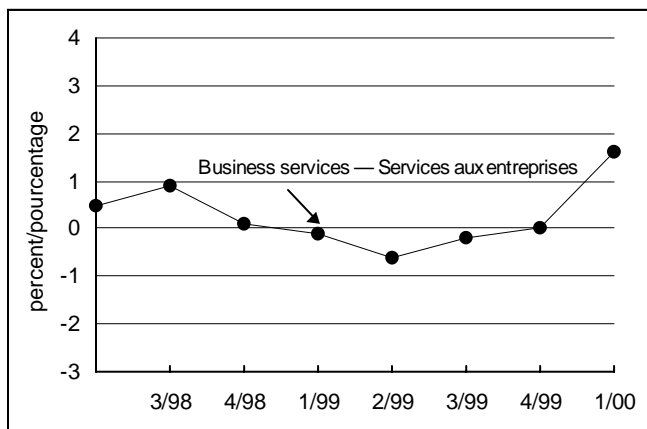
	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
	current dollars per year — dollars courants par année							
All employees								
Computer services	46,262	47,579	47,611	48,157	48,649	49,229	49,018	50,015
Accounting services	34,014	34,632	34,821	34,040	35,188	35,484	36,041	35,838
Advertising services	31,196	31,562	32,074	32,312	31,970	31,887	32,133	34,686
Archit./engin. services	44,426	44,212	44,377	44,338	44,680	44,186	44,457	45,353
Lawyers and notaries	35,854	36,800	37,059	36,735	36,293	36,273	36,168	36,074
Employment agencies	25,313	25,360	25,506	25,337	25,366	25,469	25,034	25,348
Mngt. consulting services	37,226	37,187	37,253	37,470	37,444	38,025	38,524	40,631
Other business services	27,624	27,920	27,728	27,618	27,798	28,168	28,343	28,339
Total	35,604	35,968	36,060	36,104	36,248	36,428	36,541	37,328
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341

Analytical table — Tableau analytique

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre							
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
Rates of change (%)								
Computer services	1.2	2.8	0.1	1.1	1.0	1.2	-0.4	2.0
Accounting services	5.4	1.8	0.5	-2.2	3.4	0.8	1.6	-0.6
Advertising services	0.4	1.2	1.6	0.7	-1.1	-0.3	0.8	7.9
Archit./engin. services	-0.8	-0.5	0.4	-0.1	0.8	-1.1	0.6	2.0
Lawyers and notaries	1.0	2.6	0.7	-0.9	-1.2	-0.1	-0.3	-0.3
Employment agencies	2.4	0.2	0.6	-0.7	0.1	0.4	-1.7	1.3
Mngt. consulting services	-0.4	-0.1	0.2	0.6	-0.1	1.6	1.3	5.5
Other business services	-0.5	1.1	-0.7	-0.4	0.7	1.3	0.6	0.0
Total	0.8	1.0	0.3	0.1	0.4	0.5	0.3	2.2
CPI-adjusted rates of change (%)								
Computer services	1.0	2.7	-0.1	0.9	0.0	0.5	-0.7	1.5
Accounting services	5.1	1.7	0.4	-2.5	2.3	0.1	1.3	-1.1
Advertising services	0.1	1.1	1.5	0.5	-2.1	-1.0	0.5	7.4
Archit./engin. services	-1.0	-0.6	0.2	-0.4	-0.3	-1.8	0.3	1.5
Lawyers and notaries	0.8	2.5	0.5	-1.1	-2.2	-0.8	-0.6	-0.8
Employment agencies	2.1	0.1	0.4	-0.9	-0.9	-0.3	-2.0	0.7
Mngt. consulting services	-0.7	-0.2	0.0	0.3	-1.1	0.8	1.0	4.9
Other business services	-0.7	1.0	-0.9	-0.7	-0.4	0.6	0.3	-0.6
Total	0.5	0.9	0.1	-0.1	-0.6	-0.2	0.0	1.6
Nominal growth rates (%)								
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2

Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates
Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)

Chart C9. Nominal wage and salary growth rates
Graphique C9. Taux nominaux de croissance





Analytical Studies

Série d'études analytiques

Available
upon request

Disponibles
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

**Accommodation and
Food Services Industries**

**Hébergement et services
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

D. Accommodation and Food Services Industries

D. Hébergement et services de restauration

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Compared to the corresponding section of previous *Services Indicators*, this section required only slight modifications due to the fact that the industry's coverage under NAICS closely resembles that which was offered under the SIC-based coding structure.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Comparativement à la section correspondante des numéros précédents d'*Indicateurs des services*, la présente section ne comporte que de légères modifications, car la couverture du secteur est presque la même aux termes du SCIAN que selon la CTI.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels
 Q9112 Motels
 Q9113 Tourist Courts & Cabins
 Q9114 Guest Houses & Tourist Homes
 Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs
 Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks
 Q9141 Outfitters (Hunting & Fishing Camps)
 Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

Food Services and Drinking Places (NAICS 722)

Q9211* Restaurants, Licensed
 Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)
 Q9213 Take-Out Food Services
 Q9214 Caterers
 Q9221 Taverns, Bars & Night Clubs

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Traveler Accommodation Services (91)

- Hotels, Motels and Tourist Courts (911)
- Lodging Houses and Residential Clubs (912)

Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières
 Q9112 Motels
 Q9113 Camps et cabines pour touristes
 Q9114 Petits hôtels
 Q9121 Pensions de famille et hôtels privés
 Q9131 Terrains de camping et parcs à roulettes
 Q9141 Camps de chasse et de pêche
 Q9149* Autres camps de vacances

Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)

Q9211* Restaurants avec permis de boissons
 Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)
 Q9213 Services de mets à emporter
 Q9214 Traiteurs
 Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Services d'hébergement des voyageurs (91)

- Hôtels, motels et camps pour touristes (911)
- Pensions de famille et hôtels privés (912)

- Camping Grounds and Travel Trailer Parks (913)

- Recreation and Vacation Camps (914)

Food and Beverage Services Industries (92)

- Food Services (921)

- Taverns, Bars and Nightclubs (922)

- Terrains de camping et parcs à roulettes (913)

- Camps de vacances (914)

Industries de la restauration (92)

- Services de restauration (921)

- Tavernes, bars et boîtes de nuit (922)

Accommodation and Food Services Industries

Highlights — 1st Quarter 2000

- GDP in the traveller accommodation industry declined in real terms for the third straight quarter, this time by 2.3%. Recent years have seen traveller accommodations, a more traditional industry, grow slowly compared to the rest of the economy. For example, the industry's produces only 6.8% more in real terms than it did in the first quarter of 1995. By comparison, output in the rest of the economy has risen 16.6% during the same five year period.
- The traveller accommodations industry's workforce expanded by 3,300 this quarter, and is now 10.4% larger than it was in the first quarter of 1999. However, all of the jobs added this quarter were part-time. As a result, the proportion of traveller accommodations employees working part-time rose from 24.2% to 25.9% this quarter. By comparison, the proportion for the overall economy is 19.3%.
- Average remuneration for traveller accommodation employees rose 1.3% this quarter, more than negating the 1.1% decline recorded in the last quarter of 1999.
- For the other part of this sector, the food and beverage services industry's output was little changed this quarter, after a 2.2% increase in GDP in the final quarter of 1999. Although the industry has grown as rapidly as the rest of the economy in the past five years, it has started to lag behind in the past year. The food and beverage services industry's GDP growth rate of 1.3% in the past four quarters was lower than the 4.5% rate recorded for the economy as a whole.

Hébergement et services de restauration

Faits saillants — 1^{er} trimestre 2000

- Le PIB du secteur de l'hébergement a diminué pour un troisième trimestre consécutif (en termes réels), cette fois-ci de 2,3 %. Ce secteur plutôt traditionnel s'est caractérisé par une croissance lente ces dernières années, par rapport au reste de l'économie. Ainsi, sa production n'a augmenté que de 6,8 %, en termes réels, depuis le premier trimestre de 1995. À titre de comparaison, la production du reste de l'économie a augmenté de 16,6 % durant cette même période de cinq ans.
- Les effectifs du secteur de l'hébergement ont augmenté de 3 300 personnes au premier trimestre et de 10,4 % par rapport au premier trimestre de 1999. Cependant, les postes créés étaient tous à temps partiel. Au premier trimestre de 2000, la proportion des employés travaillant à temps partiel dans ce secteur est passée de 24,2 % à 25,9 %. À titre de comparaison, la proportion pour l'ensemble de l'économie est de 19,3 %.
- La rémunération moyenne dans le secteur de l'hébergement a augmenté de 1,3 % au premier trimestre, ce qui a plus que neutralisé le recul qui avait été enregistré au quatrième trimestre de 1999.
- Le PIB de l'autre partie du groupe, c'est-à-dire du secteur des services de restauration, a peu varié au premier trimestre, après avoir enregistré une hausse de 2,2 % au quatrième trimestre de 1999. Bien que ce secteur ait progressé au même rythme que le reste de l'économie au cours des cinq dernières années, il a commencé à prendre du retard l'an dernier. Le taux de croissance de 1,3 % affiché dans le PIB par le secteur de la restauration au cours des quatre derniers trimestres a été inférieur au taux de 4,5 % enregistré par l'ensemble de l'économie.

Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 4.7%
GDP	↓ 0.5%

* From same quarter last year.

Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 4,7 %
PIB	↓ 0,5 %

* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Employment in restaurants and other food services fell by 12,900 this quarter, a 1.9% drop. This reduction was not surprising given the industry's seasonality. Demand for food services typically dips in the first quarter, and job losses usually result. From 1995 to 1999, the *average* first quarter brought job losses for 1.9% of the food services workforce, therefore this quarter's job losses were not unexpected.
- All of the food services jobs lost this quarter were full-time positions. As a result, 45.4% of the industry's workforce is employed part-time, up from 43.8% in the previous quarter. Seasonal slowdowns in the first quarter for this industry likely account for this shift towards more part-time labour. The first quarters of most years typically prompt the industry to increasingly rely on part-time staff.
- Employment in taverns, bars and nightclubs rose by 5,300 this quarter, with nearly 70% of the added jobs being part-time positions.
- After declining in the first half of 1999, average wages and salaries in the food and beverage services industry have risen in three straight quarters. This quarter's 1.1% increase brought the industry's average remuneration up to \$11,525 per year.
- Le secteur de la restauration a perdu 12 900 emplois au premier trimestre, ce qui représente une baisse de 1,9 %. Cette diminution ne surprend guère, compte tenu du caractère saisonnier des activités de ce secteur. La demande de services de restauration fléchit normalement au cours du premier trimestre, ce qui entraîne généralement des pertes d'emplois. De 1995 à 1999, la perte d'emplois *moyenne* pour le premier trimestre a été de 1,9 % des effectifs du secteur, de sorte que les pertes enregistrées au premier trimestre de l'année en cours n'étaient pas inattendues.
- Tous les emplois qui ont été perdus au premier trimestre étaient des postes à temps plein. La proportion de postes à temps partiel dans le secteur est maintenant de 45,4 %, en hausse par rapport au taux de 43,8 % enregistré au trimestre précédent. Les ralentissements saisonniers observés dans ce secteur au premier trimestre expliquent probablement cet accroissement du nombre de postes à temps partiel. La plupart des premiers trimestres incitent normalement ce secteur à recourir davantage à des travailleurs à temps partiel.
- Le nombre d'emplois dans les tavernes, bars et boîtes de nuit a augmenté de 5 300, et près de 70 % de ces nouveaux emplois étaient des postes à temps partiel.
- Après avoir diminué au cours de la première moitié de 1999, la rémunération moyenne dans le secteur de la restauration a augmenté au cours de trois trimestres d'affilée. La hausse de 1,1 % enregistrée au premier trimestre de 2000 a fait grimper le salaire moyen à 11 525 dollars par année dans ce secteur.

Accommodation and Food Services Industries

Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment
Graphique D1. Emploi

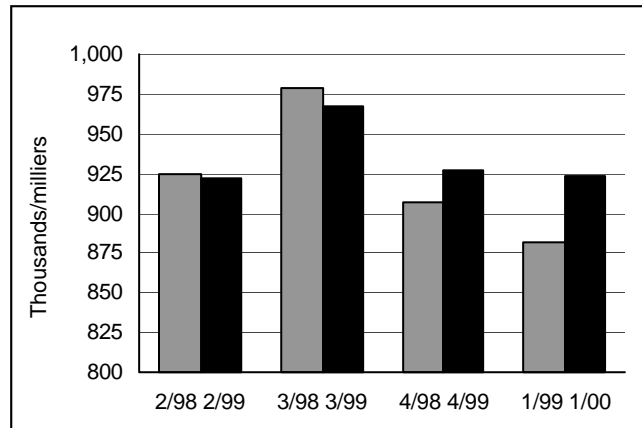


Chart D2. Average wages and salaries (current dollars)
Graphique D2. Rémunération (dollars courants)

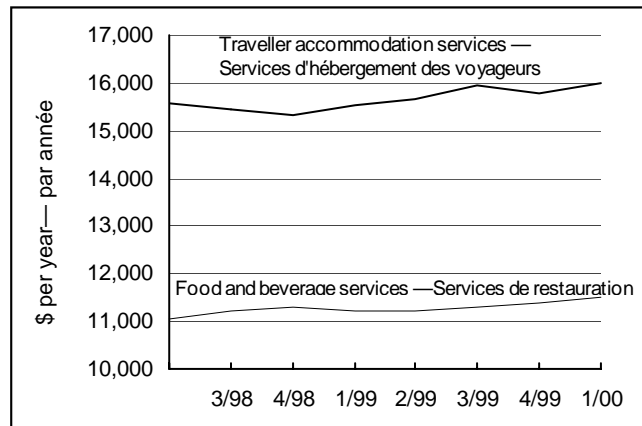


Chart D3. Real GDP
Graphique D3. PIB réel

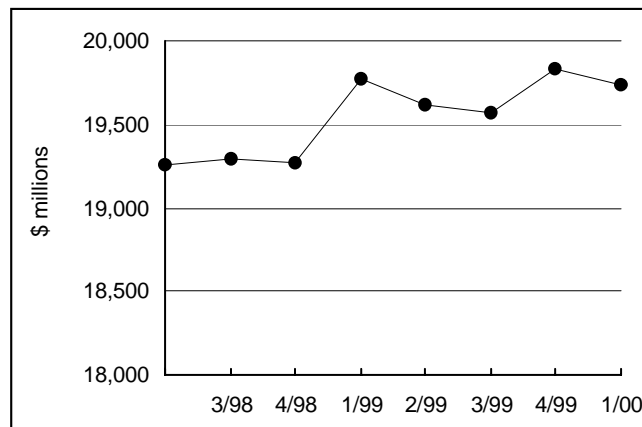


Table D1. Travel accommodation and food services, annualized GDP at factor cost

Tableau D1. Services d'hébergement des voyageurs et de restauration, PIB annualisé au coût des facteurs

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Accommodation services	6,192	6,159	6,345	6,379	6,383	6,330	6,305	6,162	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	13,071	13,133	12,926	13,398	13,229	13,237	13,528	13,572	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	19,263	19,292	19,271	19,777	19,612	19,567	19,833	19,734	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Accommodation services	-2.6	-0.5	3.0	0.5	0.1	-0.8	-0.4	-2.3	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	-0.9	0.5	-1.6	3.7	-1.3	0.1	2.2	0.3	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	-1.5	0.2	-0.1	2.6	-0.8	-0.2	1.4	-0.5	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Accommodation services	0.86	0.85	0.87	0.86	0.86	0.84	0.83	0.80	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	1.82	1.82	1.77	1.82	1.78	1.75	1.77	1.76	Services de restauration
Traveler accommodation and food services	2.68	2.68	2.64	2.68	2.63	2.59	2.60	2.56	Services d'hébergement des voyageurs et de restauration

Chart D4. GDP nominal growth rates

Graphique D4. Taux nominaux de croissance du PIB

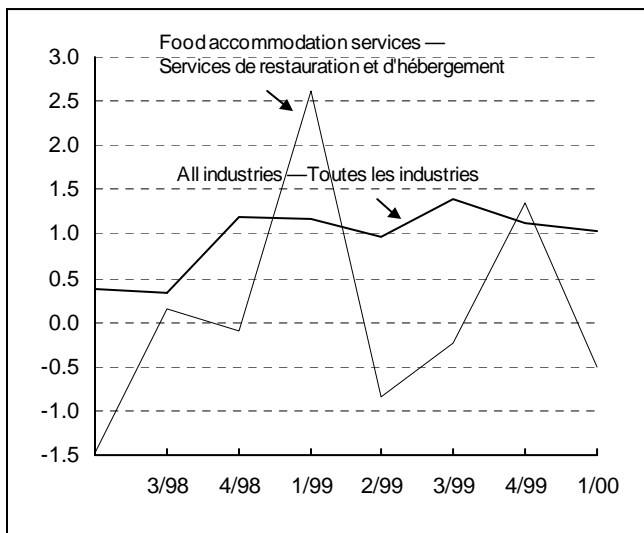


Chart D5. Output of food and accommodation services industries

Graphique D5. Production des industries de la restauration et de l'hébergement

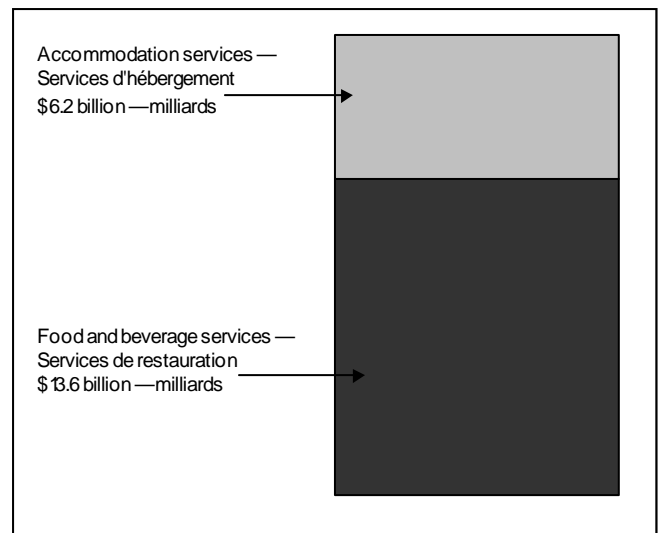


Table D2. Accommodation and food services industries, employment

Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Accommodation services	193	230	181	170	179	213	185	188	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	689	706	681	671	700	711	696	683	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	42	42	45	40	44	44	47	52	Débits de boissons (alcoolisées)
Total	924	978	907	881	923	968	927	923	Total
Full-time	570	661	551	521	565	635	557	539	Plein temps
Part-time	354	318	356	361	357	332	371	384	Temps partiel

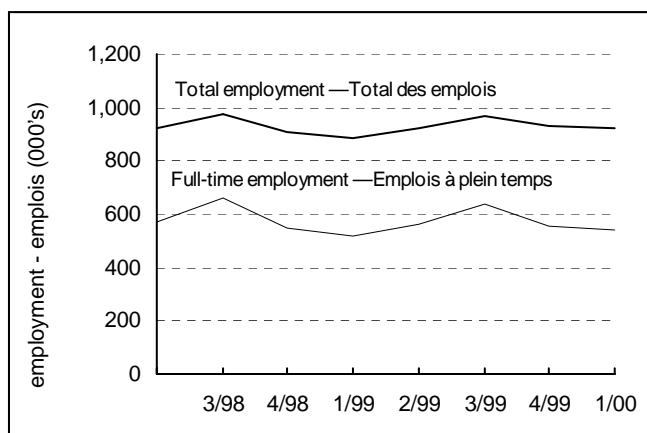
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

									Taux de variation (%)
Rates of change (%)									Services d'hébergement
Accommodation services	3.7	6.2	-1.8	-3.5	-7.4	-7.7	2.0	10.4	Restaurants/autres services de restauration
Restaurants/other food services	7.1	7.3	2.9	2.2	1.6	0.7	2.1	1.8	Débits de boissons (alcoolisées)
Drinking places (alcoholic beverage)	2.4	-6.2	0.5	-17.3	4.0	4.7	4.9	29.9	Total
Total	6.1	6.4	1.8	0.0	-0.2	-1.1	2.2	4.7	Total
Full-time	9.7	12.9	4.1	1.7	-0.9	-3.9	1.1	3.6	Plein temps
Part-time	0.9	-5.1	-1.5	-2.5	1.0	4.7	4.0	6.3	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	2.7	2.4	2.7	3.0	2.8	2.6	2.7	3.1	Total
Full-time	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	Plein temps
Part-time	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	Temps partiel

Chart D6. Employment¹

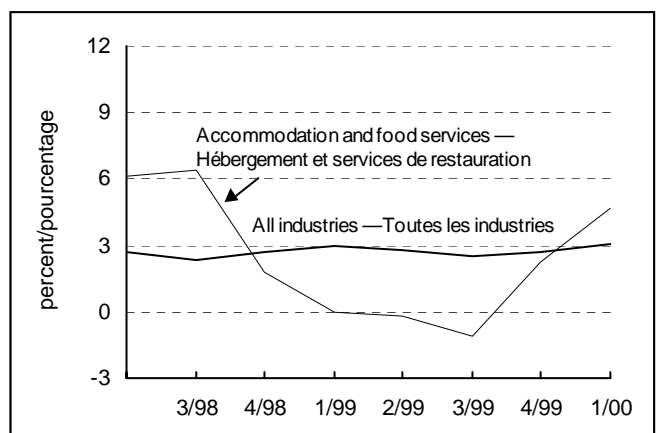
Graphique D6. Emploi¹



¹ The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart D7. Employment growth rates²

Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi²



² Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table D3. Travel accommodation and food services, average wages and salaries

Tableau D3. Services de restauration et d'hébergement, rémunération

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Traveller accommodation services	15,591	15,453	15,307	15,531	15,668	15,970	15,792	15,991	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	11,030	11,224	11,315	11,219	11,216	11,289	11,404	11,525	Services de restauration
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
Rates of change (%)									
Traveller accommodation services	0.9	-0.9	-0.9	1.5	0.9	1.9	-1.1	1.3	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	1.0	1.8	0.8	-0.8	0.0	0.7	1.0	1.1	Services de restauration
CPI-adjusted rates of change (%)									
Traveller accommodation services	0.6	-1.0	-1.1	1.2	-0.2	1.2	-1.4	0.7	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	0.7	1.7	0.7	-1.1	-1.1	-0.1	0.7	0.5	Services de restauration
Nominal growth rates (%)									
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2	Économie totale

Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates

Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération

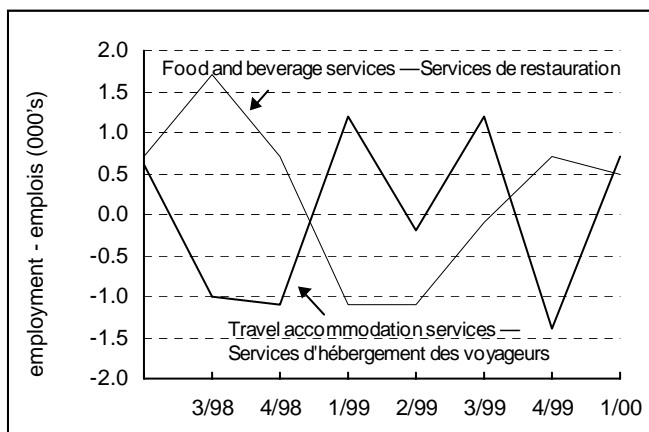
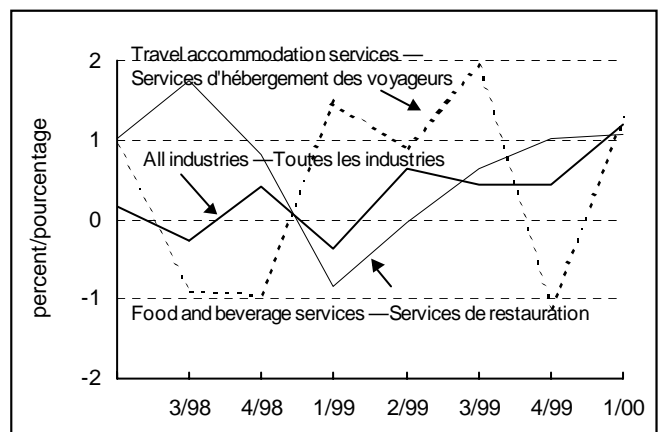


Chart D9. Wage and salary growth rates¹

Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération¹



¹ Nominal rates of change, not adjusted for inflation.
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Arts, Entertainment and
Recreation Services
Industries**

**Arts, spectacles
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

E. Arts, spectacles et loisirs

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will eventually be introduced in this section, hopefully for the next issue of *Services Indicators*. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

Under NAICS there is a considerable improvement in coverage of the arts, entertainment and recreation services industries, with a sizeable expansion in the number of industries covered. Hence, this section was created. The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront éventuellement introduites dans cette section, probablement dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le SCIAN a permis d'améliorer considérablement la couverture du secteur des arts, des spectacles et des loisirs grâce à une forte augmentation du nombre de branches d'activité étudiées, qui a justifié la création de ce nouveau secteur. Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799* Other Business Services n.e.c.
 Q9211* Restaurants, Licensed
 R9611* Motion Picture & Video Production
 R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists
 R9639* Other Theatrical & Staged Ent. Services
 R9641 Professional Sports Clubs
 R9642* Prof. Athletes & Promoters
 R9643 Horse Race Tracks
 R9644 Other Race Tracks
 R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.
 R9699* Other Amusement & Recreational Services
 R9999* Other Services n.e.c.

Heritage Institutions (NAICS 712)

O8551* Museums & Archives
 R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.
 R9694* Coin-Operated Amusement Services
 R9696 Botanical & Zoological Gardens
 R9699* Other Amusement & Recreational Services

Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)

G4513* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)
 Q9149* Other Recreation & Vacation Camps
 R9651* Golf Courses
 R9652 Curling Clubs
 R9653* Skiing Facilities

Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.
 Q9211* Restaurants avec permis de boissons
 R9611* Production de films et de matériel visuel
 R9631 Agences de spectacles et artistes
 R9639* Autres théâtres et spectacles
 R9641 Clubs sportifs professionnels
 R9642* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants
 R9643 Hippodromes
 R9644 Autres champs de course
 R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques
 R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.
 R9999* Autres services n.c.a.

Établissements du patrimoine (SCIAN 712)

O8551* Musées et archives
 R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques
 R9694* Jeux automatiques
 R9696 Jardins botaniques et zoologiques
 R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)
 Q9149* Autres camps de vacances
 R9651* Clubs de golf
 R9652 Clubs de curling
 R9653* Installations de ski

R9654* Boat Rentals & Marinas

R9654* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659* Other Sports & Recreation Clubs

R9659* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys & Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693* Dance Halls, Studios & Schools

R9693* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques

R9695 Roller Skating Facilities

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9799* Other Personal & Household Services n.e.c.

R9799* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Amusement and Recreation Services (96)

- Motion Picture, Audio and Video Production and Distribution (961)
- Motion Picture Exhibition (962)
- Theatrical and other Staged Entertainment Services (963)
- Commercial Spectator Sports (964)
- Sports and Recreation Clubs and Services (965)

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Services de divertissement et de loisir (96)

- Production et distribution de films et de matériel audiovisuel (961)
- Projection de films cinématographiques (962)
- Théâtres et autres spectacles (963)
- Sports commerciaux (964)
- Clubs sportifs et services de loisir (965)

- Gambling Operations (966)
- Other Amusement and Recreation Services (969)

Personal and Household Services (97)

- Barber and Beauty Shops (971)
- Laundries and Cleaners (972)
- Funeral Services (973)
- Private Households (974)
- Other Personal and Household Services (979)

- Loteries et jeux de hasard (966)
- Autres services de divertissement et de loisir (969)

Services personnels et domestiques (97)

- Salons de coiffure et salons de beauté (971)
- Services de blanchissage et de nettoyage à sec (972)
- Pompes funèbres (973)
- Ménages (974)
- Autres services personnels et domestiques (979)

Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Highlights — 1st Quarter 2000

- GDP for the amusement and recreation services industry rose by 0.5% this quarter, continuing a stretch of steady, if unspectacular, growth that has been underway for several years. The industry is very sensitive to the business cycle because amusement and recreation services are in much greater demand when consumer confidence is high, typically in periods of economic expansion. As a result, following the recession of the early 1990s, the industry's output has grown in real terms in 24 of the 26 quarters since the third quarter of 1993. During this period the industry's output grew in real terms by 35%, far higher than the 25% rate for the overall economy.
- The arts, entertainment and recreation services sector employed 247,900 people this quarter, about the same level to which employment fell in the fourth quarter of 1999. Although seasonal fluctuations have less effect on total employment for heritage institutions, the gambling industry and the performing arts, they do affect the amusement parks, arcades and other recreation services industry. Following summer, amusement parks in particular shed jobs before replenishing their workforces when warm weather returns in the second and third quarters of each year. The sector's lower employment levels of the past two quarters were at least somewhat due to this factor.
- The proportion of the arts, entertainment and recreation services sector's workforce employed part-time rose this quarter from 37.7% to 39.7%. Again, this was mostly due to changes in the amusement parks, arcades and other recreation services industry. During this quarter, the industry replaced 6,000 full-time jobs with part-time positions.

Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 6.9%
GDP	↑ 0.7%

* From same quarter last year.

Arts, spectacles et loisirs

Faits saillants — 1^{er} trimestre 2000

- Le PIB du secteur des services de divertissement et de loisirs a augmenté de 0,5 % au premier trimestre, poursuivant ainsi une croissance régulière, à défaut d'être spectaculaire, que l'on observe maintenant depuis plusieurs années. Ce secteur est très sensible aux fluctuations du cycle économique, étant donné que les services de divertissement et de loisirs sont beaucoup plus en demande lorsque la confiance des consommateurs est élevée, ce qui est normalement le cas en période d'expansion économique. C'est pourquoi, après la récession du début des années 1990, la production de ce secteur a progressé, en termes réels, au cours de 24 des 26 trimestres qui se sont écoulés depuis le troisième trimestre de 1993. Durant cette période, la production a augmenté de 35 % (en termes réels), c'est-à-dire à un rythme bien supérieur au taux de croissance de 25 % affiché par l'ensemble de l'économie.
- Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs présentait des effectifs de 247 900 personnes au premier trimestre, ce qui est à peu près le même niveau auquel avait chuté l'emploi dans ce secteur au cours du quatrième trimestre de 1999. Bien que les fluctuations saisonnières aient moins d'incidence sur le nombre total d'emplois dans le cas des établissements du patrimoine, du secteur des jeux de hasard et du secteur des arts d'interprétation, elles touchent les parcs d'attractions, les salles de jeux électroniques et les autres services de loisirs. À la fin de l'été, les parcs d'attractions réduisent notamment leurs effectifs et embauchent à nouveau lorsque revient le temps chaud aux deuxième et troisième trimestres de chaque année. Le taux d'emploi plus faible enregistré au cours des deux derniers trimestres est attribuable, au moins en partie, à ce facteur.
- La proportion d'emplois à temps partiel dans le secteur des arts, des spectacles et des loisirs a augmenté au premier trimestre et est passée de 37,7 % à 39,7 %. Dans ce cas aussi, la hausse est due principalement à des variations touchant les parcs d'attractions, les salles de jeux électroniques et le secteur des autres services de loisirs. Au cours de ce trimestre, le secteur a remplacé 6 000 emplois à temps plein par des emplois à temps partiel.

Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 6,9 %
PIB	↑ 0,7 %

* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- The arts, entertainment and recreation services sector employs 15,900 more people than it did in the first quarter of 1999, an increase of 6.9%. Of these jobs 11,400 were full-time — most being created in the performing arts and spectator sports industry and the amusement parks, arcades and other recreation services industry.
- The average wage and salary in the amusement and recreation services industry continued to rise, increasing by 1.7% this quarter. Nevertheless, the industry's overall average remuneration of \$21,219 remained over one-third less than the economy-wide average.
- Output in the personal and household services industry rose in real terms for the seventh straight quarter, this time by 1.0%. Despite this growth, the industry's average remuneration remained sluggish for the second consecutive quarter.
- Au premier trimestre, le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comptait 15 900 personnes de plus parmi ses effectifs qu'au cours du premier trimestre de 1999, ce qui correspond à une hausse de 6,9 %. De ce nombre, 11 400 emplois étaient des postes à temps plein, créés principalement dans le secteur des arts d'interprétation, ainsi que dans le secteur des parcs d'attraction, des salles de jeux électroniques et des autres services de loisirs.
- La rémunération moyenne dans les services de divertissement et de loisirs a continué d'augmenter au premier trimestre, cette fois-ci de 1,7 %, mais le salaire moyen de 21 219 dollars qui est versé au sein de ce secteur demeure plus d'un tiers inférieur à la rémunération moyenne relative à l'ensemble de l'économie.
- La production dans le secteur des services personnels et domestiques a augmenté pour un septième trimestre consécutif (en termes réels), cette fois-ci de 1 %. Toutefois, malgré cette hausse, la rémunération moyenne pour l'ensemble du secteur a continué de stagner pour un deuxième trimestre d'affilée.

Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

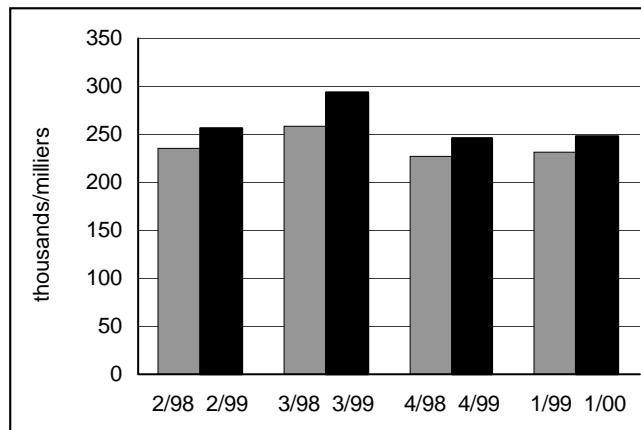


Chart E2. Average wages and salaries (current dollars)

Graphique E2. Rémunération (dollars courants)

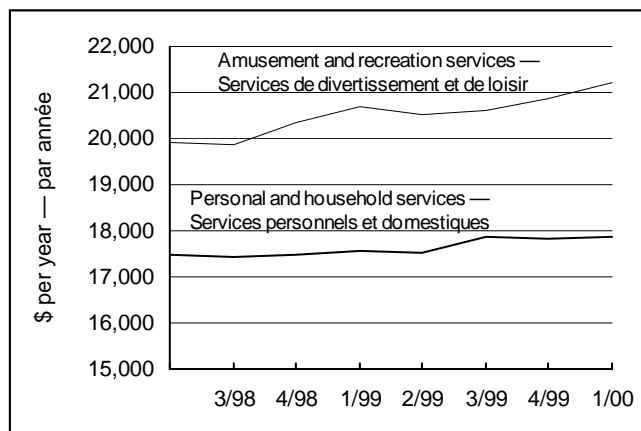


Chart E3. Real GDP

Graphique E3. PIB réel

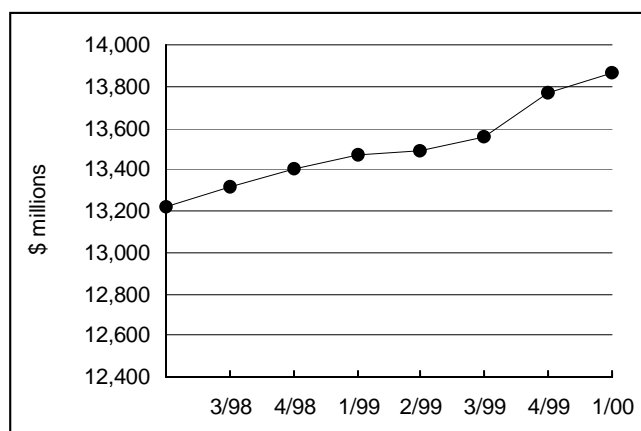


Table E1. Leisure and personal services, annualized GDP at factor cost

Tableau E1. Divertissements et services personnels, PIB annualisé au coût des facteurs

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Amusement and recreation services	7,608	7,662	7,745	7,775	7,798	7,819	7,993	8,035	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	5,609	5,651	5,660	5,691	5,692	5,737	5,773	5,830	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	13,217	13,313	13,405	13,466	13,490	13,556	13,766	13,865	Total divertissements et services personnels
Overall economy	718,387	720,703	729,272	737,856	744,907	755,298	763,803	771,706	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

Rates of change (%)									Taux de variation (%)
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
Amusement and recreation services	0.8	0.7	1.1	0.4	0.3	0.3	2.2	0.5	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	-0.1	0.7	0.2	0.5	0.0	0.8	0.6	1.0	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	0.4	0.7	0.7	0.5	0.2	0.5	1.5	0.7	Total divertissements et services personnels
Overall economy	0.4	0.3	1.2	1.2	1.0	1.4	1.1	1.0	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Amusement and recreation services	1.06	1.06	1.06	1.05	1.05	1.04	1.05	1.04	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	0.78	0.78	0.78	0.77	0.76	0.76	0.76	0.76	Services personnels et domestiques
Total leisure and personal services	1.84	1.85	1.84	1.83	1.81	1.79	1.80	1.80	Total divertissements et services personnels

Chart E4. GDP nominal growth rates

Graphique E4. Taux nominaux de croissance du PIB

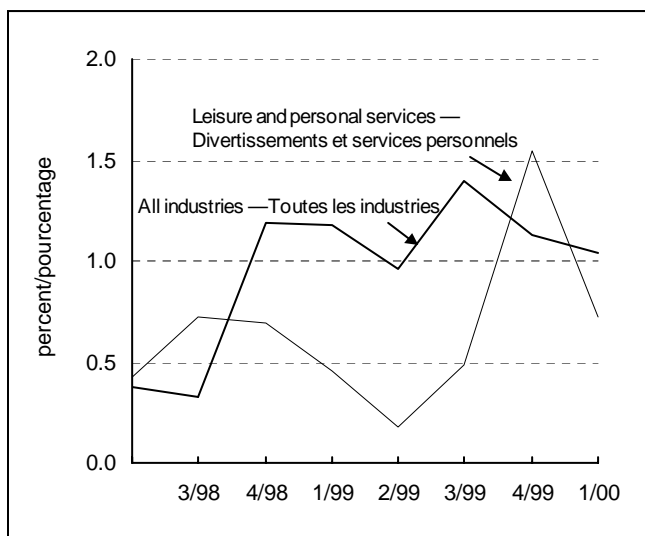
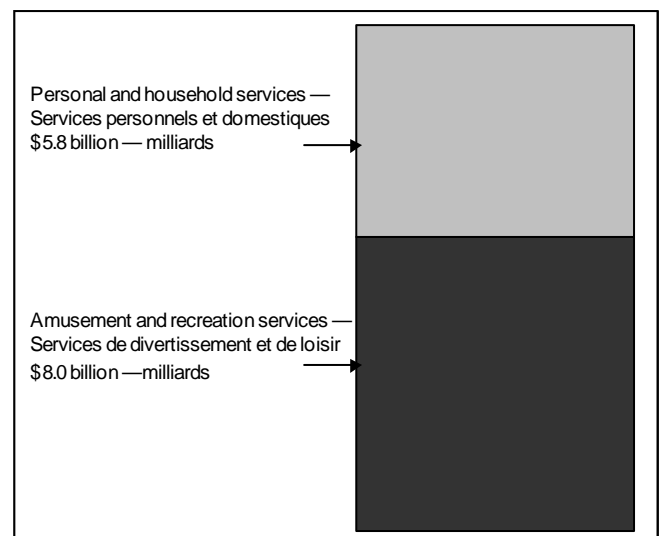


Chart E5. Output of leisure and personal services industries

Graphique E5. Production du groupe des divertissements et services personnels



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment

Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi

	1998			1999				2000
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
thousands — milliers								
Employment								Emploi
Performing arts, spectator sports and related industries	96	94	90	83	84	91	87	89
Heritage institutions	17	21	14	13	17	25	16	14
Gambling industries	31	33	34	36	35	39	37	37
Amusement parks, arcades and other recreation	91	111	88	100	119	139	106	108
Total	235	259	227	232	256	294	247	248
Full-time	155	181	139	138	174	211	154	149
Part-time	80	78	88	94	81	83	93	98

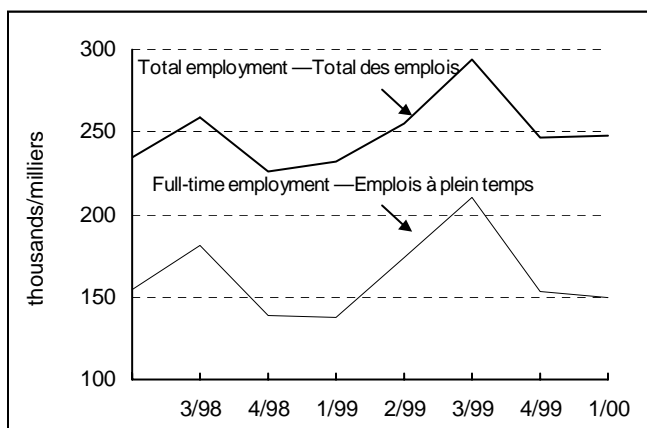
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)			
	1998	1999	2000	1999	2000	2000	2000	2000
Rates of change (%)								Taux de variation (%)
Performing arts, spectator sports and related industries	12.5	2.6	-11.6	-18.9	-12.2	-3.2	-3.0	7.4
Heritage institutions	-11.7	-29.6	-19.1	1.6	-0.6	17.3	13.2	6.1
Gambling industries	-13.4	4.5	7.3	10.4	13.3	18.0	9.4	1.7
Amusement parks, arcades and other recreation	-15.5	-12.6	-4.0	27.0	31.1	25.8	20.2	8.3
Total	-5.3	-7.6	-6.8	2.6	8.7	13.5	9.0	6.9
Full-time	-6.5	-10.0	-12.8	1.0	12.5	16.3	10.7	8.3
Part-time	-2.9	-1.5	4.4	5.0	1.5	7.1	6.2	4.7
Overall economy growth rates (%)								Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	2.9	2.7	2.4	2.7	3.0	2.8	2.6	2.7
Full-time	3.8	2.9	2.5	2.6	3.1	3.4	3.0	3.8
Part-time	-0.7	1.8	1.9	3.0	2.4	0.2	0.3	-1.7

Chart E6. Employment¹

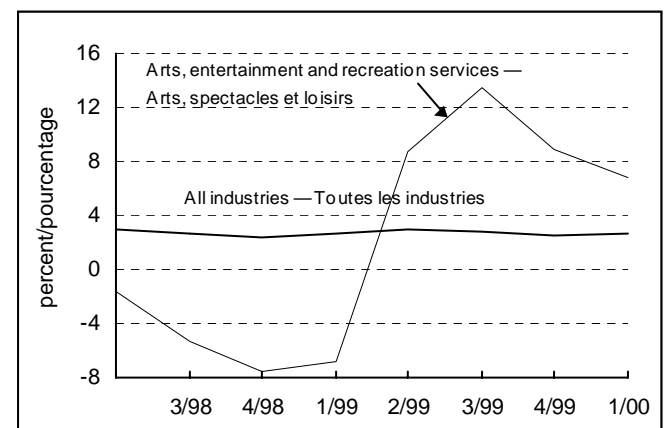
Graphique E6. Emploi¹



¹ The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart E7. Employment growth rates²

Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi²



² Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table E3. Leisure and personal services, average wages and salaries

Tableau E3. Divertissements et services personnels, rémunération

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Amusement and recreation services	19,930	19,865	20,345	20,715	20,506	20,606	20,855	21,219	Services de divertissement et de loisir
Personal services	17,468	17,434	17,500	17,574	17,504	17,873	17,846	17,879	Services personnels
Overall economy	31,547	31,467	31,600	31,483	31,685	31,822	31,961	32,341	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre

Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Amusement and recreation services	-1.8	-0.3	2.4	1.8	-1.0	0.5	1.2	1.7	Services de divertissement et de loisir
Personal services	2.4	-0.2	0.4	0.4	-0.4	2.1	-0.2	0.2	Services personnels
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Amusement and recreation services	-2.1	-0.4	2.2	1.5	-2.0	-0.2	0.9	1.2	Services de divertissement et de loisir
Personal services	2.1	-0.3	0.2	0.2	-1.4	1.4	-0.4	-0.4	Services personnels
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.2	-0.3	0.4	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.2	Économie totale

Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in leisure and personal services industries

Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les divertissements et services personnels

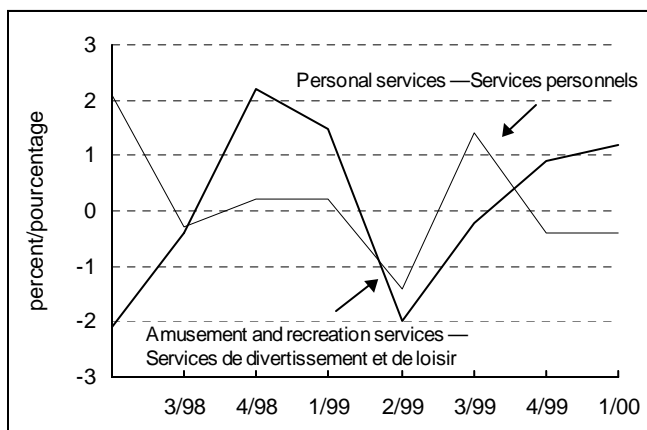
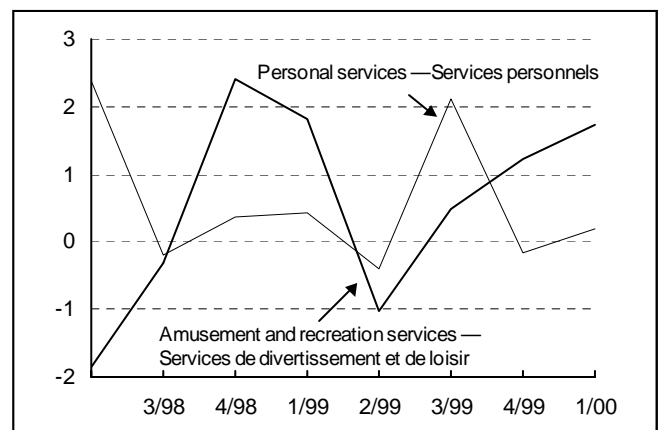


Chart E9. Wage and salary growth rates in leisure and personal services industries¹

Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération¹



¹ Nominal rates of change, not adjusted for inflation.
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.



Custom Totalisations Tabulations spéciales

Available
upon request

Disponibles
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Other Services Industries

Autres services

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

F. Other Services Industries

F. Autres services

Note to Users:

This section offers employment data for some service industries not covered in the previous industry sections. The financial data that will normally be included in this section are unavailable this quarter. The samples and questionnaires for these data are being improved and the new NAICS-based coding structure is being implemented. NAICS-based financial data will be introduced in this section in the next issue of *Services Indicators*. Remuneration data and gross domestic product figures will later be added to this section when they become available on a NAICS-coded basis. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Les données financières qui devraient normalement être incluses dans cette section ne sont pas disponibles pour ce trimestre. Les échantillons et les questionnaires pour ces données seront améliorés et seront fondés sur le nouveau système de codage du SCIAN. Les données financières fondées sur le SCIAN seront introduites dans cette section dans le prochain numéro d'*Indicateurs des services*. On ajoutera plus tard les données sur la rémunération et sur le produit intérieur brut à cette section dès qu'elles seront produites en se fondant sur le SCIAN. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

Table F1. Other services industries, employment

Tableau F1. Autres services, emploi

	1998			1999				2000	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Real estate services	191	187	193	179	178	183	173	184	Services immobiliers
Rental and leasing services	67	65	60	66	68	67	62	65	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	7	5	3	5	5	4	4	4	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	461	488	454	440	489	513	477	470	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	20	19	17	24	25	23	20	21	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	946	851	984	1,010	995	900	1,025	1,036	Services d'enseignement
Health care, social services	1,415	1,446	1,454	1,404	1,437	1,463	1,474	1,503	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	712	731	715	722	734	725	706	683	Réparation/serv. pers./blanchissage

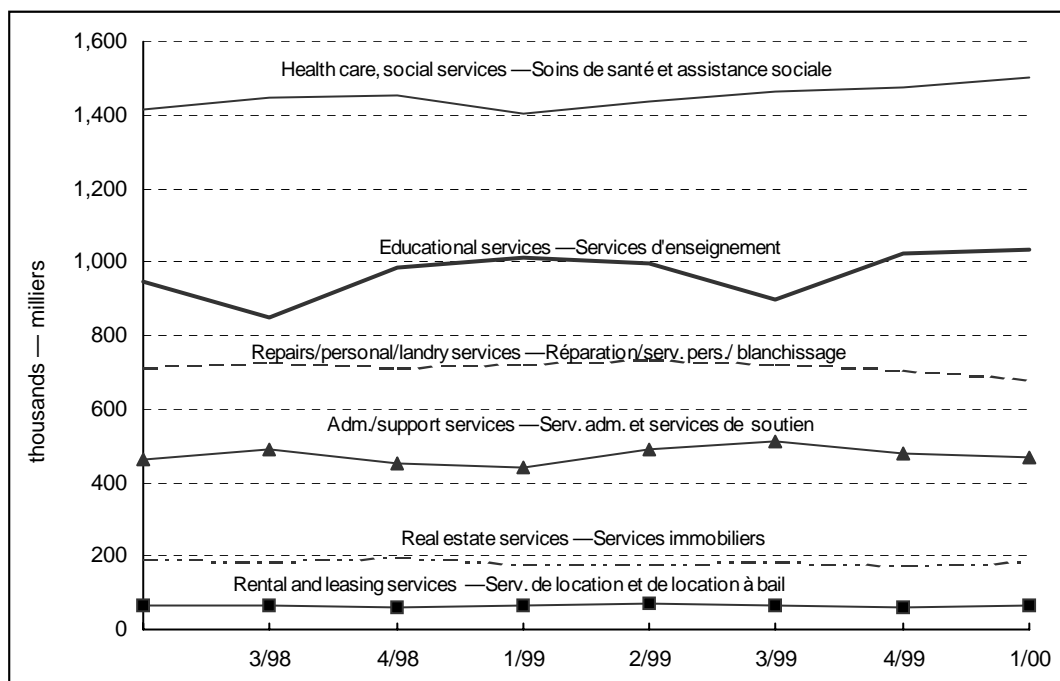
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)								Taux de variation (%)						
Real estate services	5.9	12.6	13.5	-2.1	-7.0	-2.2	-10.4	2.3	Services immobiliers						
Rental and leasing services	-5.1	-9.3	5.9	11.5	2.4	2.3	4.7	-1.7	Serv. de location et de location à bail						
Mngt of co.'s & enterprises	170.4	62.1	-20.5	-21.3	-37.0	-17.0	38.7	-8.3	Gestion de sociétés et d'entreprises						
Adm./support services	9.6	10.5	6.8	3.8	6.1	5.1	5.2	6.9	Services adm. et serv. de soutien						
Waste management and remediation	-2.0	-9.7	0.0	17.2	26.5	24.1	16.7	-10.5	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement						
Educational services	1.3	1.8	4.4	5.4	5.2	5.7	4.1	2.5	Services d'enseignement						
Health care, social services	2.0	2.9	4.4	0.9	1.5	1.2	1.4	7.0	Soins de santé et assistance sociale						
Repair/pers'l/laundry services	3.9	3.7	2.7	5.3	3.0	-0.8	-1.2	-5.4	Réparation/serv. pers./blanchissage						

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Definitions and Concepts

Définitions et concepts

Tables A1, B1, C1, D1 and E1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized series. That is, the monthly total is multiplied by 12.

Tables A2, B2, C2, D2 and E2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

Tables A3, B3, C3, D3 and E3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter (smoothing moving-average technique). Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter. This kind of information is expected to change every quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

Tableaux A1, B1, C1, D1 et E1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries annualisées. Autrement dit, le total mensuel est multiplié par 12.

Tableaux A2, B2, C2, D2 et E2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

Tableaux A3, B3, C3, D3 et E3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre (au moyen de la technique du lissage des moyennes mobiles). Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre. Ce genre de données sur la rémunération devrait varier d'un trimestre à l'autre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.